



# La Tribune

## ORFORD HAUT EN COULEUR /3



STEVE GAQUETTE ET NATHALIE ROBITAILLE

IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

### FIN

La douleur inondait l'église Sainte-Agnès de Lac-Mégantic, où étaient célébrées samedi les funérailles de l'auteure Nelly Arcan, née Isabelle Fortier. Parmi les proches, Jacynthe Mercier a fondu en larmes devant son fils Érik Fortier au moment de saluer une dernière fois sa fille, qui s'est enlevé la vie le 24 septembre à l'âge de 36 ans.

/4 et 5



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Massé-Simard frôle le drame



/39



Vaste inventaire  
Taux d'intérêt avantageux  
Suprem Automobile  
819 821-9272  
supremautomobile.bmw.ca



MAZDA 3 BERLINE 2010

RABAIS DE 1 000 \$

**PNEUS D'HIVER GRATUITS!!!**  
SUR TOUS TOUS TOUS LES 2009-2010  
Faites vite c'est pour un temps limité!



Réduite à seulement

**14 950\$\***

Financement 0%\*

**MAZDA** DE SHERBROOKE

5119, boul. Bourque, Sherbrooke  
1-866-906-7582  
www.mazdadeshbrooke.com

**MAZDA** DE MAGOG

2940, rue Sherbrooke, Magog  
819 843-2424  
www.mazdademagog.com

\*Sujet à approbation du crédit. Taxes, transport et préparation en sus. Financement 0% disponible sur modèles 2009-2010 jusqu'à 36 mois. 90 jours sans paiement sur toutes les 2009-2010 et ne peut être jumelé avec les rabais.

La Tribune

Présidente-éditrice / Louise Boisvert

INFORMATION

Rédacteur en chef / Maurice Cloutier  
Directeur / Louis-Éric Allard  
Adjointe / Jacynthe Nadeau

PUBLICITÉ

Directeur / Sylvain Denault  
Adjoints / Alain LeClerc /  
Sophie Thibaudeau /

FINANCES

Directeur / Yvon Gauvin

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Directeur / René Béliveau  
Adjoints / André Roberge /  
Steeve Rancourt / Stéphane Garant

ABONNEMENT ET TIRAGE

Directeur / André Custeau  
Adjointe / Cynthia Morin

ADRESSES ET NUMÉROS

www.cyberpresse.ca  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca /  
télé. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /  
télé. 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES:  
819 564-2222  
télé. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466  
1 800 567-6955

Sommaire

Annonces classées	24
Arts et spectacles	21
Décès	28
Économie	14 et 15
Horoscope	26
Loterie	12
Monde	16
Mots croisés	26
Opinions	12
Sports	33 à 39

Mon clin d'œil

STÉPHANE LAPORTE

Le nouveau succès de Stephen Harper: With a little help from my friend Jack.

Météo

NUAGEUX  
POSSIBILITÉ  
D'AVERSSES

MAX.: 12° MIN.: 9°  
Lever du soleil: 6:49 Coucher du soleil: 18:23

MARDI

NUAGEUX

MAX.: 14° MIN.: 9°

MERCREDI

PLUIE

MAX.: 14° MIN.: 7°

# La CREE attribue plus de 400 000 \$

DENIS DUFRESNE

denis.dufresne@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La Conférence régionale des élus (CRÉ) de l'Estrie verse plus de 400 000 \$ pour divers projets dans la région, dans le cadre de son Plan de développement 2007-2012.

La Table estrienne de concertation formation-emploi reçoit ainsi un montant de 100 000 \$, sur deux ans, pour soutenir la formation professionnelle et technique.

«Vous allez entendre parler de plus en plus de formation professionnelle et technique durant la prochaine année. Il s'agit d'une priorité régionale», indique Marie-Hélène Wolfe, directrice générale de la CRÉ de l'Estrie.

Incidentement, un Salon de la formation professionnelle et technique se déroulera du 21 au 23 octobre à l'Université de Sherbrooke.

La région de Coaticook bénéficie elle aussi d'un soutien financier de 100 000 \$ pour l'aménagement d'espaces locatifs destinés aux producteurs agricoles désireux de faire de la transformation alimentaire.

«L'agro-alimentaire est très dynamique dans la région de Coaticook et ce genre de projet cadre très bien avec les préoccupations pour l'achat de produits locaux», souligne Mme Wolfe.

La coopérative La Relève, dans la MRC des Sources, spécialisée dans le «coaching» en comptabi-

lité et gestion pour les entreprises de moins de cinq ans d'existence, a droit à une aide de 75 000 \$ pour étendre son offre de services à la région.

«On sait que c'est au cours de leurs premières années d'existence que ça se joue pour les jeunes entreprises, alors ce type de service est important», dit la directrice générale de la CRÉ de l'Estrie.

Le futur Complexe des Nations, un lieu de rencontre interculturelle axé sur le commerce équitable, touche 75 000 \$ pour l'intégration en emploi des personnes issues des communautés culturelles.

Ce projet devrait voir le jour en 2010 dans un immeuble de six millions \$ à l'angle des rues Rand et de Courcellette, à Sherbrooke.

«Ce projet cadre avec les objectifs du plan en ce qui a trait au capital humain et à l'immigration», signale Marie-Hélène Wolfe.

La CRÉ de l'Estrie verse également 50 000 \$ au Centre d'action bénévole de Coaticook pour la restauration de son immeuble, de même qu'une aide de 37 350 \$ pour rénover les installations du marché public La Mante du Carré, à Danville.

Le plan quinquennal de développement 2007-2012 de la CRÉ de l'Estrie repose sur quatre axes: le développement du territoire et du cadre de vie, le capital humain et l'immigration, l'innovation et la technologie, de même que sur l'accélération du processus d'adaptation économique de la région.



**PLUS POUR VOUS**

## L'Événement

Pour une semaine seulement  
**4 pneus d'hiver Gratuits\*\***  
À l'achat ou à une location d'une Yaris h. b. en inventaire

**YARIS HATCHBACK 2009**

À PARTIR DE

**139\$** PAR MOIS

LOCATION 60 MOIS\*  
COMPTANT 2 357,25\$  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**OU**

Financement à partir de **0%** et jusqu'à **1,9%** pour 60 mois

**2000\$** DE RABAIS achat comptant †

COMPTANT **0\$** À PARTIR DE **188\$** PAR MOIS

LOCATION 60 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Laissez-nous vous gâter!

Michel et Danielle Rousseau propriétaires



**Sherbrooke**

**TOYOTA**

2059, rue King Ouest  
819 563-6622  
sherbrooketoyota.ca

\* Sous réserve de l'approbation de crédit par Toyota services financiers. Terme de location de 60 mois pour la Yaris hatchback 2009 en inventaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Franchise de 24 000 km par année, frais de transport et préparation de 1 280 \$ inclus. Les kilomètres excédentaires sur les Yaris sont de 7 cents. † 2 000 \$ de rabais à appliquer qu'à l'achat au comptant. Photos à titre indicatif, les offres se terminent le 31 octobre 2009, détails chez Sherbrooke Toyota. \*\* Se termine le 12 octobre 2009.

# Tout le monde a droit au sommet d'Orford!

MARIANNE DANDURAND

marianne.dandurand@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Petits ou grands, vieux ou jeunes, sportifs un peu, beaucoup ou pas du tout, seuls ou en groupe, Estriens ou étrangers, le mont Orford, paré de ses couleurs, est pris d'assaut par une faune éclectique de plaisanciers... du moment que la pluie n'est pas de la partie.

Même les écopés y trouvent leur compte. Louise Lafortune, une canne dans chaque main après un accident de ski qui lui a bousillé une jambe en mars dernier, croyait bien devoir passer son tour cette année, elle qui boucle habituellement la montée quatre fois par automne.

«Finalement, on a pensé qu'avec les gondoles, on pourrait en profiter quand même», raconte l'amie qui l'accompagnait hier dans son périple, Tanya Paradis. Et surtout pas de regrets! «La vue en descendant est magnifique, c'est une vue qu'on ne peut pas voir autrement», ajoute-t-elle.

Se qualifiant de grande sportive, et ne jurant que par la randonnée pour monter au sommet, Louise Lafortune se demande maintenant «pourquoi ceux qui ne veulent pas monter à pied ne viennent pas le faire en gondole».

Une activité fort populaire, confirme Louise Faucher, directrice du marketing à la station de ski Mont-Orford. «Il est difficile de faire une proportion entre ceux qui montent à pied et ceux qui prennent la gondole. Certains montent à pied et descendent en gondole, ou l'inverse. D'autres le font deux fois...» Tant qu'il fait beau, la montagne attire son lot de visiteurs.

## Des choix

Certains se frappent à un défi qu'ils croyaient pouvoir relever facilement, et regrettent de ne pas avoir opté pour le confort de la remontée mécanique, qui amène au sommet en dix minutes. «Non, on ne s'est pas rendus en haut!» s'exclame Fernande Leblanc, accompagnée de son

conjoint, Viateur Pelletier, et de son petit-fils, Derek, 6 ans.

«Lui aurait bien voulu continuer jusqu'au sommet!» ajoute le grand-père. Toute la famille, bien que sherbrookoise, en était à sa première visite à Orford. Et sûrement pas la dernière. «On va revenir pendant les couleurs, et monter en gondole», assure Mme Leblanc.

Il n'en reste pas moins qu'ils ont passé un très bel après-midi. «Juste en s'en venant, les couleurs étaient magnifiques. Il y a de la musique, c'est animé, on a passé un bel après-midi relax», assure la grand-mère. «Et on a vu la montagne d'en bas!» s'amuse le grand-père.

Il y en a d'autres pour qui le défi n'est jamais assez grand. Bâtons de randonnée bien en main, Jean-Sébastien Zahra s'apprêtait à monter à la course, par la Grande Coulée, en prévision du XTrail auquel il participera dans deux semaines.

«Je l'ai fait l'an dernier, et j'ai trouvé la fin pas mal difficile! Ça fait deux semaines que je viens

presque tous les jours», précise l'athlète. «La dernière montée, ça ne se jogue pas. Je ne sais pas s'il y en a qui arrivent à le faire, mais moi, je ne le jogue pas!»

Comme d'autres grands sportifs, il a souligné que la montagne est beaucoup moins fréquentée la semaine. Mais que même le week-end, sur les pistes les plus difficiles, il y a presque plus de chance de rencontrer chevreuil ou orignal qu'un autre marcheur.

C'est ce qu'ont remarqué André Rodrigue et Julie Couture, qui se préparent à la saison de ski en arpentant les pistes difficiles. «Ça sent bon, les couleurs sont magnifiques», remarque M. Rodrigue.

Le couple a aussi remarqué

que les pistes, toutes, ont été préparées en prévision de l'hiver. «Ça s'annonce bien!»

Effectivement, la station a commencé les essais des canons à neige. Il a déjà neigé au sommet, et la fabrication de neige devrait commencer dès la deuxième semaine de novembre, pour une ouverture fin novembre ou début décembre, souhaite Louise Faucher.

La remontée sera en fonction la fin de semaine prochaine, puis le samedi suivant, lors du XTrail. Ce sont les derniers jours pour se laisser porter au sommet. Si les couleurs semblent à leur apogée, le site meteomedia.com indique qu'au parc du Mont-Orford, c'est toujours le milieu de la saison colorée.



IMACOM, JOCELYN RINDEAU

«Allez les filles, une p'tite photo pendant qu'on monte!» Familles, conjoints et randonneurs solitaires semblaient s'être donné rendez-vous en fin de semaine au mont Orford.

## Le Renouveau sherbrookoise victime de vandalisme

JONATHAN CUSTEAU

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le Renouveau sherbrookoise aurait été victime de vandalisme, dans le district de Montcalm, au courant de la fin de semaine. Deux pancartes du candidat au poste de conseiller, Marc Boulianne, et une pancarte du chef Bernard Sévigny ont été amochées ou subtilisées.

La structure de bois de l'affiche à l'intersection des rues Prospect et Lionel Groulx a été démolie. Deux autres structures disposées dans le district sont demeurées debout, les affiches en moins, celles-ci ayant été

proprement dévissées. Le responsable des communications du parti politique municipal, Étienne Vézina, laisse entendre que ces larcins ne peuvent avoir été commis qu'à l'aide d'une perceuse électrique.

«Le vandalisme n'est pas une pratique que nous approuvons et acceptons au sein de notre parti. Nous attendons la même courtoisie et le même savoir-vivre de la part de nos adversaires», indique-t-il.

«Nous avons, de notre côté, été très tolérants en permettant notamment au candidat François Godbout d'installer une affiche directement devant notre local. Il s'agit d'une façon de faire

contraire aux usages politiques reconnus en termes d'affichage électoral. Cela dit, nous comprenons que monsieur Godbout est un néophyte en politique municipale et qu'il n'est pas nécessairement au courant des façons de faire.»

Étienne Vézina a toutefois refusé d'accuser qui que ce soit pour des gestes qu'il qualifie de déplorables. Les affiches manquantes ou abimées ont été remplacées, hier. «Nous disposons de quelques pancartes de réserve, notamment pour nous prémunir contre des bris reliés aux conditions météo. Mais clairement, nos affiches n'ont pas été arrachées par le vent.»

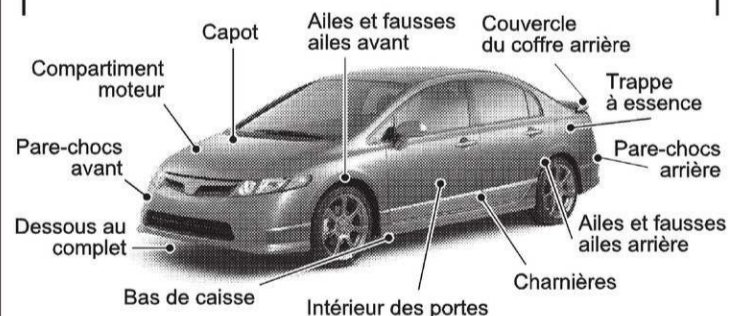
## ANTIROUILLE

PROFITEZ DÈS MAINTENANT DU GRAND

# BLITZ

D'AUTOMNE

### Nos points de traitement en six étapes



160 000 TRAITEMENTS ANNUELS  
« LES SPÉCIALISTES DE L'ANTIROUILLE »

ANTIROUILLE  
**METROPOLITAIN?**

Un investissement intelligent et payant !

NOUVEAU TRAITEMENT ANTIROUILLE DISPONIBLE

TRAITEMENT  
**ORIGINAL**  
84,95\$ +TAXES

TRAITEMENT  
**AVANTAGE**  
89,95\$ +TAXES



304421



Sherbrooke  
4232, boulevard Bourque (819) **829-2888**

Visitez notre site Web au : [www.antirouille.com](http://www.antirouille.com)

# Une cérémonie sobre et solennelle



**RONALD MARTEL**  
ronald.martel@latribune.qc.ca

LAC-MÉGANTIC — Simples, sobres, solennelles, empreintes de beaucoup de respect, chrétiennes et traditionnelles, voilà des qualificatifs convenant aux funérailles d'Isabelle Fortier, alias Nelly Arcan, célébrées samedi à l'église Sainte-Agnès de Lac-Mégantic par le vicaire de la paroisse, l'abbé Steve Lemay.

Si Nelly Arcan a emporté son mystère dans la mort, à la suite de son suicide la semaine dernière, l'abbé Lemay s'est ingénié à apporter un peu de lumière sur la vie d'Isabelle Fortier, la Méganticoise. Il a repris constamment le thème des mots pour la femme de lettres, «elle qui savait les faire parler de façon particulière», a-t-il dit.



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Les proches de l'écrivaine décédée tragiquement ont suivi lentement le cercueil au sortir de l'église Sainte-Agnès de Lac-Mégantic.



IMACOM, JESSICA GARNEAU

La mère de Nelly Arcan, Jacynthe Mercier, a trouvé du réconfort dans les bras de son fils Érik.

Dans sa longue introduction, le prêtre a avoué que c'était un privilège pour lui de partager ces moments de solidarité avec le père de la défunte, Germain Fortier, sa mère Jacynthe Mercier, son frère Érik, sa nièce Karianne et son conjoint Laurent Aglat, à qui il a réitéré ses condoléances. Une amie proche d'Isabelle Fortier, Nancy Bouchard, est ensuite venue lire une longue apologie de l'écrivaine où elle a beaucoup évoqué des moments de grande amitié vécus avec elle.

## Générosité

«Je n'ai jamais connu Nelly Arcan, mais j'ai bien connu Isabelle Fortier... J'ai l'impression d'avoir perdu la moitié de moi-même. La première chose qui me vient à l'esprit en pensant à elle, c'est sa grande générosité. Sans elle, je ne sais pas où je serais aujourd'hui. C'est grâce à elle si je me suis inscrite à l'université. Je l'admirais beaucoup, Isabelle, c'était une femme affranchie, elle était aussi très fière de moi», a-t-elle livré avec sincérité.

«C'était aussi une fille de rêve et d'espoir... Nous parlions très souvent ensemble, nous discussions, nous souvenant de notre trop grande sensibilité quand nous étions jeunes, de tout ce qui nous touchait. Elle ne parlait jamais en mal de personne, Isabelle, c'était une grande personne avec de grandes idées, des idées qui se bouscuaient souvent dans sa tête. Ses idées s'envolaient sans cesse, comme des papillons, comme Isabelle que j'essaie d'attraper depuis qu'elle est partie...»

Elle a aussi évoqué comment son amie était entrée dans la grande littérature. Elle a invité les gens présents à la lire ou à la relire.

**« Elle ne parlait jamais en mal de personne, Isabelle, c'était une grande personne avec de grandes idées, des idées qui se bouscuaient souvent dans sa tête. Ses idées s'envolaient sans cesse, comme des papillons, comme Isabelle que j'essaie d'attraper depuis qu'elle est partie... »**

«Ce qu'Isabelle écrivait, c'est une critique sociale enrobée d'un récit. S'il y a un mot qui la résume, c'est le mot amour. Car l'amour intense que nous avons partagé, c'est le plus grand cadeau que j'aie jamais eu. J'espère que nous nous retrouverons sur nos chaises berçantes achetées chez IKEA, sur une galerie céleste, pour nous bercer pendant toute l'éternité!» a-t-elle imaginé.

«Monsieur et madame Fortier, je veux vous dire merci de nous avoir prêté Isabelle. Vous avez perdu une fille, une soeur, une cousine. Moi aussi j'ai perdu ma

soeur, moi aussi je t'aime beaucoup Isabelle», a-t-elle conclu.

## Je t'écris de la main gauche

Sa cousine, Sonia Pineault, chanteuse professionnelle, a étonné l'assistance en chantant de sa très belle voix *Je t'écris de la main gauche*, une chanson de Danielle Messia qui convient tellement bien à Nelly Arcan, puis plus tard *Ave Maria*, et ensuite la chanson de Francis Cabrel *C'était l'hiver*, qui parle du suicide d'une jeune femme.

Il y avait beaucoup de jeunes figures dans cette église où Isabelle Fortier a été baptisée 36 ans plus tôt, plusieurs amis et amies, des parents, mais aussi plusieurs paroissiens qui étaient venus par curiosité ou par amitié pour Germain Fortier et Jacynthe Mercier. Plusieurs personnalités locales ont été remarquées, dont le préfet de la MRC du Granit, Maurice Bernier, qui connaît bien la famille.

«J'y suis par sympathie et par solidarité pour Germain que je connais bien, mais je n'ai pas connu sa fille adulte, je ne l'ai jamais rencontrée. J'ai lu ses deux premiers livres, parce qu'elle est Méganticoise. Je crois qu'on perd quelque'un de bien, qui apportait une renommée à notre coin de pays», a-t-il mentionné.

Le conseiller municipal Jean-Guy Bouffard, un voisin de la famille, était présent également.

Des connaissances de la famille ont porté le cercueil sur leurs épaules, un geste réservé aux grands de ce monde. Nelly Arcan a effectivement paru, pour ce dernier adieu, plus grande que nature.

# Ses amis d'enfance se souviennent

**RONALD MARTEL**  
ronald.martel@latribune.qc.ca

**LAC-MÉGANTIC** — La rencontre de vrais amis d'Isabelle Fortier, alias Nelly Arcan, a donné lieu à un moment magique, vendredi soir dernier, dans un restaurant de Lac-Mégantic, en plus de remettre en perspective le personnage de Nelly Arcan, plutôt maltraité par les médias, selon ses amis.

Si Geneviève Laflamme, de Lac-Mégantic, une amie d'enfance d'Isabelle Fortier, s'est dite trop émotive et n'a pas voulu parler au journaliste ni se faire photographier avec le groupe des cinq autres qui étaient présents, Vicky Poirier, installée maintenant de Sherbrooke, a pour sa part été plus volubile.

«Isabelle n'était pas connue des médias, elle n'était pas dépressive, ce n'était pas une fille aux idées noires, son suicide n'était pas du tout prévisible. On a tous du mal-être. Elle nous a donné à lire son mal-être. Elle écrivait très bien, depuis toujours, elle a toujours écrit, Isabelle, elle nous surprenait dès le secondaire avec de super compositions, sur n'importe lequel sujet», raconte Vicky Poirier.

«Elle n'était pas différente des autres adolescentes, elle n'était pas excentrique comme l'est devenu son personnage. Ce n'était pas une fille sportive, mais elle s'entraînait encore, elle y était revenue, elle voulait conserver sa forme. Elle était

une intellectuelle. Nous avons des discussions profondes, intérieures, où c'était elle par rapport au monde. Elle se questionnait beaucoup sur ce qu'elle voyait. Ses questions existentielles étaient souvent masquées par ses propos.»

Elle admet ensuite que son passage à l'émission *Tout le monde en parle* l'avait choquée.

«J'étais très fâchée de ce qu'ils lui ont fait, à cause de son apparence physique. Ça n'avait pas de bon sens, elle avait un propos très articulé, mais ils faisaient des farces à double sens, juste à cause de son apparence. C'est paradoxal. Son premier roman a dérangé. C'était une écriture sublime, avec un propos qui dérange, et c'était lourd pour sa famille. L'éloignement et la célébrité nous ont un peu séparées», confie-t-elle.

«C'était une fille intelligente, douée d'introspection, qui prenait au sérieux tous les problèmes du monde. Elle était assez féministe en plus. Je pourrais dire mille autres choses sur elle, on ne sait pas par où commencer, quand on pense à elle...»

Ses autres amis ont avoué partager ensemble plusieurs très bons souvenirs d'Isabelle Fortier.

«Entre autres, elle aimait beaucoup Stephen King. Nous écoutions ensemble du heavy metal, comme le groupe Metallica, que nous avons même vu en concert ensemble. Nous passions des soirées à manger des tacos. C'était une fille



LA TRIBUNE, RONALD MARTEL

Des amis d'Isabelle Fortier, alias Nelly Arcan, tous originaires de Lac-Mégantic, ont permis une belle rencontre avec le journaliste de *La Tribune*, vendredi soir. De g. à d.: Félix Boulanger, Renée Champagne, Vicky Poirier, Jonathan Roy et Christian Roy. «Une gang de bollés à l'école», les a décrits Geneviève Laflamme, qui n'a pas voulu parler de Nelly Arcan ni se faire photographier, à cause de l'émotion qui rendait les choses trop difficiles.

festive, nous avons eu beaucoup de plaisir avec elle. Elle était aussi équilibrée, avec un grand vouloir de changer les choses. Elle savait décortiquer les sentiments en plusieurs items tangibles, son écriture c'était ça», explique avec beaucoup de lucidité, une autre amie, Renée Champagne.

«C'est par ça qu'on voyait l'intelligence remarquable de cette fille-là!», a-t-elle conclu.



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Les parents de l'écrivaine, Jacynthe Mercier et Germain Fortier, sont entrés dans l'église où leur fille a été baptisée, suivis par d'autres membres de la famille immédiate.



IMACOM, JESSICA GARNEAU

À la sortie de l'église, Laurent Aglat, le conjoint de l'écrivaine, tenait une rose qui se trouvait sur le cercueil de sa bien-aimée.

**Jack-O**  
...à Mon goût!

**2<sup>e</sup> assiette de fruits de mer à 50%, du dimanche au mardi, à partir de 16 h**

Sherbrooke	1564, rue Denault	819 823-1274
	5156, boul. Bourque (Rock Forest)	819 864-7055
	6031, ch. de Saint-Élie (Saint-Élie-d'Orford)	819 821-0122
Magog	481, rue Principale Ouest	819 843-4448
Coaticook	385, rue Child	819 849-6006

**Nos crabes sont appétissants et bien en chair.**

Sherbrooke lundi 5 octobre 2009 - La Tribune 304477

# La rue qui dicte le rythme

MARIANNE DANDURAND  
marianne.dandurand@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La rue. Festive quand le soleil est de la partie. Déserte quand il pleut. Feutrée quand la neige la recouvre.

Dynamique, la rue évolue au fil de l'année. «Elle se transforme au gré des saisons, du temps», souligne Annie Bouchard, directrice générale de la Coalition sherbrookoise pour le travail de rue.

«Elle est tantôt belle, solidaire, un lieu de culture, remplie d'arts et d'amour. Elle est aussi un lieu de persécution, d'exclusion, de marginalité, de différence, de haine. On la voit bien comme on veut la voir.»

La rue, dans sa diversité, influe sur la vie des gens qui l'occupent. Après quelques mois passés dans les parcs, les travailleurs de rue suivront ceux qui fréquentent assidument les artères qui font vibrer Sherbrooke, et entreront dans les commerces, les appartements, les bars. «L'automne, les gens rentrent», pose la directrice générale.

C'a été le cas samedi, pluie oblige. Les travailleurs de rue souhaitaient clôturer leur campagne de financement 2009 par une grande fête en parant la rue Wellington de ses activités les plus colorées. Cirque, cracheurs de feu, prestations musicales, sportives et artistiques. Alexandre Poulin, en nomination au titre de révélation de l'année au Gala de l'ADISQ, était même de la partie à titre de porte-parole.

Mais la rue voulait rester sobre. Pluie et froid automnal ont fait leur oeuvre. Ce n'est pas pour



IMACOM, MAXIME PICARD

Après l'ouverture au Boquébère, l'activité Vivez la rue de la Coalition sherbrookoise pour le travail de rue s'est déplacée aux Marches du palais, où une soupe populaire préparée par l'Auguste a été servie. Claudette Dutil, co-présidente de la campagne de financement 2009, Alexandre Poulin, porte-parole de la Coalition, Annie Dutil, co-présidente de la campagne de financement, et Karine Côté, une des organisatrices de l'événement, sont de ceux qui ont servi la soupe.

autant que la fête a été annulée. «Nous ne sommes pas là pour faire une activité sensationnaliste. Nous voulons montrer le beau côté de la rue», assure Mme Bouchard.

«Notre rôle est de créer des liens significatifs et volontaires avec les gens de la rue. Donc même nos événements, nous les faisons avec le respect des personnes avec qui on est en lien.» Ceux qui voulaient entendre parler des défis de la rue pouvaient à discuter avec les travailleurs de rue.

La Wellington a donc mijoté sa grisaille toute seule. La centaine de participants à la fête est

rentrée aux Marches du palais, où toutes les activités prévues ont été tenues. «On s'adapte aux contraintes de la rue!» a illustré la directrice générale.

Les travailleurs de rue auront toutefois des moyens plus grands pour passer la prochaine année. La campagne de financement 2009 s'est soldée samedi sur un montant record amassé. En ajoutant les 5 000\$ amassés lors de la toute nouvelle activité Vivez la rue, qui promet un retour l'an prochain, la Coalition a recueilli 218 186\$.

Un montant qui laisse la directrice générale sans mots un ins-

tant. «C'est extraordinaire de voir la générosité des gens.»

Les profits du tournoi de golf, du cyclothon et du radiothon combinés à ceux de Vivez la rue permettront de consolider les services offerts par les 10 travailleurs de rue sherbrookoises. L'autobus Macadam est maintenant chauffé, et sera muni de batteries.

Les jeunes de la rue peuvent aussi être certains que le cirque du monde, la clinique vétérinaire, les cuistots, la sortie de ski à Orford et le théâtre continueront d'être chapeautés par la Coalition.

## En bref

### Spectacle-bénéfice Coeur sans fin

**SHERBROOKE** — Sherbrooke accueillera le spectacle-bénéfice Coeur sans fin le 14 octobre. Les profits générés seront remis aux organismes locaux venant en aide aux enfants défavorisés et aux familles dans le besoin.

Le spectacle intimiste plongera les spectateurs dans l'ambiance singulière de l'auteure, compositrice et multi-instrumentiste Majoly. L'événement se tiendra au Théâtre Granada, à 19 h, le 14 octobre. Le coût d'admission générale est à 40\$. Les billets VIP sont vendus au coût de 60\$. Ces derniers, en nombre limité, donnent droit à un cocktail de 5 à 7 de réseautage, avant le spectacle. Les billets sont en vente chez Choco-Là, au 65 de la rue Wellington Nord, ou par téléphone au 819 822-1771.

### Collecte de sang

**SHERBROOKE** — La Fédération étudiante de l'Université de Sherbrooke (FEUS) tiendra sa collecte de sang aujourd'hui et demain, entre 10 h et 18 h. L'événement se déroulera au centre sportif (pavillon Univestrie). L'ensemble de la population est invitée à faire un don de vie à cette occasion.

— La Tribune

## POUR TOUT SAVOIR

Chaque jour, lisez

**La Tribune**

**FAITES LE PLEIN DE SOLEIL AVEC RYTHME FM!**

rythme **93.7** Sherbrooke **98.1** Magog

Écoutez Rythme au travail dès 8 h 45. **Courez la chance de gagner des voyages au soleil et de l'argent comptant. Un concours à faire rêver!**

rythmefm.com

**8 h 45**

**13h**

**Rythme au travail**  
Kim Pouliot et Bianca Gagné

## ENGAGEMENT DU RENOUVEAU SHERBROOKOIS

## Un citoyen siègera aux comités d'analyse d'appels d'offres

JONATHAN CUSTEAU

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le chef du Renouveau sherbrookoise, Bernard Sévigny, a dévoilé le huitième engagement de son parti, samedi. Il a ainsi annoncé qu'il réserverait un siège «citoyen» au sein de certains comités d'analyse qui doivent évaluer les soumissions dans le cadre des appels d'offres lancés par la Ville.

Ce siège serait réservé dans le cas d'appels d'offres portants sur des projets à confier à un fournisseur. À titre d'exemple, M. Sévigny cite le futur centre de foires. Sont donc exclus les appels d'offres sur les produits comme le sel ou les abrasifs dont se servent les travaux publics. Comme les membres du conseil municipal et les fonctionnaires au sein des comités, le représentant de la population sera invité à formuler ses

recommandations.

«Nous agirons ainsi par souci de transparence et nous pourrions compter sur un point de vue détaché, le point de vue de quelqu'un qui n'a pas le nez collé sur l'arbre et qui est capable de voir la forêt», explique Bernard Sévigny.

«La question de l'attribution des contrats de la ville fait parfois l'objet de scepticisme au sein de la population; ce qui s'est passé dans d'autres villes contribue

d'ailleurs à alimenter ce scepticisme et je dirais même parfois ce cynisme. J'ai dit et répété que je voulais ouvrir les fenêtres et amener du sang neuf à l'hôtel de ville. Faire participer des citoyens de manière directe au choix des fournisseurs permettra de démocratiser et de rendre plus transparent le processus d'appels d'offres.»

Concrètement, les citoyens qui seront appelés à siéger aux

comités seront préselectionnés à la suite d'un appel de candidatures, comme il est coutume de le faire pour les comités consultatifs d'urbanisme et de sécurité publique. «Il faudra des gens avec un minimum de compétence, mais qui n'auront pas d'intérêt direct dans l'octroi des contrats», insiste M. Sévigny.

Un espace sera réservé à l'avis du citoyen dans le rapport d'analyse de ces comités.

# L'HIVER SERA LÀ DU 5 AU 9 OCT. SEULEMENT



0 À 1,9% DE FINANCEMENT À L'ACHAT  
JUSQU'À 72 MOIS\*

500\$  
DE REMISE\*

4 PNEUS D'HIVER  
GRATUITS D'UNE VALEUR DE 400\$\*

## DU 5 AU 9 OCTOBRE SEULEMENT

PROCUREZ-VOUS UNE YARIS 2009 EN LIQUIDATION ET OBTENEZ LES PNEUS D'HIVER GRATUITEMENT\*

### YARIS 2009

Modèle 5 portes RS illustré

À partir de **181\$**  
par mois, location 60 mois  
incluant une remise de 500\$\*

0\$ comptant • 0\$ dépôt de sécurité  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Ville : 6,9 L/100 km†  
Route : 5,5 L/100 km†  
Véhicule à émissions ultra-faibles



Pensez plus,    dépensez moins.

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule entre le 5 et le 9 octobre 2009. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal. \* Offres applicables aux modèles Yaris Hatchback 3 portes CE 2009 (JT923M AA) de base neufs en stock. Certaines caractéristiques de la Yaris Hatchback 5 portes RS illustrée sont offertes en option (coût additionnel applicable). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 c. du kilomètre excédentaire. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 181,01 \$. † Offre de 4 pneus d'hiver d'une valeur de 400 \$ avant taxes applicable à l'achat ou à la location d'une Yaris 2009 neuve en stock. Cette offre est une remise en dollars à l'achat et à l'installation de 4 pneus d'hiver, excluant les jantes, de n'importe quelle marque chez un concessionnaire Toyota. Aucun crédit ou remboursement ne sera octroyé. Cette offre ne peut être remplacée par aucune autre offre. ‡ Pour les modèles Yaris 2009 neufs en stock, obtenez une remise de 500 \$ applicable à l'achat ou à la location. A la location, les mensualités tiennent compte de la remise de 500 \$. \* Offre de taux de financement à l'achat de 0 % allant jusqu'à 36 mois et de 1,9 % allant jusqu'à 72 mois sur les modèles Yaris 2009 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 10 000 \$ financé sur 36 mois et sur 72 mois à un taux de 0 % et de 1,9 % donne respectivement des mensualités de 277,78 \$ et de 147,07 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et de 588,73 \$ et une obligation totale de 10 000 \$ et de 10 588,73 \$. Les frais de transport et de préparation (1 280 \$) sont en sus. † Cotes de consommation établies en fonction d'une transmission manuelle et d'un moteur de 1,5 L. Votre consommation peut varier en fonction de plusieurs facteurs. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle.



 **TOYOTA**  
faire toujours mieux

economies.ca

# Un commerçant dénonce un appel d'offres de la STS

DAVID BOMBARDIER  
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le propriétaire d'une compagnie sherbrookoise

spécialisée en gestion de documents dénonce un appel d'offres de la Société de transport de Sherbrooke (STS), qu'il juge trop restrictif.

Dans cet appel d'offres présentement en cours, la STS souhaite louer quatre photocopieurs multi-tâches pour une durée de cinq ans, afin de remplacer quatre appareils

présentement en location. Compte tenu des spécifications exigées dans le devis, seuls les produits Xerox pourront être acceptés. Comme Xerox dispose d'agents

distributeurs qui ne se concurrencent pas entre eux, cette compagnie pourra demander le prix qu'elle veut puisqu'elle sera la seule à pouvoir soumissionner, prétend le propriétaire du Groupe A&A de Sherbrooke, Luc Lapointe.

«Il y a du favoritisme quelque part et je suis tanné de faire rire de moi», déplore M. Lapointe, en entrevue à *La Tribune*. «Les Sherbrookoises n'en ont pas pour leur argent», ajoute celui qui se spécialise dans la distribution de produits Konica Minolta.

Dans son appel d'offres, la STS demande quatre photocopieurs dotés de «bâtonnets d'encre solide», un procédé breveté exclusif à Xerox, lit-on sur le site internet de ce fournisseur. Un distributeur Xerox de la région, qui ne veut pas être identifié, confirme cette information. Il ajoute que c'est le siège social de Xerox qui détermine le prix des appareils, si bien qu'aucune concurrence n'est possible entre les distributeurs de cette compagnie.

Un concurrent sherbrookoise du Groupe A&A, qui vend des produits autres que Xerox et qui souhaite lui aussi garder l'anonymat, confirme les prétentions de Luc Lapointe.

Selon ce concurrent et M. Lapointe, plusieurs fournisseurs de la région offrent des produits «aussi bons» que ceux proposés par Xerox. Il arrive fréquemment que des entreprises changent de fournisseur de photocopieur sans que cela ne soit problématique, soulignent-ils.

Luc Lapointe, du Groupe A&A, dit avoir contacté en vain la directrice générale de la STS, Huguette Dallaire, dans l'espoir de faire modifier cet appel d'offres afin que ses appareils soient aussi acceptés.

## Pas un devis restrictif

Interrogée, Mme Dallaire répond que l'appel d'offres ne fait référence à «aucune marque».

Les «modules xérogaphiques» auxquels le devis fait référence «n'est qu'une appellation», selon la dg de la STS. «N'importe quelle équivalence prouvée va répondre aux critères de notre appel d'offres», affirme-t-elle, en précisant que le devis est rédigé de façon à obtenir «une catégorie de photocopieurs qui répond à des besoins spécifiques à notre organisation».

D'après Mme Dallaire, il ne s'agit pas d'un appel d'offres restrictif. «C'est la même chose que si on achète une voiture. Si on demande par exemple des voitures Ford, les concessionnaires Ford travaillent tous pour la même maison mère, mais ils pourront nous offrir des prix différents.»

Quatre fournisseurs de la région ont été invités à soumissionner d'ici lundi, 11 h. «On pense qu'ils seront tous capables de répondre à l'appel d'offres», précise Mme Dallaire.

L'homme d'affaires Luc Lapointe juge que cette histoire prouve la nécessité que Sherbrooke se dote d'un protecteur du citoyen, comme le proposent les candidats à la mairie Hélène Gravel et Bernard Sévigny. Comme sa demande de modification de l'appel d'offres n'a pas été entendue par la STS, M. Lapointe souligne qu'il n'avait plus de recours, «à part sortir publiquement».

## LIQUIDATION 2009!

C'est le moment de faire de vraies bonnes affaires!



Recevez aussi 1 000 \$ comptant sur la berline SX4!



Modèle sport illustré\*

### SX4 Berline 2009

Le coffre le plus spacieux de sa catégorie<sup>o</sup>

9,2 L/100 KM - VILLE  
6,5 L/100 KM - ROUTE<sup>a</sup>

Parmi les caractéristiques de série :

Suspension européenne et habitacle spacieux et silencieux • Moteur de 2 litres produisant 143 chevaux • Climatisation • Vitres, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Télédéverrouillage • ABS avec répartition électronique de la force de freinage

À VOUS POUR

98 \$ À 0,9%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*

Versements bihebdomadaires pendant 84 mois avec 0 \$ d'acompte.

PDSF 17 395 \$\*

### SX4 à hayon 2009

TRACTION INTÉGRALE

Le véhicule à traction intégrale offrant la meilleure économie de carburant au pays<sup>a</sup>

9,9 L/100 KM - VILLE  
7,1 L/100 KM - ROUTE<sup>a</sup>

Inclus :

Toutes les caractéristiques de série de la SX4 Berline

**PLUS** Traction intégrale intelligente accessible à l'aide d'un simple bouton • Volant gainé de cuir avec commandes audio et régulateur de vitesse intégrés • Rétroviseurs chauffants à commande électrique • Rails de toit • Jantes en alliage d'aluminium



À VOUS POUR

120 \$ À 0,9%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*

Versements bihebdomadaires pendant 84 mois avec 0 \$ d'acompte.

PDSF 21 195 \$\*

### Grand Vitara 2009

QUATRE ROUES MOTRICES

MOTORING VUS de 2009 l'année

11,2 L/100 KM - VILLE  
8,1 L/100 KM - ROUTE<sup>a</sup>

Parmi les caractéristiques de série :

Nouveau moteur de 2,4 litres 4 cylindres produisant 166 chevaux • 4 roues motrices • Climatiseur avec contrôle automatique de la température • Vitres, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Télédéverrouillage • ABS avec répartition électronique de la force de freinage



Modèle JLX illustré\*

À VOUS POUR

147 \$ À 0,9%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*

Versements bihebdomadaires pendant 84 mois avec 0 \$ d'acompte.

PDSF 25 995 \$\*

Les modèles 2010 arrivent chaque jour, à un taux de financement spécial de 0 % jusqu'à 60 mois sur certains modèles!

### SHERBROOKE SUZUKI

4242 boul. Bourque  
Rock Forest  
819-340-1200

Visitez Suzuki.ca pour plus d'informations.

Chaque véhicule Suzuki neuf est couvert par une garantie limitée de cinq ans ou de 100 000 kilomètres sur le groupe motopropulseur.

100 ANS d'INNOVATION



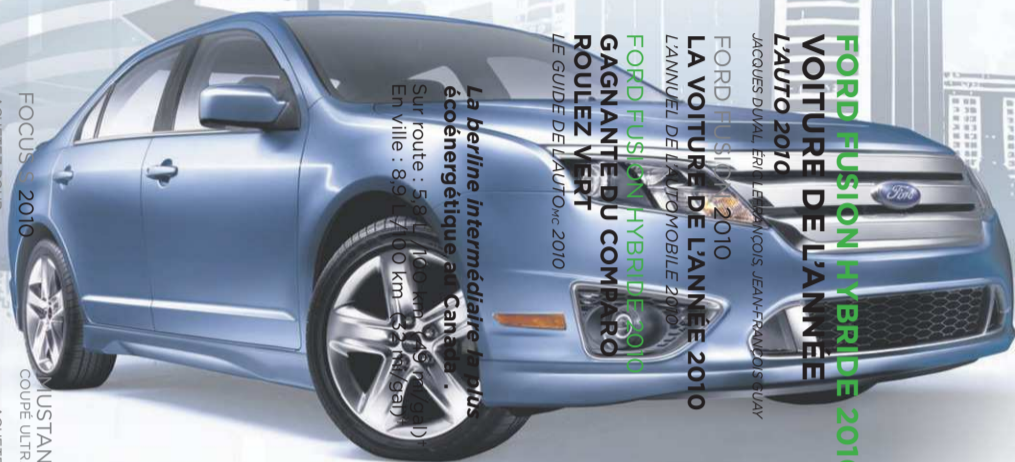
Un mode de vie!

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Les offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. \* Le rabais de 1 000 \$ est offert uniquement sur les berlines SX4 2009 encore en stock. Ce montant sera déduit du prix négocié avant taxes, et peut être combiné aux offres spéciales sur les taux de crédit-bail et de financement. \*\* Le PDSF d'une SX4 Berline 2009 neuve avec boîte manuelle (modèle S3L83J9), d'un SX4 AWD à hayon 2009 neuf avec boîte manuelle (modèle H3N80J9) et d'un Grand Vitara 2009 neuf avec boîte manuelle (modèle LLN80S9) est de 17 395 \$/21 195 \$/25 995 \$. Frais de destination et de livraison de 1 395 \$/1 395 \$/1 550 \$, frais d'administration, droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), RDPRM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. \*\* Offre de financement d'une durée limitée consentie aux particuliers sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements bihebdomadaires porte sur une période de 84/84/84 mois ou sur un nombre total de 182/182/182 versements. Au taux de financement annuel de 0,9%/0,9%/0,9%, les versements bihebdomadaires sont de 98 \$/120 \$/147 \$. Le coût de l'emprunt est de 554 \$/678 \$/830 \$, pour une obligation totale de 17 949 \$/21 873 \$/26 825 \$. L'exemple de financement n'inclut pas les frais de destination et de livraison de 1 395 \$/1 395 \$/1 550 \$, les frais d'administration, les droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), le RDPRM (48 \$ + taxes), les autres taxes, l'immatriculation, l'assurance, les frais applicables, l'enregistrement et le rabais de 1 000 \$ sur la berline. o Le PDSF des modèles illustrés, soit la SX4 Berline Sport 2009 avec boîte manuelle (modèle S3L83K9) et le Grand Vitara JLX 2009 avec boîte automatique (modèle L2NB5V9) est de 19 345 \$/28 995 \$. Frais de destination et de livraison de 1 395 \$/1 550 \$, frais d'administration, droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), RDPRM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. o Le taux de financement de 0 % à l'achat est offert sur certains véhicules Suzuki 2010 pour un terme maximal de 60 mois. Le concessionnaire vous donnera tous les détails. o Basé sur les renseignements figurant sur les sites Web de 2009 des concurrents au moment de mettre sous presse. A Basé sur les valeurs du Guide de consommation de carburant publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle peut varier. Reportez-vous à la publication du gouvernement du Canada intitulée EnerGuide. L'information fournie est basée sur les renseignements les plus récents au moment de mettre sous presse. Les concessionnaires participants vous donneront plus de détails. Ces offres prennent fin le 6 octobre 2009. ©2009 Suzuki Canada Inc.



L'ÉVÈNEMENT

# ICI MAINTENANT 2010



**FORD FUSION HYBRIDE 2010**  
**VOITURE DE L'ANNÉE**  
**LAUTO 2010**  
 JACQUES DUAL, ÉRIK LEBLANCOIS, JEAN-FRANÇOIS SEULAY  
**FORD FUSION SE 2010**  
**LA VOITURE DE L'ANNÉE 2010**  
**L'ANNUEL DE LA VOITURE 2010**  
**FORD FUSION HYBRIDE 2010**  
**GAGNANTE DU COMPARO**  
**ROULEZ VERT**  
 LE GUIDE DE LAUTO 2010

**La berline intermédiaire la plus écoénergétique au Canada**  
 Sur route : 58 L/100 km (14,1 gal/100 km)  
 En ville : 89 L/100 km (21,6 gal/100 km)

ACHÉTEZ POUR  
**13 999\$\***  
 TRANSPORT EN SUS.

ACHÉTEZ POUR  
**20 999\$\***  
 TRANSPORT EN SUS.

ACHÉTEZ POUR  
**22 549\$\***  
 TRANSPORT EN SUS.

TERME DE 48 MOIS, ACOMPTÉ DE 5 895 \$,  
**419\$\*** MOIS  
 TRANSPORT EN SUS.

INFORMEZ-VOUS SUR NOS OFFRES

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD D'AUJOURD'HUI. VOTRE 2010 EST ICI MAINTENANT.

# 3300 \$

Recyclez votre véhicule datant de 1995 ou avant et obtenez des rabais pouvant atteindre

en plus de 3300 \$ offerts en cours chez Ford lorsqu'il est combiné aux 3000 \$ offerts par le gouvernement du Canada grâce à son programme de recyclage des véhicules. Les rabais varient de 1000 \$ à 3000 \$. Consultez ford.ca pour tous les détails.



**60**  
 SUR AUTRES MOIS 2010 SÉLÉC



**419\$\*** MOIS  
 ACOMPTÉ DE 5 895 \$,  
 TRANSPORT EN SUS.

ACHÉTEZ POUR  
**22 549\$\***  
 TRANSPORT EN SUS.



Le prix et les taxes sont inclus.

**299\$\*** MOIS  
 ACOMPTÉ DE 2 895 \$,  
 TRANSPORT EN SUS.



VENEZ DÉCOUVRIR POURQUOI FORD A LE VENT DANS LES VOILES EN CÉLÉBRANT AVEC NOUS L'ARRIVÉE DE NOS VÉHICULES 2010. POUR UNE DURÉE LIMITÉE, PROFITEZ DE NOS OFFRES EXCEPTIONNELLES ET DES PLUS RÉCENTES INNOVATIONS DE FORD EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ, DESIGN, QUALITÉ ET ÉCOÉNERGIE.

**LES ACHÉTEURS AVISÉS LISSENT LES PETITS CARACTÈRES :** L'événement Ford « ICI MAINTENANT » est en vigueur du 9 septembre au 2 novembre 2009 chez les concessionnaires Ford participants. Le concessionnaire peut devoir commander. Cette offre, d'une durée limitée, est assujettie à la disponibilité des véhicules et peut être annulée en tout temps sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. \*Taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat de la version SE, Fusion (sauf les versions S et hybride), Mustang (sauf les versions coupé ultra-avantagé et GT500), Edge (sauf la version SE), Flex (sauf la version S), pour un terme maximal de 60 mois, et pour les particulières admissibles sur approbation du crédit par Credit Ford. Par exemple, pour un montant de 20 000 \$ financé à 0 % pendant 60 mois, les mensualités seront de 333,33 \$, les frais de crédit seront de 0 \$ et le montant total à rembourser sera de 20 000 \$. Un acompte peut être exigé pour les offres de financement à l'achat, selon l'approbation du crédit. \*\* Les prix de détail de 22 549 \$ / 19 999 \$ s'appliquent à l'achat au comptant ou au financement à l'achat des modèles suivants : Ford Fusion SE 2010 avec boîte manuelle / Focus S 2010 / Mustang V6 2010 coupé ultra-avantagé. Les frais de transport (1 350 \$) et la taxe sur l'air climatisé sont en sus. Ces offres excluent l'immatriculation, les assurances, l'inscription au ROPRM, les frais d'administration des concessionnaires et toutes les taxes applicables. Les mensualités à l'achat de 299 \$ pour un terme de 72 mois s'appliquent à la Ford Fusion SE 2010 avec boîte manuelle. Les mensualités à l'achat sont basées sur un prix de vente de 22 549 \$ (moins un acompte de 2 895 \$ ou échange équivalent exigé à la livraison) financé à un taux annuel de 2,99 %. Les frais de crédit totaux sont de 1 840 \$ alors que l'obligation totale après 72 mois est de 21 494 \$. Les frais de transport (1 350 \$) et la taxe sur l'air climatisé sont en sus. Cette offre exclut l'immatriculation, les assurances, l'inscription au ROPRM, les frais d'administration des concessionnaires et toutes les taxes applicables. \* Les mensualités à la location de 419 \$ par mois pour un terme de 48 mois s'appliquent à la location d'un des modèles suivants : Ford Edge SEL 2010 avec groupe confort Canadien et traction intégrale ou Ford Flex SEL 2010 à traction intégrale, avec un acompte de 5 895 \$ ou échange équivalent exigé à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Les frais de transport (1 400 \$) et la taxe sur l'air climatisé sont en sus. Aucun dépôt de sécurité n'est requis. Ces offres ne comprennent pas l'immatriculation, les assurances, l'inscription au ROPRM, les frais d'administration des concessionnaires et toutes les taxes applicables. Catégorie : voitures intermédiaires selon R.L. Polk & Co. et R.L. Polk Canada, Inc. Selon des cotés de consommation de carburant estimatives : Fusion hybride - 4,6 L/100 km en ville et 5,4 L/100 km sur route; Fusion S avec moteur à 4 cylindres en ligne et boîte automatique - 6,9 L/100 km en ville et 5,8 L/100 km sur route. Les cotés de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. Pour être admissible au programme Recyclez votre véhicule de Ford, vous devez être admissible au programme du gouvernement du Canada Adieu bazou et devez retourner un véhicule datant de l'année-modèle 1995 au point et qui est en état de marche et était immatriculé et assuré au cours des six derniers mois (12 mois en F.-B.). Après confirmation de la part du gouvernement de l'admissibilité de votre véhicule en vertu du programme Adieu bazou, Ford Canada offrira une réduction supplémentaire à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford ou Lincoln 2009 ou 2010 neuf au montant de 1 000 \$ pour les Focus, Fusion, Fusion hybride, Mustang, Icarus, Transit Connect et Ranger; de 2 000 \$ pour les Escape, Escape hybride, Edge, Ford Icarus, Explorer et Sport Trac, ou de 3 000 \$ pour les F-150, F-250 et F-350. Serie E, Expedition, MK2, MKS, MKZ, MKT et Navigator. Si vous êtes admissible, l'engagement du Canada vous donne 300 \$ en argent constant ou 300 \$ en passe de réduction à l'achat d'un véhicule 2004 ou plus récent dans le cadre de son programme Adieu bazou. Les offres spéciales de Ford sont en vigueur du 9 septembre au 2 novembre 2009. La réduction dans le cadre du programme Recyclez votre véhicule de Ford sera appliquée après les taxes. Les offres Recyclez votre véhicule de Ford peuvent être combinées à la plupart des offres faites aux particuliers par Ford Canada soit au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais pas aux deux. Les offres Recyclez votre véhicule de Ford sont admissibles à la protection des encouragements. Les offres Recyclez votre véhicule de Ford ne sont pas applicables aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix ou aux prix offerts au gouvernement, à l'allocation-livraison pour parcs automobiles ou aux locations quotidiennes. En participant à ce programme, vous ne pouvez bénéficier d'une remise en échange de votre vieux véhicule. Le programme du gouvernement du Canada Adieu bazou ne s'adresse pas aux résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut; par conséquent, le programme Recyclez votre véhicule de Ford ne s'adresse pas aux résidents des territoires susmentionnés. D'autres primes provinciales peuvent être offertes en plus du programme du gouvernement Adieu bazou; pour plus de renseignements, consultez adieubazou.ca. Offre d'une durée limitée, consultez votre concessionnaire pour tous les détails, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565 3673. © 2009 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

Sherbrooke lundi 5 octobre 2009 - La Tribune



Voici le programme Ford  
**Recyclez**  
 Votre Véhicule

Canada

Adieu bazou  
Programme canadien de recyclage des véhicules

FONDATION  
airpur



# Ignatieff veut réparer les pots cassés

HUGO DE GRANDPRÉ

QUÉBEC — L'aile québécoise du Parti libéral du Canada a tout fait pour donner l'impression d'un nouveau départ, hier à Québec, où elle tenait son congrès biennal.

Première étape pour réparer les pots cassés par la démission du lieutenant du Québec, Denis Coderre, lundi dernier: le chef libéral, Michael Ignatieff, a annoncé qu'il nommera rapidement un nouveau lieutenant québécois.

Cette nomination viendrait toutefois avec un bémol. La personne qui occupera ce poste, vraisemblablement un député, n'aura pas autant de responsabilités que son prédécesseur. Les libéraux veulent ainsi éviter de concentrer trop de pouvoir entre les mains d'une seule personne.

M. Ignatieff a indiqué qu'il

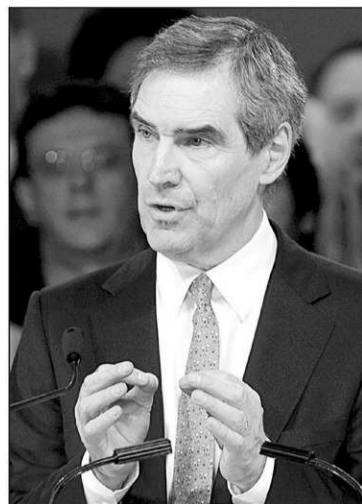
nommerait deux personnes: un organisateur en chef pour remplacer Pierre Lajeunesse (un proche de M. Coderre qui a démissionné après lui en signe d'appui); et un représentant du chef au comité exécutif du parti. Dans le passé, sous Denis Coderre et avant lui Céline Hervieux-Payette, entre autres, ces deux responsabilités étaient occupées par le lieutenant.

Pour le poste de représentant du chef national au comité exécutif québécois, la partie semble se jouer entre les députés Pablo Rodriguez et Marc Garneau. Pour celui d'organisateur, quelques noms circulent, dont celui de l'actuel directeur général du PLC-Québec, Philippe Angers, mais la plupart des militants consultés par La Presse hier étaient d'avis que la responsabilité échouerait à la jeune Brigitte Legault, appuyée par un organisateur de Michael Ignatieff au Québec, Pat Fiore.

M. Garneau n'a pas voulu s'avancer, hier, quant à la possibilité qu'on le nomme ainsi nouveau représentant du chef auprès des instances québécoises du parti. «Le chef ne m'a pas sondé», a-t-il dit. Il a indiqué que certaines personnes lui avaient fait savoir qu'il pourrait être la bonne personne pour le poste et qu'il serait «honoré» de le faire, si Michael Ignatieff le décide.

Coderre absent  
Dans son discours d'environ une demi-heure prononcé ad lib, Michael Ignatieff a exhorté les quelque 1000 militants présents au Centre des congrès de Québec à faire preuve de loyauté et de fidélité envers le Parti libéral. «L'équipe du Québec, c'est vous. Et le chef, c'est moi», a-t-il dit au groupe de députés et candidats réunis derrière lui sur la scène.

Mais «la fidélité et la loyauté,



Michael Ignatieff

chez nous, c'est pour une institution, pas pour une personnalité, a-t-il ajouté. Chaque fois que nous mettons notre fidélité, notre loyauté dans cette institution, nous gagnons.»

Le nom de Denis Coderre n'a toutefois pas passé ses lèvres avant que son discours soit terminé, lors du point de presse, lorsqu'une journaliste lui a demandé ce qu'il pensait de l'absence de son ancien lieutenant.

«Ce que M. Coderre fait est son affaire, a-t-il tranché. Il a fait un geste en début de semaine qui porte des conséquences. Il subit ces conséquences.»

## Nouveau départ?

Le député de Bourassa et quelques-uns de ses proches avaient beau être absents et son nom nulle part dans le discours, on sentait néanmoins sa présence, hier, ne serait-ce que dans les discussions de couloir, qui ne manquaient pas d'aborder ce sujet délicat.

Plusieurs n'ont pas caché leur satisfaction de voir les hautes instances du parti débarrassées de M. Coderre. (La Presse)

## Une question de principes, explique Denis Coderre

LOUISE LEDUC

MONTRÉAL — S'il a démissionné avec fracas de son poste de lieutenant du Québec lundi dernier, c'est parce qu'il sentait qu'il n'avait plus «l'autorité morale» nécessaire, a dit Denis Coderre à l'émission Tout le monde en parle diffusée hier.

À quelques reprises, il a redit toute sa confiance en Michael Ignatieff, «que j'apprécie grandement».

Ceci étant dit, «Denis Coderre a des principes», a-t-il dit de lui en s'exprimant à la troisième personne, ajoutant n'avoir aucun regret.

Il jugeait important d'y être

fidèle et il trouvait nécessaire de dire tout haut ce qu'il croyait juste.

En posant son geste d'éclat, M. Coderre a expliqué avoir voulu «lancer un message» et s'est montré satisfait des résultats. «Le message a été entendu, maintenant, on va passer à autre chose.»

Le message en question: «Quand on fait des affaires au Québec...s'il vous plaît, respectez les autorités en place.»

Toute la controverse est venue du fait que le Parti libéral a ultimement choisi Martin Cauchon comme candidat dans la circonscription d'Outremont.

(La Presse)

## Ziebart

80, rue des Grandes Fourches N. 566-2722

### ANTIROUILLE

à l'huile pénétrante

Le meilleur anti-rouille en ville

- Préviend et ralentit la corrosion causée par le sel et l'humidité.
- Pénètre les joints, les soudures et tous les recoins difficiles d'accès à la rouille.
- Une huile qui ne craque pas, ne s'écaille pas et ne coule pas... sans odeur désagréable.

N'endommage pas les caoutchoucs, plastiques et circuits électriques.

- Protège complètement le véhicule incluant la carrosserie, le soubassement et le châssis.

304807

## Plus pour vous

YARIS 2009

Berline ou HB

500\$ DE REMISE applicable en location ou achat (avec financement)

ou 1 500\$ DE RABAIS

TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE 0% / 36 MOIS

OU 1,9%

JUSQU'À 6 ANS

+ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS

SEULEMENT DU 5 AU 9 OCTOBRE 2009

TOYOTA Richmond

151, route 116, Richmond

Tél.: 819 826-5923 ou sans frais: 1-800-363-1616

www.toyotarichmond.com

\* Obtenez tous les détails chez Toyota Richmond

## Les cliniques Opto-Réseau de Sherbrooke vous font une offre exceptionnelle!

Obtenez **GRATUITEMENT** des verres solaires polarisés à l'achat d'une paire de lunettes incluant des verres haute résolution d'Essilor.

Jusqu'au 31 décembre. Détails en cliniques.

Clinique optométrique Place-de-l'Est

29, 10<sup>e</sup> Avenue Nord, Sherbrooke

819 564-2325

Clinique optométrique de Sherbrooke

243, rue King Ouest, Sherbrooke

819 563-1191

Clinique optométrique de Lennoxville

160, rue Queen, Lennoxville

819 563-2333

voici la confiance

# Les quatre partielles se tiendront le 9 novembre

LOUISE LEDUC

MONTRÉAL — Des élections partielles auront lieu au pays dans quatre circonscriptions le 9 novembre, dont deux au Québec dans des bastions bloquistes.

Au Québec, il s'agit des circonscriptions québécoises d'Hochelaga, à Montréal, et de Montmagny-L'Islet-Kamouraska Rivière-du-Loup, dans le Bas-St-Laurent. Elles sont vacantes depuis les départs des bloquistes Réal Ménard qui a fait le saut en politique muni-

cipale avec Louise Harel et de Paul Crête qui avait tenté sans succès de devenir le député péquiste de Rivière-du-Loup lors d'une élection provinciale partielle en juin.

En octobre 2008, au fédéral, Paul Crête avait gagné par plus de 6500 votes et Réal Ménard, dans Hochelaga, par plus de 13 000 votes.

Ces circonscriptions sont donc des valeurs plus que sûres pour le Bloc.

Dans le Bas-Saint-Laurent, les couleurs du Bloc seront cette fois défendues par Nancy Gagnon, qui

travaillait jusqu'ici aux communications dans le cabinet de Gilles Duceppe. Elle affrontera le Conservateur Bernard Généreux, le maire de La Pocatière.

Dans Hochelaga, Daniel Paillé, un économiste de formation, représentera le Bloc. Conseiller des premières heures de Jacques Parizeau, il a aussi été ministre péquiste de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie de 1994 à 1996. Pour la petite histoire, il est l'oncle de Pascal-Pierre Paillé, qui est déjà député bloquiste. L'oncle affrontera notamment

la Conservatrice Stéphanie Cloutier, qui donne dans le développement d'entreprises.

Les Libéraux ont fait savoir qu'ils feraient connaître «sous peu» leurs candidats.

Pour ces élections, que le premier ministre Stephen Harper a annoncées en matinée hier, le Parti Conservateur a choisi pour slogan: «De l'action. Pas d'élections.»

Les autres scrutins complémentaires se tiendront dans les comtés de Cumberland-Colchester-Musquodoboit, en Nouvelle-Écosse,

que détenait l'indépendant de tendance conservatrice William Casey, et New Westminster-Coquitlam, en Colombie-Britannique, que détenait la néo-démocrate Dawn Black. En raison d'un changement à la formule de péréquation qui défavorisait sa province et qui brisait à son avis une promesse conservatrice précédente, M. Casey avait voté contre son gouvernement dans une motion de non-confiance en 2007, scellant sa rupture avec les Conservateurs. Mme Black a fait le saut en politique provinciale. (La Presse)

## LE VÉHICULE MULTISEGMENT LE PLUS ÉCONOMÉRIQUE SUR ROUTE<sup>1</sup>

MEILLEUR QUE LE CR-V DE HONDA, LE RAV4 DE TOYOTA  
ET MÊME L'ESCAPE HYBRIDE DE FORD<sup>1</sup>



Modèle LTZ illustré



À PARTIR DE

**25 995 \$<sup>2</sup>**

Financement à l'achat

**2,9% jusqu'à 60 mois<sup>3</sup>**

## EQUINOX 2010 DE CHEVROLET COMPLÈTEMENT REDESSINÉ

- 6,1 L/100 KM ET PLUS DE 1 100 KM SUR ROUTE AVEC UN SEUL PLEIN<sup>1</sup>
- SÉCURITÉ EXCEPTIONNELLE: FREINS ABS AVEC SYSTÈME DE CORRECTION DE LA TRAJECTOIRE STABILITRAK<sup>MC</sup> ET ANTIPATINAGE, 6 SACS GONFLABLES ET ONSTAR<sup>MD4</sup>

CHEVROLET.GM.CA



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ, CAMIONS PLOIS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. L'offre s'applique au modèle Equinox LS 2010 à traction avant de Chevrolet. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Selon une comparaison avec les données sur nos concurrents publiées dans le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 71,1 L pour l'Equinox avec moteur 4 cyl de 2,4 L et boîte automatique 6 vitesses. 2. Prix de détail suggéré par le fabricant. Transport (1 350 \$), immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, frais d'administration, droits et toutes taxes en sus. 3. Taux de financement à l'achat de 2,9% pour un terme allant jusqu'à 60 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 4. Pour que les services du système OnStar fonctionnent efficacement, le circuit électrique de votre véhicule (y compris la batterie), le service de téléphonie sans fil et le récepteur de signaux satellites GPS doivent être en bon état de marche. Contrat d'abonnement au service obligatoire. Pour connaître les modalités liées au service OnStar, notre politique de protection des renseignements personnels, les détails et les restrictions du service, composez le 1 888 4ONSTAR (1 888 466-7827) ou visitez onstar.ca. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

287022

## L'enragé



**DANY GRONDIN**

dany.grondin@latribune.qc.ca

Samedi matin, un couple dans la soixantaine roule calmement en direction de Sherbrooke, respectant la limite de vitesse sans l'outrepasser. La route s'étire en un long ruban serpentant à travers les terres vallonnées, les couleurs de l'automne flamboient malgré la pluie qui tombe à petites gouttes froides sur la chaussée, la voie est libre, la vie est belle.

Soudain, un automobiliste se pointe dans le rétroviseur. Il roule à vive allure et arrive rapidement derrière la voiture du couple, cherchant vraisemblablement l'occasion de la doubler, sans succès. Le conducteur se met alors à klaxonner à grands coups, à gesticuler dans tous les sens, agressivement. Il veut que la voiture devant lui se range pour le laisser passer, la route lui appartenant entièrement manifestement.

L'occasion finit par se présenter et le chauffard détale, non sans avoir au passage signalé au couple son mécontentement de façon bien peu élégante. Les choses, à ce moment-là, auraient pu mal tourner. Le couple aurait pu être moins pacifique et chercher l'affrontement, perdre le contrôle de leur véhicule et frôler la catastrophe, provoquer sans le vouloir un accident terrible. Mais la vie aura été bonne cette fois-là et la rage de l'individu n'aura eu aucune conséquence fâcheuse si ce n'est qu'elle sera venue mettre une belle ombre au tableau de cette journée si paisiblement commencée.

L'expérience du couple relate sans conteste un cas typique de rage au volant! L'individu en question possède la route, il ne la partage pas. Il impose sa loi, il ne la respecte pas. Il s'impatiente, il rage, il injure sans même réaliser qu'il est dans l'erreur. Il ne raisonne plus, la colère carillonne trop fort à ses oreilles.

Plusieurs comportements déviants sur la route peuvent être associés à de la rage au volant. Il n'est pas nécessaire que l'un d'eux provoque une tragédie. Il suffit simplement qu'il soit irrespectueux. Le rageur au volant peut donc se caractériser par le fait de suivre de trop près, de couper la voie à un véhicule, de ne pas céder le passage, d'allumer les phares, de klaxonner à répétition. Bref, nous pouvons tous, donc, prétendre au moins une fois avoir cédé à la tentation sans avoir

eu à l'admettre publiquement.

Les experts insistent pourtant pour dire que les cas les plus sérieux d'agressivité sur la route sont très rares, même s'ils sont bien souvent très médiatisés. Dans ces cas précis, les comportements agressifs se différencient du cas présenté plus haut par les agissements de quelqu'un qui a une colère dirigée envers une personne en particulier, avec l'intention de lui nuire.

**L'individu en question possède la route, il ne la partage pas. Il impose sa loi, il ne la respecte pas. Il s'impatiente, il rage, il injure sans même réaliser qu'il est dans l'erreur.**

De façon générale, donc, ce sont surtout le manque de courtoisie et le non-respect des règles de circulation qui prévalent lorsqu'il est question d'agressivité au volant. Si les études disponibles ne permettent pas de confirmer avec rigueur que la rage au volant n'a pas augmenté de manière significative au fil des ans, il n'en demeure pas moins cependant que les gestes d'agressivité sur la route sont légion et qu'il faut les dénoncer.

Cela ne doit pas nous empêcher cependant de faire notre propre examen de conscience. Si le premier réflexe est souvent de jeter le blâme sur l'autre conducteur sans jamais remettre en question notre propre comportement, il conviendrait pourtant de réaliser également le fait qu'il nous arrive d'être distrait, tendu, nerveux, de commettre une erreur ou d'effectuer une manœuvre maladroite qui pourrait involontairement avoir porté préjudice à notre détracteur. Une simple erreur peut être à l'origine d'une grosse colère...

L'examen de conscience complété cependant, nul ne doit accepter de se laisser brusquer ou intimider par un conducteur agressif. C'est inacceptable. Cela ne veut pas dire qu'il faille répliquer toutefois. Au contraire, mieux vaut garder son calme, ignorer les provocations et laisser le conducteur agressif poursuivre sa route sans broncher. L'enragé de la route se portera bien mieux devant vous et vous derrière lui... Vous aurez ainsi une bien meilleure vue sur sa plaque d'immatriculation... Un avantage à ne pas négliger n'est-ce pas?



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

### Tribune libre

## Une journée pour affirmer le droit au logement

Aujourd'hui, 5 octobre, la Journée mondiale de l'Habitat est soulignée à travers la planète. Il s'agit d'un moment important pour affirmer un droit essentiel, celui au logement.

Plus d'un milliard de personnes, sur tous les continents, vivent dans des bidonvilles. Les violations des droits humains y sont généralisées et systématiques. Les personnes qui y vivent sont privées de leurs droits à un logement convenable, à l'eau et à des installations sanitaires, à l'éducation et à la santé.

La situation est évidemment différente ici. Le droit au logement y est-il pour autant respecté, comme le Canada et le Québec se sont engagés à le faire en adhérant en 1976 au Pacte international sur les droits économiques, sociaux et culturels? L'article 11 de ce Pacte reconnaît «le droit de toute personne à un niveau de vie suffisant pour elle-même et sa famille, y compris une nourriture, un vêtement et un logement suffisants, ainsi qu'à une amélioration constante de ses conditions d'existence».

Or, en 1998 et 2006, le Canada

et les provinces, dont le Québec, ont été l'objet de critiques sévères et de recommandations serrées à ce sujet de la part du Comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'Organisation des Nations unies. L'ancien Rapporteur spécial des Nations unies sur le droit au logement, Miloon Kothari, n'a pas été plus tendre dans le rapport qu'il a rédigé suite à une mission d'observation au Canada, à l'automne 2007. Tous ces rapports ont demandé aux gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux de considérer la lutte contre le phénomène des sans-abri et les problèmes de logement «comme une situation d'urgence nationale».

Ce ne fut malheureusement pas le cas malgré les conditions déplorables de logement et de vie vécues par les peuples autochtones, l'augmentation continue du nombre de sans-abri partout au Canada, la persistance de la pénurie de logements locatifs, la hausse effrénée des loyers ou encore l'aggravation des problèmes de salubrité et de sécurité des logements.

C'est pourquoi nos associa-

tions ont jugé essentiel de profiter de cette Journée mondiale pour affirmer haut et fort que le logement est un droit fondamental et qu'il doit être respecté pour toutes et tous, ici comme ailleurs dans le monde.

#### Béatrice Vaugrante

Directrice générale d'Amnistie internationale Canada francophone

#### François Saillant

Coordonnateur du Front d'Action populaire en réaménagement urbain

#### France Émond

Porte-parole du Regroupement des comités logement et associations de locataires du Québec

#### Ghislain Picard

Chef régional de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador

#### Ellen Gabriel

Présidente de Femmes Autochtones du Québec

#### Édith Cloutier

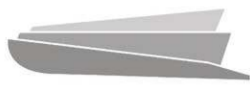
Présidente du Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec

#### André Trépanier

Coordonnateur du Réseau SOLIDARITÉ itinérance du Québec

# 100 ANS D'ÉCRITS

5 OCTOBRE 1951



LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE  
DE SHERBROOKE



FONDS PAUL-ÉMILE FORTIER À LIBERTÉ INCENTIVÉ PAR LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE SHERBROOKE

En janvier 1942, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke répète les pièces de son prochain concert dans une salle de l'hôtel de ville. À l'extrême droite, se tient le chef d'orchestre Sylvio Lacharité : il dirigera l'OSS pendant trente ans, soit de 1939 à 1969.

## L'OSS prépare son premier concert de la saison

Au début du mois d'octobre 1951, les musiciens de l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke se préparent en vue de leur premier concert de la saison prévu pour la fin du mois. En remplacement du chef Sylvio Lacharité parti étudier la composition musicale en Europe, Alexander Brott dirige les deux premiers concerts de la saison 1951-1952. *La Tribune* du 5 octobre montre le chef Brott en pleine répétition avec ses musiciens.

Pour ce premier concert, l'ensemble musical propose notamment aux spectateurs une pièce d'Enesco - qui nécessite l'emprunt d'une harpe à Montréal - ainsi que la *Symphonie du Nouveau Monde en mi mineur* de Dvorak et le *Concerto en ré pour violon* de Beethoven : la violoniste soliste est Yaéla Herzl. Les mélomanes sherbrookoïses sont séduits par ce concert au répertoire moins conventionnel. Ce succès n'est ni le premier ni le dernier de l'Orchestre symphonique; au fil des années, l'OSS réussit à stimuler l'intérêt d'un nombre de plus en plus grand de Sherbrookoïses.

### En avant la musique!

C'est en 1910 qu'est fondé, par le professeur Irwin Sawdon, le premier orchestre symphonique de Sherbrooke, la *Sherbrooke Symphony Orchestra*, un ensemble musical composé de musiciens anglophones et francophones. Malheureusement, l'orchestre doit interrompre ses activités de 1914 à 1922; le départ de Sawdon en 1926 amène sa

dissolution. Quelques années plus tard, Paul-Émile Fortier met sur pied un ensemble à cordes, La Symphonette, qui donnera des concerts jusqu'en 1937. Mais le besoin d'un véritable orchestre local permanent n'est toujours pas comblé.

Secondé notamment par Sylvio Lacharité et Paul-Émile Fortier, Horace Boux fonde, en 1939, la Symphonie Saint-Charles; l'année suivante, elle prend le nom d'Orchestre Symphonique de Sherbrooke. Après son premier concert présenté le 3 avril 1940, l'OSS commence à prendre sa place dans le paysage musical de la région; à partir de 1945, il accueille des solistes de renommée internationale, en plus d'intégrer des musiciens de Montréal et de Québec à sa formation. L'opéra est un choix récurrent pour l'OSS puisque ce genre musical séduit un grand nombre de mélomanes. Au début des années 1960, l'OSS innove en mettant sur pied des concerts imposants, présentés à la cathédrale Saint-Michel, avec des chœurs composés d'une centaine de chanteurs.

Après le départ de Lacharité en 1969, l'organisation vit quelques moments difficiles, d'ordre financier notamment. Ce n'est qu'en 1992, avec l'ouverture d'une École de musique de niveau supérieur à Sherbrooke à l'Université de Sherbrooke, que l'OSS a le vent dans les voiles. Le haut niveau des musiciens formés avec cette école et la proximité de la salle Maurice-O'Bready permettent à l'OSS d'envisager un avenir radieux.

## Le prof, l'élève et l'autre

Depuis le début de la campagne électorale municipale, quelques tendances se dessinent déjà.

D'un côté, Bernard Sévigny, professeur à la tête de sa classe - le Renouveau Sherbrookoïse - tente de faire la leçon aux Sherbrookoïses et croit détenir la science infuse. Un élu ne doit pas tenter d'imposer ses idées aux citoyens, il doit porter leurs revendications. Les leçons qu'il donne sont contraires à ses devoirs d'élu. Personnellement, son langage de fonctionnaire me laisse plutôt perplexe. Sa ligne de partie me fait drôlement penser aux élections provinciales et fédérales des dernières années. Pas besoin de rallier les gens au sein d'un parti quand on a une bonne idée.

De l'autre côté, François Godbout semble être l'élève de Jean Perrault. Il mise sur la continuité de ce maire qui a été à la tête de la ville pendant 15 ans. Comment peut-il faire mieux s'il mise continuellement sur le passé? Je reconnais tous les bons coups de M. Perrault, mais il me semble qu'il est temps de

passer à autre chose.

Ce sont les vieux réflexes de Godbout et de Sévigny qui alimentent le cynisme au sein de notre population. J'en ai assez d'avoir comme politiciens des robots qui nous répètent sans cesse les mêmes discours pré-mâchés. Je veux parler à quelqu'un qui est vraiment à l'écoute.

Entre l'élève et le prof, Hélène Gravel se positionne comme une rassembleuse. Ses idées nouvelles et son côté humain font d'elle une candidate hors pair. Elle sait se maintenir au-dessus de la mêlée, sans s'abaisser aux attaques partisans plus ou moins fondées des autres candidats. Elle fait de la politique autrement et sait comment mener une bataille afin de concrétiser les idées des citoyens qu'elle veut défendre. Les Sherbrookoïses méritent, comme maire, quelqu'un à la hauteur de leurs ambitions.

**Marc-André Raymond**  
Doctorant en psychologie  
Université de Sherbrooke

### LA VIE CULTURELLE EN ESTRIE

Découvrez-la, chaque jour dans

## La Tribune

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-10-04

<b>Quotidienne</b>	<b>Banco</b>	Lots bonis du 2 au 10 octobre 2009	<b>Triplex</b>
3 867 4 9765	03 04 07 10 12 14 15 16 18 22 28 34 39 43 44 45 48 55 60 63		29 32 34 36 37

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe | **Extra** 4501222  
19 DÉCEMBRE 51 VERSEAU

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-10-03

<b>649</b>	14 19 27 32 45 49	34 compl.	<b>Québec 49</b>	16 19 28 30 33 48	12 compl.
GAGNANTS	LOTS		GAGNANTS	LOTS	
6/6 2	2 032 565,00 \$		6/6 0	2 000 000,00 \$	
5/6+c 3	96 788,80 \$		5/6+c 0	75 000,00 \$	
5/6 144	1 665,70 \$		5/6 5	750,00 \$	
4/6 6 517	69,70 \$		4/6 553	75,00 \$	
3/6 118 041	10,00 \$		3/6 10 839	10,00 \$	
2/6+c 79 014	5,00 \$		2/6+c 9 708	5,00 \$	
Ventes totales :	14 096 446 \$		Ventes totales :	712 118,00 \$	
Prochain gros lot (approx.):	3 500 000 \$				

**Quotidienne** | **Banco** | Lots bonis du 2 au 10 octobre 2009 | **Triplex**

3 216 4 4155	01 02 03 05 07 08 12 15 16 24 27 31 38 42 44 47 50 56 62 63		04 10 17 24 34
-----------------	--	--	-------------------

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe | **Extra** 1085058  
17 OCTOBRE 21 CANCER

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-10-02

<b>MAX</b>	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	15 000 000,00 \$
6/7+c	1	240 483,50 \$
6/7	30	8 016,10 \$
5/7	2 386	126,00 \$
4/7	53 400	20,00 \$
3/7+c	50 943	20,00 \$
3/7	472 153	Participation gratuite
Ventes totales :		19 233 570 \$
Prochain gros lot (approx.):		20 000 000 \$

**Extra** 9049316

**Banco en boni** Du 2 au 10 octobre, lots 50% plus gros\*

\*Pour une sélection gagnante correspondant à la mise en boni du jour  
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## AFFAIRE NORBOURG

## L'AMF montre du doigt les vérificateurs comptables

PIERRE COUTURE

QUÉBEC — L'Autorité des marchés financiers (AMF) contre-attaque dans le dossier Norbourg en défendant sa gestion de la crise. L'AMF s'en prend surtout aux vérificateurs comptables de Norbourg qui n'auraient pas, selon elle, fait correctement leur travail.

Dans une lettre ouverte envoyée au journal *Le Soleil*, le grand patron de l'AMF, Jean St-Gelais, critique vertement le travail des «sentinelles» du secteur financier associées à la firme Norbourg.

Cette sortie du président de l'AMF arrive alors que vient de commencer dans la métropole le procès au criminel des ex-adjoints de Vincent Lacroix chez Norbourg.

«Dans Norbourg, la vérité est que ces sentinelles ont lamentablement échoué vis-à-vis de leurs responsabilités de protéger l'argent des investisseurs», écrit M. St-Gelais.

Car malgré les soupçons que l'AMF pouvait entretenir sur Norbourg, jamais elle n'a cru un seul instant que l'argent des investisseurs était à risque. «Pourquoi? questionne le pdg. Parce que ceux qui étaient chargés de veiller sur ces questions nous disaient que tout était conforme, qu'il n'y avait aucun problème. Bref, que l'argent était sous bonne garde et protégé.»

L'AMF se demande d'ailleurs ce qui s'est passé chez les KPMG, Northern Trust, Concentra et Deschambault pour qu'une telle situation puisse se produire.

«Comment se fait-il qu'aucun drapeau rouge n'ait jamais été levé de leur côté? Ces sentinelles avaient la responsabilité de voir et d'alerter face à ce qui se passait», avance le numéro un de l'AMF.

L'Autorité soutient avoir travaillé dans l'affaire Norbourg de façon «diligente et rigoureuse». «Et qu'une chose soit ici clairement établie, souligne M. St-Gelais, l'Autorité a agi dès que des renseignements suffisants lui ont permis de le faire.»

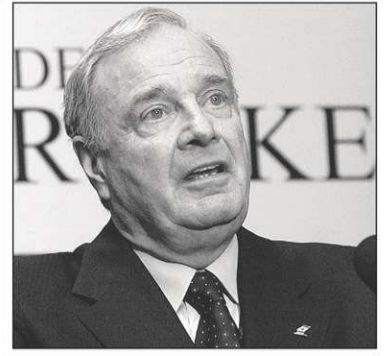
L'AMF souligne notamment qu'elle devait d'abord réunir des preuves solides avant de se présenter en cour pour geler les comptes et stopper les activités chez Norbourg.

C'est lorsque Éric Asselin, l'ex-bras droit de Lacroix, aurait décidé de se mettre à table, à l'été

2005, que toutes les pièces du casse-tête se seraient alors assemblées. «Dès lors, l'Autorité a multiplié les ordonnances de blocage et d'interdiction et des perquisitions ont été effectuées conjointement avec la police», précise le président de l'AMF.

L'Autorité des marchés financiers reconnaît par ailleurs ne pas avoir la prétention d'être «parfaite», mais «ne peut rester silencieuse lorsqu'elle est attaquée pour des motifs qui ne relèvent pas de sa responsabilité».

«Ne perdons jamais de vue également les 9200 investisseurs qui ont été floués dans l'affaire Norbourg et qui représentent les vraies victimes de Vincent Lacroix. Le désarroi et la colère de ces victimes sont légitimes», ajoute M. St-Gelais. (*Le Soleil*)



Paul Martin

## Paul Martin invite Harper à donner l'heure juste

LA PRESSE CANADIENNE

WATERLOO, Ontario — L'ex-premier ministre Paul Martin croit que le gouvernement Harper doit élaborer un plan clair pour éliminer le déficit.

M. Martin a tenu ces propos hier à Waterloo, en Ontario, dans le cadre d'une conférence organisée par le Centre pour l'innovation dans la gouvernance internationale. Il a expliqué que son gouvernement avait laissé un surplus de 13 milliards \$ mais que les conservateurs avaient dépensé tout cet argent et ce, même avant le début de la récession.

«Le surplus a disparu avant même qu'un sous soit dépensé sur les mesures de relance économique», a déploré Paul Martin. Selon lui, si le gouvernement n'avait pas touché au surplus, il y aurait eu assez d'argent dans les coffres d'Ottawa pour couvrir les coûts d'un programme d'aide de plusieurs milliards sans avoir besoin d'enregistrer un déficit.

Le ministre des Finances, Jim Flaherty, a récemment révisé ses estimations quant au montant que totalisera le déficit cet année. Il avait d'abord dit que le déficit sera de 50,2 milliards \$ avant de changer d'avis et de le chiffrer à 55,9 milliards \$.

M. Flaherty a promis de rééquilibrer le budget d'ici l'année fiscale 2015-2016 en effectuant des compressions dans les dépenses publiques et en se fiant sur des revenus plus élevés provenant des taxes grâce à une économie en meilleure santé. Il a juré qu'il n'augmenterait pas les taxes et qu'il ne toucherait pas aux transferts des provinces.

Mais Paul Martin, qui est connu pour avoir éliminé le déficit fédéral lorsqu'il était ministre des Finances de 1993 à 2002, estime que les Canadiens méritent de connaître l'heure juste quant aux mesures que prendra le gouvernement pour éliminer le déficit structurel qu'il a créé.

«Ce n'est pas assez de dire qu'il y aura un plan, a-t-il soutenu. Le gouvernement devrait avoir un plan maintenant et le présenter aux Canadiens», a ajouté M. Martin.

Mais cela ne veut pas dire que le gouvernement devrait faire quelque chose maintenant pour éliminer le déficit immédiatement, selon Paul Martin. Il croit plutôt que le Canada et les gouvernements d'à travers le monde doivent attendre jusqu'au bon moment avant de diminuer les dépenses.

# Évitez la cohue

Achetez et faites installer 4 pneus d'hiver au Relais au plus tard le 17 octobre et obtenez un forfait **souper-cinéma!**

en collaboration avec



**Carte cadeau en prime : jusqu'à 100 \$\***

à l'achat de 4 pneus Ice Guard IG20.

Jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2009.

\* Détails sur place.

Essai 30 jours

**YOKOHAMA**  
LES SUPERFORMANTS®

**ICE GUARD IG20**

PNEUS GLACE ET NEIGE POUR AUTOMOBILES



**Carte cadeau en prime : jusqu'à 100 \$\***

à l'achat de 4 pneus Geolandar I/T G072.

Jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2009.

\* Détails sur place.

Essai 30 jours

**YOKOHAMA**  
LES SUPERFORMANTS®

**GEOLANDAR I/T G072**

PNEUS GLACE ET NEIGE POUR CAMIONNETTES ET VUS



**Le plus grand choix de roues d'acier pour l'hiver**



À partir de  
**39<sup>95</sup>\$**

# Relais

**PNEUS MÈCANIQUE**

2 ADRESSES À SHERBROOKE

4255, boul. Bourque

**819 566-7722**1091, 13<sup>e</sup> Avenue Nord**819 565-2111**

**www.relaispneus.ca**

# Plasmaforme double et redouble

**NDLR — La Tribune publie une série de reportages sur des entrepreneurs d'ici qui révèlent leur approche et leur vision pour le développement de leur entreprise. Ils sont certainement une source d'inspiration, particulièrement dans le contexte actuel. Le rendez-vous est chaque lundi dans les pages économiques, au cours des deux prochains mois.**



YANICK POISSON

yanick.poisson@latribune.qc.ca

## Défi Croissance

VICTORIAVILLE — L'entreprise victoriavilloise de découpe et

pliage de métaux Plasmaforme a le vent dans les voiles. Depuis sa fondation, en 2005, elle a doublé son chiffre d'affaires chaque année, elle a doublé la superficie de ses installations et elle a doublé sa capacité de production par l'achat de nouveaux équipements.

Au tournant de 2009, alors que le monde entier traversait les mois les plus intenses de la crise économique, les propriétaires Guy Sinotte et Éric Blouin procédaient à un investissement de près d'un million \$ visant à agrandir leur usine de la rue de l'Acadie de 1200 pieds carrés et à acquérir une machine de découpe au laser.

Plus précis que la découpeuse au plasma qui a fait sa renommée au cours des quatre premières années, ce nouvel

équipement a permis à Plasmaforme d'augmenter substantiellement sa capacité de production en plus de réduire ses temps de livraison.

**Depuis sa fondation, en 2005, elle a doublé son chiffre d'affaires chaque année, elle a doublé la superficie de ses installations et elle a doublé sa capacité de production par l'achat de nouveaux équipements.**

«Notre dispositif au plasma fonctionnait à pleine capacité, nous avions de la difficulté à prendre de nouvelles commandes et à les livrer à temps. Nous avons choisi d'acheter une nouvelle machine plus précise qui répondait à la demande de certains de nos clients, en plus de nous permettre de doubler notre production», a affirmé M. Sinotte, originaire de Saint-Camille en Estrie.

La découpeuse au laser sera notamment utilisée pour tailler l'acier, un matériau qui fait généralement un peu moins d'un quart-de-pouce d'épaisseur, et pour les travaux de minutie. Les articles plus épais seront dirigés vers le banc au plasma qui peut percer jusqu'à deux pouces.

### L'évidence même

Les deux jeunes hommes d'affaires travaillaient pour Airablo à Saint-Adrien-d'Irlande lorsqu'ils ont eu l'idée de fonder Plasmaforme. Constatant la lenteur des entreprises du domaine, ils ont pensé qu'il y avait certainement de la place pour un nouveau joueur.

«Les échéanciers étaient très longs lorsqu'on envoyait des commandes pour la découpe et le pliage. Il nous est apparu clair qu'il n'y avait pas assez d'entreprises qui faisaient ça», a affirmé Éric Blouin.

Et ils ne se sont pas trompés. Plasmaforme est devenue la seule entreprise à se spécialiser dans le

découpage et le pliage à Victoriaville. Airablo a accepté de devenir son premier client et le bouche à oreille a fait le reste du travail.

«Lorsque les gens viennent nous voir, ils reviennent généralement. L'entreprise est petite et elle peut changer de direction très rapidement pour corriger une situation ou répondre à une urgence. Nos clients aiment bien le fait qu'ils peuvent nous parler directement et qu'il n'y a pas d'intermédiaire», a poursuivi M. Blouin.

Les propriétaires de Plasma-

forme entendent profiter de la prochaine année pour consolider leurs investissements puis, si leur carnet de commandes poursuit sa progression, ils procéderont à une nouvelle expansion à moyen terme.

Comme ils l'ont fait lors de l'achat de la découpeuse au laser, ils miseront sur des équipements hautement automatisés plutôt que sur de nouveaux travailleurs. «La main-d'oeuvre de qualité est difficile à trouver. Nous allons embaucher lorsque nous en aurons vraiment besoin», a indiqué M. Blouin.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

**Au tournant de 2009, alors que le monde entier traversait les mois les plus intenses de la crise économique, les propriétaires de Plasmaforme, Éric Blouin et Guy Sinotte, procédaient à un investissement de près d'un million \$ visant à agrandir leur usine de la rue de l'Acadie de 1200 pieds carrés et à acquérir une machine de découpe au laser.**

## Quand la construction va...

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — Les investissements dans la construction résidentielle dépassent les 60 millions \$ depuis le début de l'année 2009, fait savoir le Service d'urbanisme de la Ville de Drummondville.

Ils atteignent en effet 62 584 934 \$, favorisant la construction de 356 nouvelles unités d'habitation.

En septembre, 39 nouveaux logements ont été mis en chantier à la suite d'investissements de près de huit millions de dollars.



**Vous êtes à la recherche d'une solution financière qui pourrait vous aider à concrétiser un projet ? Découvrez la garantie de prêt d'Investissement Québec et profitez des services de nos spécialistes. Ils sont là pour vous soutenir à toutes les étapes de votre croissance.**

Contactez Investissement Québec dès aujourd'hui.  
1 866 870-0437

TRouvez LA SOLUTION FINANCIÈRE  
QUI VOUS CONVIENT :  
WWW.INVESTQUEBEC.COM

**IQ Investissement Québec**

FACILITER · FINANCIER · PROPULSER

# La Grèce bascule à gauche

THE ASSOCIATED PRESS

**ATHÈNES, Grèce** — Le PASOK renvoie les conservateurs de la Nouvelle Démocratie dans l'opposition. Les socialistes sont arrivés nettement en tête des élections législatives anticipées d'hier en Grèce et étaient même en passe de remporter la majorité absolue au Parlement, selon un sondage réalisé à la sortie des urnes.

Le Mouvement socialiste panhellénique (PASOK) dirigé par Georges Papandréou était crédité de 41 % à 44 % des voix, contre 34 % à 37 % des suffrages pour la Nouvelle Démocratie du Premier ministre sortant Costas Caramanlis, selon ce sondage réalisé pour les télévisions grecques.

Si les résultats confirment ces premières tendances, les socialistes obtiendront la majorité absolue au Parlement (au moins 151 des 300 sièges) et seront en mesure de former le prochain gouvernement sans avoir besoin de faire alliance avec d'autres partis.

Les premières estimations sont conformes aux sondages d'avant-scrutin qui donnaient les socia-



THE ASSOCIATED PRESS

**Les partisans du Mouvement socialiste panhellénique de Georges Papandréou ont manifesté après leur victoire aux élections législatives anticipées d'hier.**

listes largement vainqueurs des élections dans les intentions de vote. Elles confirment la perte de popularité des conservateurs, au pouvoir depuis cinq ans en Grèce, minés par une série de scandales

de corruption et par la crise économique.

Les deux camps défendaient des approches radicalement différentes face à la crise économique. Costas Caramanlis, 53 ans,

prônait l'austérité, avec notamment un gel des salaires et des retraites, quand son adversaire socialiste, Georges Papandréou, 57 ans, jugeait indispensables des mesures de relance.

## Les Irlandais disent oui

THE ASSOCIATED PRESS

**BRUXELLES** — Le «oui» irlandais au traité de Lisbonne réformant l'Union européenne a suscité un profond soulagement dans les capitales européennes. Mais il reste des obstacles à franchir: Polonais et Tchèques traînent les pieds et, même une fois entré en vigueur, il faudra encore la volonté politique d'en utiliser tout le potentiel.

Il y a 16 mois, le premier «non» des électeurs irlandais au traité de Lisbonne de 2007 avait créé un traumatisme. Leur «oui», annoncé samedi, vient couronner 20 années agitées d'élargissement de la taille et des pouvoirs de l'UE.

Mais aujourd'hui, restent la Pologne et la République tchèque, qui contestent la légalité des modifications apportées au traité de Lisbonne pour obtenir l'adhésion de l'Irlande.

Et selon les spécialistes, même une fois dépassées les dernières réticences et le traité entré en vigueur, les Vingt-sept n'auront peut-être pas la volonté politique de tirer vraiment le meilleur parti des nouveaux atouts offerts par la réforme.

Le traité de Lisbonne est considéré comme une étape de poids vers une UE au fonctionnement plus efficace et mieux préparée à faire face aux défis du monde actuel: changement climatique, réformes financières, commerce international...

Mais, comme l'explique le socialiste Pierre Moscovici, autrefois ministre chargé des Affaires européennes au sein du gouvernement français, le traité à lui tout seul n'amènera pas le changement.

«Que se passera-t-il si les gouvernements ne sont pas d'accord sur ce qu'est le commerce équitable? Il y a nettement beaucoup de travail à faire de la part des dirigeants politiques européens, s'ils veulent tirer parti de tout le potentiel du traité de Lisbonne.»

Une Union européenne réformée avec succès aura un président du Conseil européen, un responsable unique de la politique étrangère, moins de bureaucratie et un Parlement européen disposant de pouvoirs renforcés en matière de législation.

La structure de l'UE est l'objet de débats incessants depuis près de 20 ans. Au début des années 90, il s'agissait de monnaie unique et de politique étrangère commune. Puis ont débuté des débats tortueux, toujours en cours sur l'immigration et le contrôle des frontières.

Il y eut ensuite l'ambitieuse constitution européenne, destinée à mettre en phase avec elle-même une Union passée de 15 à 27 membres. Elle fut renvoyée à des jours meilleurs par le double «non» français et néerlandais en 2005, et remplacée par le bien plus modeste traité de Lisbonne.



THE ASSOCIATED PRESS

**Une villageoise du district de Padang Pariaman, sur la côte ouest de l'île indonésienne de Sumatra, se couve le visage pendant que des secouristes retirent des corps emportés par des coulées de boue consécutives au tremblement de terre de mercredi dernier.**

## Indonésie: les recherches ralenties

THE ASSOCIATED PRESS

**JUMANAK, Indonésie** — Les pluies torrentielles ralentissent les recherches hier dans les collines du district de Padang Pariaman, sur la côte ouest de l'île indonésienne de Sumatra, où des centaines de personnes ont été enterrées vivantes par des coulées de boue consécutives au tremblement de terre de mercredi dernier. Ce séisme de magnitude 7,6 a englouti au moins 644 personnes et rayé de la carte quatre localités.

Les efforts se sont concentrés jusqu'à présent sur Padang, une ville côtière de 900 000 habitants où plusieurs immeubles se sont écroulés et où des centaines de personnes ont été tuées.

Mais le séisme a été tout aussi dévastateur à Pariaman, où des collines entières se sont effondrées, déversant une cascade de boue, de pierres et d'arbres. De nombreux travailleurs humanitaires, militaires, policiers et bénévoles, munis de matériel adapté pour creuser profondément sous terre, sont finalement arrivés sur place hier pour aider les villageois qui creusaient jusqu'à présent à mains nues pour dégager les corps.

Le vice-président Jusuf Kalla a affirmé qu'il y avait peu de chances de retrouver des survivants. «Nous pouvons être sûrs qu'ils sont morts. Maintenant, nous attendons les enterrements», a-t-il déclaré devant des journalistes.

## Tour du globe

### Coulée de boue mortelle en Sicile

**ROME** — Le président italien du Conseil Silvio Berlusconi s'est rendu hier dans la région de Messine, dans l'est de la Sicile (sud) où des coulées de boue ont fait jeudi et vendredi 22 morts, 40 disparus et plus de 500 sans-abri selon un dernier bilan officiel.

Après avoir survolé la région sinistrée en hélicoptère, le chef du gouvernement a rencontré des rescapés, hébergés dans plusieurs hôtels de la région. Il a promis la construction rapide de maisons pour les sinistrés.

— The Associated Press

### Les inondations en Inde font 205 morts

**NEWDELHI** — Des équipes médicales étaient en route hier dans le sud de l'Inde, où cinq jours de pluies torrentielles ont fait au moins 205 morts et 750 000 déplacés.

De vastes régions de l'Andhra Pradesh et du Karnataka ont été inondées, des villages entiers ont été submergés et les routes et communications coupées.

Des hélicoptères militaires sont seuls en mesure d'approvisionner en vivres et en eau potable des centaines de villages totalement coupés du monde.

— The Associated Press

## Wen Jiabao en Corée du Nord



THE ASSOCIATED PRESS

**Le Premier ministre chinois Wen Jiabao est arrivé en Corée du Nord hier matin pour une visite très attendue, a rapporté l'agence de presse chinoise officielle Chine nouvelle, une rencontre qui pourrait relancer les négociations internationales sur le nucléaire nord-coréen. Le leader nord-coréen Kim Jong Il, qui l'avait lui-même invité, a accueilli Wen Jiabao à l'aéroport et a salué sa visite de trois jours dans son pays.**

## MRC VAL-SAINT-FRANÇOIS

## RICHMOND

## Mairie

Marc-André Martel (R)  
Conseiller 1  
Charles Mallette (R)  
Conseiller 2  
Real Veilleux (R)  
Conseiller 3  
Daniel Menard (R)  
Conseiller 4  
Guy Boutin (R)  
Conseiller 5  
Jean-Guy Berthiaume (É)  
Conseiller 6  
Clifford Lancaster (R)



MARC-ANDRÉ MARTEL

## BONSECOURS

## Mairie

Cécile Laliberté (R)  
Conseiller 1  
Maxime Leclerc (É)  
Conseiller 2  
Richard Plante (R)  
Conseiller 3  
Serge Émond (R)  
Conseiller 4  
Cécile Lapalme (R)  
Conseiller 5  
Pierre Brault (R)  
Conseiller 6  
Jean Tétreault (R)

## CLEVELAND

## Mairie

Pierre Grandmont (É)  
Conseiller 1  
David Jr. Crack (É)  
Conseiller 2  
Jean-Claude Durocher (É)  
Conseiller 3  
Herman Herbers (S)  
Denis Auclair  
Conseiller 4  
Johnny Vander Wal (S)  
Jean-François Prince  
Conseiller 5  
Henry Schroeders (R)  
Conseiller 6  
Claude Gendron (É)

## KINGSBURY

## Mairie

Jean Dandurand (R)  
Conseiller 1  
Yves Doiron (R)  
Conseiller 2  
Mary Hogan (R)  
Conseiller 3  
Mario Gagné (R)  
Conseiller 4  
Thibeault Michel (R)  
Conseiller 5  
Gagnon Pierre-Luc (É)  
Conseiller (6)  
Claude Mailhot (R)

## LAWRENCEVILLE

## Mairie

Daniel Héroux (R)  
Conseiller 1  
Pierre Bonneau (É)  
Conseiller 2  
Éric Bossé (É)  
Conseiller 3  
Michel Carbonneau (R)  
Conseiller 4  
Pascal Ouellet  
Dany Chapdelaine (S)  
Conseiller 5  
Claude Jeanson  
Pascal Deschamps  
Conseiller 6  
Isabelle Cyr  
Derek Grilli

## SAINT-CLAUDE

## Mairie

Hervé Provencher (R)  
Conseiller 1  
Bruno Marchand (É)  
Conseiller 2  
Marco Scrosati (R)  
Conseiller 3  
Yves Gagnon (É)  
Conseiller 4  
Normand Maurice (É)

Conseiller 5  
Annick Trudeau (É)  
Conseiller 6  
Diane Roy (R)

## MELBOURNE

## Mairie

James Johnston  
Conseiller 1  
Hilda Roy Markis (S)  
Conseiller 2  
Andre Poirier (S)  
Conseiller 3  
Jeffrey Garrett (S)  
Conseiller 4  
Simon Langeveld  
Conseiller 5  
Raymond Fortier (S)  
Conseiller 6  
Valérie Guénette (S)

## MARICOURT

## Mairie

Réjean Paquette (S)  
Michael Selby  
Bertrand Proulx  
Conseiller 1  
Guylaine Gaudreau (S)  
Sylvie Hill Houde  
Madelaine  
Conseiller 2  
Bombardier Valérie (S)  
Conseiller 3  
Robert Ledoux (S)  
Conseiller 4  
Paul Purcell (S)  
Conseiller 5  
Gilles Desmarais (S)  
Conseiller 6  
Isabelle Plante (S)

## RACINE

## Mairie

Rene Pelletier (S)  
Louise Demers  
Conseiller 1  
Denis Bruneau  
Laurent Perreault  
Conseiller 2  
Pierre Lalonde  
Conseiller 3  
Bruno Deschamps  
Olivier Grenier  
Conseiller 4  
Annie Vincent (S)  
Robert Chabot  
Conseiller 5  
Michel Brien (S)  
Raymond Dussault  
Conseiller 6  
Adrien Stuedler  
Francois Lamarche

## SAINTE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

## Mairie

J. André Bourassa (S)  
Conseiller 1  
Louis Coutu (S)  
Conseiller 2  
Isabelle Lapointe  
Conseiller 3

Jacques Jasmin (R)  
Conseiller 4  
Réal Vel (R)  
Conseiller 5  
Jacques Bonneau (S)  
Fernand Raymond  
Conseiller 6  
Jean-Pierre Brien (S)

## SAINT-DENIS-DE-BROMPTON

## Mairie

Mike Doyle (S)  
Claude Boucher  
Conseiller 1  
Daniel Provencher  
Nicole Tremblay  
Conseiller 2  
Jean-Guy Émond (S)  
Claude Fafard  
Conseiller 3  
Michel Parenteau  
Maurice Caron  
Conseiller 4  
Richard Brulotte (S)  
André Filteau  
Conseiller 5  
Gilles Bernier (É)  
Conseiller 6  
Kurt Serreyn  
Ghislain Laroche

## SAINT-FRANÇOIS-XAVIER-DE-BROMPTON

## Mairie

Claude Sylvain  
Daniel Morin (S)  
Conseiller 1  
Gérard Messier  
Yves Coutu (S)  
Conseiller 2  
Lise Maurice  
Manon Jolin  
Conseiller 3  
Raymond Letarte (S)  
Adam Rousseau  
Conseiller 4  
Caroline Bouffard  
Yvon Larochelle (S)  
Conseiller 5  
René Lapierre  
Michel Frappier  
Conseiller 6  
Léo Lapierre  
Gilles Hogue  
Yves Jolin (S)

## STOKE

## Mairie

Rejean Cazes  
Luc Cayer  
Conseiller 1  
Sylvie Hurdle  
Michelle Paquette  
Conseiller 2  
François Hardy (S)  
Jean-Guy Lord  
Conseiller 3  
Steeves Mathieu

Daniel Dodier  
Conseiller 4  
Sylvie Théberge Godbout  
Aline Gagnon  
Conseiller 5  
Rosaire Côté  
Frederick Scott  
Conseiller 6  
Martin Chrétien (S)  
Charles Grenier

## ULVERTON

## Mairie

Norman Mullin (É)  
Conseiller 1  
Claire Lafrance (R)  
Conseiller 2  
Jean-Claude Simard (É)  
Conseiller 3  
Claude Mercier (R)  
Conseiller 4  
Daniel Lamothe (R)  
Conseiller 5  
Claude Lefebvre (R)  
Conseiller 6  
Poirier Patrick (É)

## VALCOURT (C)

## Mairie

Patrice Desmarais (R)  
Conseiller 1  
Réjean Malboeuf (R)  
Conseiller 2  
Réjean Duchesneau (S)  
Mario Gagné  
Conseiller 3  
Gilles Allain (É)  
Conseiller 4  
Lionel Gravel (R)  
Conseiller 5  
Bertrand Bombardier (R)  
Conseiller 6  
Michel Daigneault (R)

## VALCOURT (V)

## Mairie

Laurian Gagné (S)  
Conseiller 1  
Benoit Savard (S)  
Conseiller 2  
Odette Charland (S)  
Conseiller 3  
Daniel Lacroix  
Conseiller 4  
Lise Bolduc (S)  
Conseiller 5  
Henri-Paul Lavoie (S)  
Conseiller 6  
Guy Arel (S)

## VAL-JOLI

## Mairie

André Therrien  
Suzanne Lavoie Grimard  
Conseiller 1  
Sylvain Côté (S)  
Conseiller 2  
Philippe Verly (S)  
Conseiller 3  
Rolland Camiré  
Conseiller 4  
Raymond Côté  
Conseiller 5  
Laurent Tremblay  
Conseiller 6  
Jean Gagné

## WINDSOR

## Mairie

Sylvie Bureau (É)  
Conseiller 1  
David Fournier  
Malcolm Wheeler  
Conseiller 2  
Mario Leclerc (R)  
Conseiller 3  
Hervé Vallières  
Jean-Pierre Roy (S)  
Conseiller 4  
Aurore Milette (S)  
France Joseph Bourque  
Conseiller 5  
Gaétan Graveline  
Yvon Moreau  
Conseiller 6  
Alain Beaudin (R)

## MRC DU HAUT-SAINT-FRANÇOIS

## ASCOT CORNER

## Mairie

Nathalie Bresse  
Normand Galarneau  
Conseiller 1  
Alain Rodrigue  
Diane Talbot  
Conseiller 2  
André Tousignant  
Frances Stickle  
Conseiller 3  
Jean-Yves Pilotte  
Stanley Boucher  
Conseiller 4  
Steve Courchesne  
Michèle Thériault  
Conseiller 5  
Donald Lachance (S)  
Kevin Mackey  
Conseiller 6  
Steve Durand  
Michel Choquette

## BURY

## Mairie

Marc Jacques Gosselin (S)  
Walter Dougherty  
Conseiller 1  
Leona Hodge  
Conseiller 2  
Matheson Marilyn  
Conseiller 3  
Florence Fréchette  
Conseiller 4  
Linda Harper McMahon (S)  
Conseiller 5  
Terry William  
Conseiller 6  
Jones Martin  
Wendy Olson  
Shirley  
Dustin-Simonneau

## CHARTIERVILLE

## Mairie

Non disponible  
Conseiller 1  
Non disponible  
Conseiller 2  
Non disponible  
Conseiller 3  
Non disponible  
Conseiller 4  
Non disponible  
Conseiller 5  
Non disponible  
Conseiller 6  
Hélène Lescault

## COOKSHIRE-EATON

## Mairie

Normand Potvin  
Conseiller 1  
Simon Simard (S)  
Yvon Roy  
Conseiller 2  
Bruno Breton (S)  
Jocelyne L. Mason  
Conseiller 3  
Denise Grenier (S)  
Yvon Turcotte  
Conseiller 4  
Michael Van Lierop  
Johanne Bélanger  
Marc Quévillon  
Conseiller 5  
Jack R. Garneau (S)  
Gaétan Roy  
Pierre Lachance  
Conseiller 6  
Ghyslaine Chauveau  
Dennis Herring  
Stéphane Dusseault

## DUDSWELL

## Mairie

Claude Corriveau (R)  
Conseiller 1

Maurice Dodier (S)  
Daniel Fedrigucci  
Conseiller 2  
Paul Croteau  
Bertrand Dawson  
Barbara Martel Fortier  
Conseiller 3  
Micheline Breton (S)  
Bernard Desparois  
Conseiller 4  
Onil Leblanc  
Réjean Cloutier (S)  
Conseiller 5  
Michel Gagné  
Mario Gingras  
Conseiller 6  
Roger Mundviller  
Mariane Paré

## EAST ANGUS

## Mairie

Robert Roy  
Jacquelin Campagna  
Conseiller 1  
Lynne Boulanger (R)  
Conseiller 2  
Véronique Bruneau (R)  
Conseiller 3  
Denis Bellavance  
Stéphane Labbé  
Dany Langlois  
Conseiller 4  
Stephen P. Gauley  
Maxime Robert  
Yvon Ménard (S)  
Conseiller 5  
Nicolas Lagueux (R)  
Conseiller 6  
Gérard Gendron  
Morris Heatherington  
Josée Hayes  
Michel E. Lagueux

## HAMPDEN

## Mairie

Bertrand Provost (E)  
Conseiller 1  
Monique-Christine Scholtz (R)  
Conseiller 2  
Lisa Irving (R)  
Conseiller 3  
Alain Thibault (R)  
Conseiller 4  
Guy Poirier (R)  
Conseiller 5  
Nathalie Bernier (R)  
Conseiller 6  
Michel Laplante (E)

## LA PATRIE

## Mairie

Jacques Blais (S)  
Paul Olsen  
Conseiller 1  
Guy Maheu (S)  
Conseiller 2  
Robert Delage (S)  
Conseiller 3  
Alain Dubreuil (S)  
Conseiller 4  
Yves Vezina  
Marie-Anne Spooner  
Prevost (S)  
Conseiller 5  
David Masse (S)  
Yves Alexandre  
Conseiller 6  
Michel Morin (S)

## LINGWICK

## Mairie

Céline Gagné (S)  
Yvon Marois  
Conseiller 1  
Marcel Guillemette (R)  
Conseiller 2  
Jean-Guy Marois  
Guy Lapointe  
Conseiller 3  
Frédéric Ward (E)

Conseiller 4  
Gaston Cloutier (R)  
Conseiller 5  
Lynda Lancaster (E)  
Conseiller 6  
Jacques Rousseau (R)

## NEWPORT

## Mairie

Claude Lecomte (S)  
Leslie MacLeod  
Thérèse Ménard-Théroux  
Conseiller 1  
Germain Boutin  
Anne-Marie Yeates-Dubéau (S)  
Conseiller 2  
Lionel Roy  
Mélanie Cyr  
Gaétan Lajoie  
Conseiller 3  
Timothy Morrison  
Jacqueline Desindes  
Conseiller 4  
Jacques Boutin (S)  
Jeffrey Bowker  
Conseiller 5  
Marc Vaillancourt  
Conseiller 6  
René Tétreault

## SAINT-ISIDORE-DE-CLIFTON

## Mairie

André Perron (R)  
Conseiller 1  
Rosaire Perron (R)  
Conseiller 2  
Marc-Sylvain Pouliot  
Audrey Turgeon  
Conseiller 3  
Sophie Boisvert  
Perry Bell (S)  
Conseiller 4  
Martin Labrecque  
Uwe Lowry (S)  
Conseiller 5  
Regent Dansereau  
Christian Lapointe (S)  
Conseiller 6  
Helene Dumais (S)

## SCOTSTOWN

## Mairie

Barbara Szots  
Myriam Sainson  
Conseiller 1  
Hélène Lemay (R)  
Conseiller 2  
Sylvain Bourque (R)  
Conseiller 3  
Jacques Gosselin (S)  
Caroline Talbot  
Conseiller 4  
Nelson Bernier (E)  
Conseiller 5  
Aucun candidat  
Conseiller 6  
Jacques Duchesneau (R)

## WEEDON

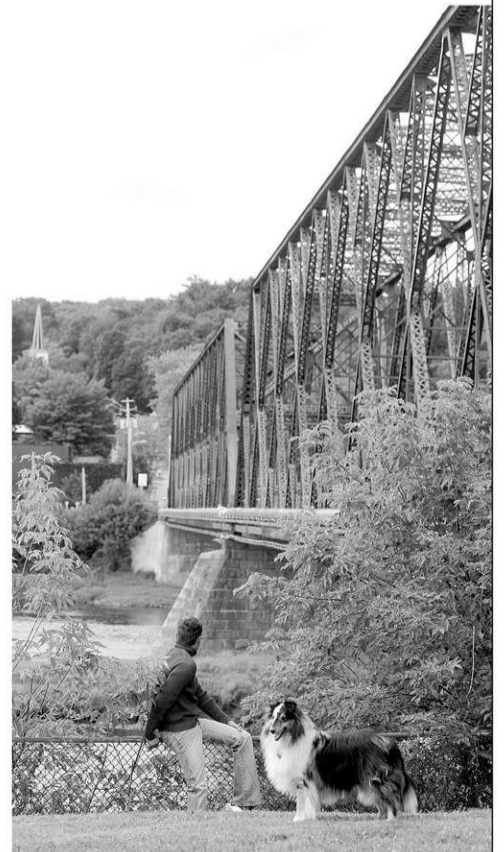
## Mairie

Jean-Claude Dumas (S)  
Gilles Bessette  
Conseiller 1  
Julio Carrier (R)  
Conseiller 2  
Réjean Giard (R)  
Conseiller 3  
Sylvie Breton (R)  
Conseiller 4  
Raynald Breton (R)  
Conseiller 5  
Marc Lavertu (R)  
Conseiller 6  
Renée-Claude Leroux (R)

## WESTBURY

## Mairie

Kenneth Coates (S)  
Cécile Tellier Roy  
Conseiller 1  
Gray Forster  
Conseiller 2  
Réjean Vachon (S)  
Conseiller 3  
Doris Martineau  
Conseiller 4  
Line Cloutier (S)  
Conseiller 5  
Yves Allaire (S)  
Conseiller 6  
Marcel Gendron



## MRC DE COATICOOK

**BARNSTON-OUEST**

Mairie  
Ghislaine Leblond (S)  
**Conseiller 1**  
Marianne Santschi (S)  
**Conseiller 2**  
Richard D'Amours (S)  
**Conseiller 3**  
Charles Brus (S)  
**Conseiller 4**  
Serge Tremblay (S)  
**Conseiller 5**  
Carole Blais (S)  
**Conseiller 6**  
Raymond Roy (S)

**COATICOOK**  
Mairie

Bertrand  
Lamoureux (S)  
Charles Poulin  
**Conseiller 1**  
Luc Marcoux (E)  
**Conseiller 2**  
Sonia Montminy (E)  
**Conseiller 3**  
Sylvain Veronneau (R)  
**Conseiller 4**  
Raynald Drolet (S)  
Roland Dugal  
**Conseiller 5**  
Simon Madore (E)  
**Conseiller 6**  
François Lévesque  
René Juvinville

**COMPTON**  
Mairie

Fernand Veilleux (R)  
**Conseiller 1**  
Solange Masson (E)  
**Conseiller 2**  
Nicole Couture  
Geneviève Bolduc  
Michel Gaudreau

**Conseiller 3**  
Jean-Noël Groleau (R)  
**Conseiller 4**  
Jacques Ferland (E)  
**Conseiller 5**  
Robert Paré (R)  
**Conseiller 6**  
Réjean Mégré  
Stéphane Péloquin

**DIXVILLE**  
Mairie

Réal Ouimette (S)  
Jonathan Couture  
**Conseiller 1**  
Tommy Lacoste (E)  
**Conseiller 2**  
Martin Saindon (E)  
**Conseiller 3**  
Pierre Paquette (R)  
**Conseiller 4**  
Jean-Pierre Lessard (R)  
**Conseiller 5**  
Mario Tremblay (R)  
**Conseiller 6**  
Françoise Bouchard (S)  
Bruno Barrette

**EAST HEREFORD**  
Mairie

Richard Belleville (R)  
**Conseiller 1**  
Steve Isabelle (R)  
**Conseiller 2**  
Patrick McDuff (R)  
**Conseiller 3**  
Sonia Côté (E)  
**Conseiller 4**  
Édith Comeau (R)  
**Conseiller 5**  
Ronald Owen (R)  
**Conseiller 6**  
Isabelle Filion (E)

**MARTINVILLE**  
Mairie

Réjean Masson (R)  
**Conseiller 1**

Catherine Viens (R)  
**Conseiller 2**  
Marc Boyer (E)  
**Conseiller 3**  
Sylvain Côté (E)  
**Conseiller 4**  
Michel-Henri  
Goyette (R)  
**Conseiller 5**  
Gaby Côté (R)  
**Conseiller 6**  
Isabelle Côté (E)

**SAINTE-EDWID-GE-DE-CLIFTON**  
Mairie

Linda Ouellette (R)  
**Conseiller 1**  
Sandra Raymond (E)  
**Conseiller 2**  
Jean-Yves Masson (R)  
**Conseiller 3**  
Martial Thétrault (R)  
**Conseiller 4**  
Claude Thibault (E)  
**Conseiller 5**  
Jean-Pierre  
Bessette (R)  
**Conseiller 6**  
Gary Caldwell (R)

**SAINTE-HERMÉNÉGILDE**  
Mairie

Lucie Tremblay (R)  
**Conseiller 1**  
Réal Crête (R)  
**Conseiller 2**  
Jean-Claude Daoust (R)  
**Conseiller 3**  
Sylvie Fauteux Viau (R)  
**Conseiller 4**  
Mario St-Pierre (R)  
**Conseiller 5**  
Jean-Claude  
Charest (R)

**Conseiller 6**  
Ronald Massey (R)

**SAINT-MALO**  
Mairie

Jacques Madore (R)  
**Conseiller 1**  
Benoit Roy (R)  
**Conseiller 2**  
Sylvie Robidas (R)  
**Conseiller 3**  
Serge Allie (R)  
**Conseiller 4**  
Vincent Tremblay (R)  
**Conseiller 5**  
Robert Fontaine (R)  
**Conseiller 6**  
Alain Tétrault  
Hugues Lambert

**SAINTE-VENANT-DE-PAQUETTE**  
Mairie

Henri Pariseau (R)  
**Conseiller 1**  
Claude Desbiens (R)  
**Conseiller 2**  
Nathalie Lacasse (R)  
**Conseiller 3**  
Daniel Gendreau (R)  
**Conseiller 4**  
Sandra Paquet (R)  
**Conseiller 5**  
Isabelle Loignon (R)  
**Conseiller 6**  
Pascal St-Martin (E)

**STANSTEAD-EST**  
Mairie

Guy Lefebvre (S)  
**Conseiller 1**  
André Gaulin (S)  
**Conseiller 2**  
Daniel Fauteux  
**Conseiller 3**

Rock Simard (S)  
**Conseiller 4**  
Gilbert Ferland (S)

**Conseiller 5**  
Sylvie Lanoue (S)  
Linda Tremblay

**Conseiller 6**  
Manon Roy (S)

**WATERVILLE**  
Mairie

Gladys Bruun

**Conseiller 1**  
Antoine Deacom (S)  
**Conseiller 2**  
Ann Marie Francis  
**Conseiller 3**  
Bastien Nadeau (S)  
Vincent Dionne  
Gilles Goulet

**Conseiller 4**  
Gordon Barnett (S)  
**Conseiller 5**  
Elyse Audet  
**Conseiller 6**  
Nathalie Dupuis (S)



## MRC DE L'ÉRABLE

**INVERNESS**  
Mairie

Gilles St-Pierre (R)  
**Conseiller 1**  
Cindy White (É)  
**Conseiller 2**  
François Parent (R)  
**Conseiller 3**  
Bernard Dion (R)  
**Conseiller 4**  
Martin Guimond (R)  
**Conseiller 5**  
Michel Berthiaume (R)  
**Conseiller 6**  
Paul Lambert (É)

**LAURIERVILLE**  
Mairie

Marc Simoneau (É)  
**Conseiller 1**  
Pierrette Payeur (R)  
**Conseiller 2**  
Mario Lessard (S)  
Pierre Cloutier  
**Conseiller 3**  
Daniel Fortin (R)

**Conseiller 4**  
Charles-Omer  
Brassard (R)  
**Conseiller 5**  
Sébastien Charest  
Hubert Martineau  
Julie Bernard  
**Conseiller 6**  
Luc Côté (É)

**LYSTER**  
Mairie

Marcel Beaudoin (S)  
Sylvain Labrecque  
**Conseiller 1**  
Guy Leroux  
Geneviève Ruel  
**Conseiller 2**  
Dave Boissonneault (É)  
**Conseiller 3**  
Yvon Martineau (É)  
**Conseiller 4**  
Normand Raby (É)  
**Conseiller 5**  
Christian Marcoux  
Jean-François Bolduc

**Conseiller 6**  
David Boissonneault (R)

**NOTRE-DAME-DE-LOURDES**  
Mairie

Jocelyn Bédard (S)  
Serge Veilleux  
**Conseiller 1**  
Donald Laliberté (S)  
Jean Portelance  
**Conseiller 2**  
Jean-François Carrier  
**Conseiller 3**  
Yannick Lemire (S)  
**Conseiller 4**  
Sophie Samson  
**Conseiller 5**  
Normand Nault (S)  
Pierre-Alain Manseau  
**Conseiller 6**  
Yves Payette (S)

**PLESSISVILLE**  
Mairie

Réal Ouellet (É)  
**Conseiller 1**

Richard Rheault  
Sonia Gosselin (S)  
**Conseiller 2**  
Réjean East  
Gaétan Blier (S)  
**Conseiller 3**  
Luc Dastous (É)  
**Conseiller 4**  
Nathalie Poiré  
Yolande St-Amant  
**Conseiller 5**  
Jean-Félicie Nadeau (É)  
**Conseiller 6**  
Jean-Noël Bergeron (É)

**PLESSISVILLE (P)**  
Mairie

Alain Dubois  
Normand Bourque  
**Conseiller 1**  
Claire Vigneault  
**Conseiller 2**  
Jean-Pierre Perreault  
Sylvie Tremblay (S)  
**Conseiller 3**  
Danielle Gagnon  
**Conseiller 4**

Ghislaine Pellerin F.  
**Conseiller 5**  
François Côté (S)  
**Conseiller 6**  
Luc Vigneault

**PRINCEVILLE**  
Mairie

Gilles Fortier (R)  
**Conseiller 1**  
Nancy Croteau  
Alain Rivard  
Réjean Turgeon  
**Conseiller 2**  
Rock Paquin  
Francine Ménard  
**Conseiller 3**  
Serge Bizier (R)  
**Conseiller 4**  
Fernand Ruel (R)  
**Conseiller 5**  
Laurier Chagnon (É)  
**Conseiller 6**  
Claude Côté (S)  
Mario Bernier

**SAINTE-SOPHIE-D'HALIFAX**  
Mairie

Marc Nadeau (R)  
**Conseiller 1**  
Manon Lambert (R)  
**Conseiller 2**  
Sylvain Laganière (R)  
**Conseiller 3**  
Marie-Claude  
Chouinard (É)  
**Conseiller 4**  
Gaétan Labonté (R)  
**Conseiller 5**  
Gaston Perreault (S)  
Guy Lafla  
**Conseiller 6**  
Christian Fournier  
Jean Goulet

**SAINTE-FERDINAND**  
Mairie

Huguette Ruel  
Donald Langlois (S)  
Michel Vachon

**Conseiller 1**  
Clermont Tardif (S)  
Serge Gagné  
**Conseiller 2**  
Jean-Claude Gagnon  
Françoise Aubre  
**Conseiller 3**  
Gérard Garneau (S)  
Yves Auger  
**Conseiller 4**  
Alain Allaire  
Renée Vigneault  
Jean-Paul Pelletier  
**Conseiller 5**  
Bernard Barlow (R)  
**Conseiller 6**  
Guylaine Blondeau (R)

**SAINTE-PIERRE-BAPTISTE**  
Mairie

Yvon Gingras (É)  
**Conseiller 1**  
Christine Gaudet (É)  
**Conseiller 2**  
Yvan Poirier (É)  
**Conseiller 3**

Nicole Champagne (É)  
**Conseiller 4**  
Stéphane Fortier (É)  
**Conseiller 5**  
Jean-Frédéric Morin (É)  
**Conseiller 6**  
Ronald Fortier (R)

**VILLEROY**  
Mairie

Michel Poisson (R)  
**Conseiller 1**  
Réjean Perron (R)  
**Conseiller 2**  
Yvan Paquet (R)  
**Conseiller 3**  
François Gingras (R)  
**Conseiller 4**  
Lise Melançon (R)  
**Conseiller 5**  
Éric Chartier (R)  
**Conseiller 6**  
Daniel Baker (R)

**RÉNO**  
**DÉCO**  
LA RECETTE D'UN AMÉNAGEMENT RÉUSSI



## MRC D'ARTHABASKA

**CHESTERVILLE**

**Mairie**  
Louis Lafleur (É)  
**Conseiller 1**  
Denis-Marc Leclerc (É)  
**Conseiller 2**  
Félix Larivière (R)  
**Conseiller 3**  
Jean-François Camiré (É)  
**Conseiller 4**  
Micheline Vaillancourt (É)  
**Conseiller 5**  
Bernard Rieutord (R)  
**Conseiller 6**  
Jean Trudel (É)

**DAVELUYVILLE**

**Mairie**  
Gilles Labarre (É)  
**Conseiller 1**  
François Robidoux (R)  
**Conseiller 2**  
Michel Côté (R)  
**Conseiller 3**  
Marc Dorion (R)  
**Conseiller 4**  
Christine Quénet (É)  
**Conseiller 5**  
Roland A. Seguin (É)  
**Conseiller 6**  
Daniel Pintal (É)

**HAM-NORD**

**Mairie**  
François Marcotte (S)  
Edgar Morin  
**Conseiller 1**  
Rudy Nolette  
Jocelyn Bonneville  
Irénée Giguère (S)  
**Conseiller 2**  
Jean-Claude Royer (S)  
Steve Leblanc  
**Conseiller 3**  
Dominic Lapointe (É)  
**Conseiller 4**  
Denis Couture (S)  
Gilles Gauvreau  
**Conseiller 5**  
Monique Chartrand  
Benoît Couture  
**Conseiller 6**  
Rémi Beauchesne (S)

**KINGSEY FALLS**

**Mairie**  
Micheline Pinard-Lampron (R)  
**Conseiller 1**  
Christian Tisluck  
**Conseiller 2**  
Christian Côté (R)  
**Conseiller 3**  
Alain Ducharme (R)  
**Conseiller 4**  
Christian Drouin (R)  
**Conseiller 5**  
Christiane Lampron (R)  
**Conseiller 6**  
Nicole Carle (R)

**MADDINGTON**

**Mairie**  
Normand Soucy (R)  
**Conseiller 1**  
Bernard Philipps (É)  
**Conseiller 2**  
Ghislain Brulé (R)  
**Conseiller 3**  
Jean-Yves Rochefort (R)  
**Conseiller 4**  
Gaétan Légaré (R)  
**Conseiller 5**  
François Mercier (R)  
**Conseiller 6**  
André Rheault (R)

**NOTRE-DAME-DE-HAM**

**Mairie**  
Diane Lefort  
**Conseiller 1**  
Pauline Leblond (S)  
Johanne Allard  
**Conseiller 2**  
France Mcsween  
**Conseiller 3**  
Réjean Dupras  
Pascal Paquette  
**Conseiller 4**  
Guy Hudon (S)  
**Conseiller 5**  
Nicole Côté (S)  
**Conseiller 6**  
Jean-Luc Lavigne  
Jean-François Belzil

**SAINT-ALBERT**

**Mairie**  
Alain St-Pierre (S)  
**Conseiller 1**  
Denis Giguère (S)  
**Conseiller 2**  
Mélanie Vogt  
**Conseiller 3**  
Colette Gagnon (S)  
**Conseiller 4**  
Michel Ducharme (S)  
**Conseiller 5**  
Justin Chabot (S)  
**Conseiller 6**  
Jean Boissonneault

**SAINT-CHRISTOPHE-D'ARTHABASKA**

**Mairie**  
Clémence Le May (R)  
**Conseiller 1**  
Marcel Deneault (R)  
**Conseiller 2**  
Louise B. Gosselin (R)  
**Conseiller 3**  
Hugues Girouard (R)  
**Conseiller 4**  
Michel Larochelle (R)  
**Conseiller 5**  
Stéphane Bilodeau (R)  
**Conseiller 6**  
Claude Michaud (R)

**SAINTE-ANNE-DU-SAULT**

**Mairie**  
Jean-Claude Bourassa (R)  
**Conseiller 1**  
Camil Noël (É)  
**Conseiller 2**  
Élizabeth Lépine (É)  
**Conseiller 3**  
Ghyslaine Noël (R)  
**Conseiller 4**  
Denis Bergeron (R)  
**Conseiller 5**  
Roland Ayotte (R)  
**Conseiller 6**  
Bruno Nadeau (É)

**SAINTE-CLOTILDE-DE-HORTON**

**Mairie**  
Marie Désilets (É)  
**Conseiller 1**  
Patrice Pinard (É)  
**Conseiller 2**  
Francine Lemire Champagne (É)  
**Conseiller 3**  
Simon Boucher (R)  
**Conseiller 4**  
Léo Benoit (R)  
**Conseiller 5**  
Liette Desfossés (É)  
**Conseiller 6**  
David Aucoin (É)

**SAINTE-ELIZABETH-DE-WARWICK**

**Mairie**  
Pierre Hébert  
Luc Leblanc  
**Conseiller 1**  
Isabelle Morency (É)  
**Conseiller 2**  
Lyne Mailhot (É)  
**Conseiller 3**  
Jeannine Moisan (R)  
**Conseiller 4**  
Daniel Bernier (É)  
**Conseiller 5**  
René Bourgeois  
Gérard Beauchesne (S)  
**Conseiller 6**  
André Bougie (R)

**SAINTE-HÉLÈNE-DE-CHESTER**

**Mairie**  
Lionel Fréchette (R)  
**Conseiller 1**  
Pierre Goulet (R)  
**Conseiller 2**  
Sonia Rondeau (R)  
**Conseiller 3**  
Rémy Gagnon (É)  
**Conseiller 4**  
Yvan Riopel  
Jean-Pierre Auclair  
**Conseiller 5**  
Ginette Lambert (É)

**Conseiller 6**  
John Pothitos (R)

**SAINTE-SÉRAPHINE**

**Mairie**  
Claude Lampron (É)  
**Conseiller 1**  
André Moreau (É)  
**Conseiller 2**  
Christian Allard (É)  
**Conseiller 3**  
Marco Lampron (É)  
**Conseiller 4**  
Jonathan Lampron (É)  
**Conseiller 5**  
Mathieu Allard (R)  
**Conseiller 6**  
Jonathan Vincent (R)

**SAINT-LOUIS-DE-BLANDFORD**

**Mairie**  
Gilles Marchand (S)  
**Conseiller 1**  
Luc Richard  
**Conseiller 2**  
Étienne Veilleux  
**Conseiller 3**  
Sylvie Gélinas (S)  
**Conseiller 4**  
Christian Morrissette (S)  
**Conseiller 5**  
Luc Pelletier (S)  
**Conseiller 6**  
Marie-Soeil Anger (S)

**SAINT-RÉMI-DE-TINGWICK**

**Mairie**  
Jacques Fréchette (S)  
Estelle Luneau  
**Conseiller 1**  
Charles Luneau  
**Conseiller 2**  
Réjeanne Vallières (S)  
Yves Champoux  
**Conseiller 3**  
Gilles Drolet  
**Conseiller 4**  
Jean-Pierre Sinotte (S)  
**Conseiller 5**  
Richard Roberge  
**Conseiller 6**  
David Bélanger (S)

**SAINT-ROSAIRE**

**Mairie**  
Harold Poisson (S)  
**Conseiller 1**  
Jacques Dubois (S)  
Inouk Caron  
**Conseiller 2**  
Serge Coté (S)  
André St-Pierre  
**Conseiller 3**  
Rolland Allard (S)  
Karine Lambert Gendron  
**Conseiller 4**  
Johanne Gagnon (S)  
Denis Allard  
**Conseiller 5**  
François Hamel (S)  
Michel Levasseur  
**Conseiller 6**  
Marc Lavigne (S)  
Denise Houle

**SAINT-SAMUEL**

**Mairie**  
René Mongrain  
Pierrette Doucet (S)  
**Conseiller 1**  
Denis Lampron  
Yannik Bissonnette (S)  
**Conseiller 2**  
Grégoire Bergeron (R)  
**Conseiller 3**  
Éric Rouleau (É)  
**Conseiller 4**  
Laurent Ratté (R)  
**Conseiller 5**  
Bianca Béliveau (É)  
**Conseiller 6**  
René Bergeron (R)

**SAINTS-MARTYRS-CANADIENS**

**Mairie**  
André Henri (S)  
**Conseiller 1**  
Michel Prince  
Laurent Garneau  
**Conseiller 2**  
Yolande Desmarais  
Laurier St-Onge (S)  
**Conseiller 3**  
Richard Blain (S)  
Therese Landry

**Conseiller 4**  
Pierre Béliveau (S)  
Serge Breton  
**Conseiller 5**  
Michel Dumont  
Jacques Parenteau  
**Conseiller 6**  
Fleurent Beaudoin (S)  
Réal Tremblay

**SAINT-VALÈRE**

**Mairie**  
Louis Hébert (S)  
**Conseiller 1**  
Yannick Trépanier  
**Conseiller 2**  
François A. Bergeron  
Yvon Martel  
**Conseiller 3**  
Claude Bourassa (S)  
Marco Morin  
**Conseiller 4**  
Réal Boissonneault (S)  
**Conseiller 5**  
Sonia Gosselin (S)  
**Conseiller 6**  
André Normand (S)

**TINGWICK**

**Mairie**  
Paul-Émile Simoneau (R)  
**Conseiller 1**  
Pierrette Allison (R)  
**Conseiller 2**  
Marc Corriveau (É)  
**Conseiller 3**  
André Bourassa (R)  
**Conseiller 4**  
Yve Roux (R)  
**Conseiller 5**  
Gaétan Hinse (S)  
Denis Pellerin  
**Conseiller 6**  
Jocelyn De Serres (É)

**VICTORIAVILLE**

**Mairie**  
Éric Lefebvre  
Alain Rayes  
Martin Talbot  
René Martineau  
**Conseiller 1**  
Bertrand Lambert (S)  
Jacques Beaudoin  
Caroline Pilon

**Conseiller 2**  
Jacques Gagnon (R)  
**Conseiller 3**  
Jacques Nadeau (S)  
Eddy Charles

**Conseiller 4**  
Alexandre Côté (S)  
François Fillion  
Pierre Allard  
Charles Dubois  
**Conseiller 5**  
France Auger (R)  
**Conseiller 6**  
Alain Roy  
Marc Morin  
François Houle  
Yves Ross

**Conseiller 7**  
Michel Allard (S)  
Sylvain Laroche  
Christian Angers  
**Conseiller 8**  
Denis Morin (R)  
**Conseiller 9**  
Gilles Lafontaine  
Donald Dumont (S)  
**Conseiller 10**  
Christian Lettre (S)  
André Capistran

**WARWICK**

**Mairie**  
Claude Desrochers (R)  
**Conseiller 1**  
Jonathan Guillemette  
Estelle P. Beauchesne  
Charles Martel  
**Conseiller 2**  
Diego Scalzo  
Rock Robitaille (S)  
**Conseiller 3**  
Jean-Noël Pépin  
Stéphane Hamel (S)  
**Conseiller 4**  
Andrée C. Martel  
Pascal Lambert (S)  
**Conseiller 5**  
Martin Vaudreuil  
Nicole Nadeau  
Michel Croteau  
**Conseiller 6**  
Richard Perreault  
Pierre Lussier

## MRC DES SOURCES

**ASBESTOS**

**Mairie**  
Jean-Philippe Bachand (S)  
Hugues Grimard  
**Conseiller 1**  
Nathalie Durocher (R)  
**Conseiller 2**  
Alain Roy (R)  
**Conseiller 3**  
Serge Boislard (R)  
**Conseiller 4**  
Nicole Forgues (R)  
**Conseiller 5**  
Jean Roy (R)  
**Conseiller 6**  
Pierre Benoit (R)

**DANVILLE**

**Mairie**  
Jacques Hémond (S)  
Charles Noble  
Mario Drouin  
**Conseiller 1**  
Francine Labelle-Girard (S)  
Julie Nadeau  
**Conseiller 2**  
Denis Groleau  
Jean-Guy Dionne (S)  
**Conseiller 3**  
Germain Ducharme (S)  
**Conseiller 4**  
Michel Plourde (S)  
**Conseiller 5**  
Bernard Laroche (S)

Nathalie Marcotte  
**Conseiller 6**  
Michel Bourret  
Patrick Dubois  
Lisette Fréchette

**SAINT-ADRIEN**

**Mairie**  
Pierre Therrien (R)  
**Conseiller 1**  
Sonia Bellerose (E)  
**Conseiller 2**  
Claude St-Cyr (R)  
**Conseiller 3**  
Adrien Gagnon (R)  
**Conseiller 4**  
Claude Blain (R)  
**Conseiller 5**

Paul Chaperon (R)  
**Conseiller 6**  
Stéphane Poirier (R)

**SAINT-CAMILLE**

**Mairie**  
Benoit Bourassa  
Denis St-Onge  
Marcel Sioui Desjardins  
**Conseiller 1**  
Pierre Bellerose (S)  
**Conseiller 2**  
Marie-Claude Couture  
**Conseiller 3**  
Chantal Labonté  
**Conseiller 4**  
Micheline St-Laurent  
**Conseiller 5**

Dany Proulx  
**Conseiller 6**  
Jean-Baptiste Laroche

**SAINT-GEORGES-DE-WINDSOR**

**Mairie**  
René Perreault (R)  
**Conseiller 1**  
Patrice Pinard (R)  
**Conseiller 2**  
Armande Richard (R)  
**Conseiller 3**  
Gilles Sirois (R)  
**Conseiller 4**  
Yvon Richer (R)  
**Conseiller 5**  
Antoine Letendre (E)

**Conseiller 6**  
Marc Ladouceur (E)

**SAINT-JOSEPH-DE-HAM-SUD**

**Mairie**  
Langevin Gagnon (S)  
Renald Boisvert  
**Conseiller 1**  
Diane Audit Goddard (S)  
Gilberte Charest Fontaine  
**Conseiller 2**  
Serge Bernier (S)  
**Conseiller 3**  
Jean-François Gagné  
François Couture

**Conseiller 4**  
Luc St-Laurent (S)  
Louise Lanthier  
**Conseiller 5**  
Jean Laurier  
**Conseiller 6**  
George St-Louis (S)  
Robert Bourque

**WOTTON**

**Mairie**  
Ghislain Drouin (R)  
**Conseiller 1**  
Fernand Bourget (R)  
**Conseiller 2**  
Claude Vaillancourt (R)  
**Conseiller 3**  
Marc-André Gagnon (E)



MRC du  
**Haut-Saint-François**

Cahier spécial à lire le mardi 6 octobre dans **La Tribune**

## MRC DU GRANIT

**AUDET****Mairie**

André Grenier (R)  
**Conseiller 1**  
Karine Paquet (R)  
**Conseiller 2**  
Nathalie Morin (E)  
**Conseiller 3**  
Jean-Marc Grondin (R)  
**Conseiller 4**  
Nathalie Grégoire (E)  
**Conseiller 5**  
Steve Vallerand (E)  
**Conseiller 6**  
Germain Quirion (E)

**COURCELLES****Mairie**

Mario Quirion (R)  
**Conseiller 1**  
André Labonté (R)  
**Conseiller 2**  
Claude Goulet (R)  
**Conseiller 3**  
Diane Rancourt (S)  
Jean-Marc Rosa  
**Conseiller 4**  
Huques Arguin (R)  
**Conseiller 5**  
Léon Longchamps (R)  
**Conseiller 6**  
Simon Bélanger (S)  
Renaud Gosselin

**FRONTENAC****Mairie**

Jean-Denis Cloutier (R)  
**Conseiller 1**  
Jacques Bureau (R)  
**Conseiller 2**  
Roger Charbonneau (E)  
**Conseiller 3**  
Régis Bilodeau  
Céline Charbonneau  
**Conseiller 4**  
Gaby Gendron (E)  
**Conseiller 5**  
Marie-Josée Lepage (E)  
**Conseiller 6**  
Gilles Roy (E)

**LAC-MÉGANTIC****Mairie**

Colette Roy Laroche (S)  
**Conseiller 1**  
Richard Michaud  
Marie-Claude Boulet  
Michel Tanguay  
**Conseiller 2**  
Yvette Desjardins (S)  
Johanne Vachon  
**Conseiller 3**  
Jean-Guy Bouffard (S)  
Pierre Paquet  
**Conseiller 4**  
Daniel Gendron (S)  
**Conseiller 5**  
André Desjardins  
**Conseiller 6**  
Roger Garant (S)

**LAC-DROLET****Mairie**

Marielle Fecteau (R)  
**Conseiller 1**  
Léo-Paul Bolduc (E)  
**Conseiller 2**  
Martin Giguère (E)  
**Conseiller 3**  
Gaétan Gagnon (E)  
**Conseiller 4**  
Carole F. Laplante (R)  
**Conseiller 5**  
Daniel Faucher (R)  
Conseiller 6  
Carole Gagnon (R)

**LAMBTON****Mairie**

Ghislain Bolduc  
Benoit Rancourt  
**Conseiller 1**  
Roch Lachance (R)  
**Conseiller 2**  
Sylvain Turcotte (E)  
**Conseiller 3**  
Aucun candidat  
**Conseiller 4**  
André Bisson (E)  
**Conseiller 5**  
Aucun candidat  
**Conseiller 6**



COLETTE ROY-LAROCHE

Gaston Veilleux (S)  
Louise Deblois

**MARSTON****Mairie**

Jacques Martin  
**Conseiller 1**  
Paul Morin (S)  
**Conseiller 2**  
Yves Chouinard (S)  
Christine Mercier  
**Conseiller 3**  
Esther Arguin (S)  
Stéphane Gendron  
**Conseiller 4**  
Jacques Cameron (S)  
Martin Gobeil  
**Conseiller 5**  
Gaston Audet-Lapointe (S)  
**Conseiller 6**  
Daniel Roy  
Paul-Henri Guillemette

**MILAN****Mairie**

Claude Turcotte (S)  
Michel Roy  
**Conseiller 1**  
Valérie Bélanger  
Rouillard Louiselle  
Daniel Nadeau  
**Conseiller 2**  
Linda Therrien (E)  
**Conseiller 3**  
Jacques Proteau (R)

**Conseiller 4**

Gaston Denis (R)  
**Conseiller 5**  
Donald Moulard  
Maurice Proteau (S)  
**Conseiller 6**  
Richard Nadeau (R)

**NANTES****Mairie**

Bernard Isabel (S)  
Clément Lambert  
Hugues Roy  
**Conseiller 1**  
Eric Côté  
Pierre Larrivée  
**Conseiller 2**  
Bruneau Hébert (R)  
**Conseiller 3**  
Claude Poulin (R)  
**Conseiller 4**  
Yvan Arsenaull (R)  
**Conseiller 5**  
André Dallaire (R)  
**Conseiller 6**  
Jacques Breton (R)

**NOTRE-DAME-DES-BOIS****Mairie**

Jean-Louis Gobeil (S)  
Jean-Denis Turgeon  
**Conseiller 1**  
Hélène Provost (S)  
**Conseiller 2**  
Joanne Savage

**Conseiller 3**  
Claude Granger (S)  
Dany Mackay  
René Pettigrew

**Conseiller 4**  
Sylvie Charbonneau (S)  
**Conseiller 5**  
Daniel Deblois (S)  
**Conseiller 6**  
Donald Simard  
Richard Langelier

**PIOPOLIS****Mairie**

André St-Marseille  
**Conseiller 1**  
Martine Bastien (S)  
**Conseiller 2**  
Germain Grenier (S)  
**Conseiller 3**  
Marie-Claire  
Thivierge (S)  
**Conseiller 4**  
Claudette Grenier (S)  
**Conseiller 5**  
Serge Gosselin (S)  
**Conseiller 6**  
Fernand Roy

**SAINT-ROMAIN****Mairie**

Jean-Luc Fillion (R)  
**Conseiller 1**  
Cédric Hallée (R)  
**Conseiller 2**  
Hélène Breton (R)  
**Conseiller 3**  
Gérard Jacques (R)  
**Conseiller 4**  
Claude Richard (S)  
Christian Isabel  
**Conseiller 5**  
Germain Baillargeon (R)  
**Conseiller 6**  
André Tardif (R)

**ST-AUGUSTIN-DE-WOUBURN****Mairie**

Steve Charrier (R)  
**Conseiller 1**

Sylvain Roy  
Aline Maheux  
Réal A Vachon (S)  
**Conseiller 2**  
Stéphane Grenier (R)  
**Conseiller 3**  
Claude Drapeau (E)  
**Conseiller 4**  
Daniel Bédard (R)  
**Conseiller 5**  
Bruno Chouinard (R)  
**Conseiller 6**  
Caroline Chouinard (R)

**SAINTE-CÉCILE-DE-WHITTON****Mairie**

Diane Turgeon  
Maurice Guay (S)  
**Conseiller 1**  
André Perron (R)  
**Conseiller 2**  
Linda Guay-Gosselin (S)  
Lois Devereux  
**Conseiller 3**  
Jean-Philippe  
Bernier (E)  
**Conseiller 4**  
Jean-François  
Lapierre (E)  
**Conseiller 5**  
Dany Brisson (E)  
**Conseiller 6**  
Yvan Brochu (E)

**SAINT-LUDGER****Mairie**

Diane Roy  
Yves Nadeau (S)  
**Conseiller 1**  
Bernard Therrien (S)  
Simon Bellegarde  
**Conseiller 2**  
Gino Pépin (E)  
**Conseiller 3**  
Jean-Luc Boulanger (S)  
Mario Rodrigue  
**Conseiller 4**  
Joël Létourneau  
Carmel Dumais  
**Conseiller 5**

Roger Nadeau (E)  
**Conseiller 6**  
Huguette Robert (E)

**SAINT-ROBERT-BELLARMIN****Mairie**

Michel Poulin (S)  
Jeannot Lachance  
**Conseiller 1**  
Alfred Vachon Roger  
Poulin Gilbert Gagné  
**Conseiller 2**  
Germain Nadeau (S)  
**Conseiller 3**  
Robert Jolin (S)  
**Conseiller 4**  
Maurice Poulin (S)  
Josette Poulin  
**Conseiller 5**  
Daniel Dulac (S)  
Francine Nadeau  
**Conseiller 6**  
Bruno Busque (S)  
Benoit Tardif

**SAINT-SÉBASTIEN****Mairie**

Marcel Proteau (S)  
Marie Douce Morin  
**Conseiller 1**  
Pierre Veilleux (R)  
**Conseiller 2**  
Sylvain Chartrand (E)  
**Conseiller 3**  
Suzie Audet (R)  
**Conseiller 4**  
Aucun candidat  
**Conseiller 5**  
Roland Bernard (R)  
**Conseiller 6**  
Maryse Bernier (E)

**STORNOWAY****Mairie**

Micheline Charrier  
Pierre-André Gagné (S)  
**Conseiller 1**  
Réal Bernard  
Doris Cameron

**Conseiller 2**  
Annik Bolduc (S)  
Maurice Pépin  
**Conseiller 3**  
Conrad Lachance  
**Conseiller 4**  
Alain Boulette  
**Conseiller 5**  
Norman Morrisson  
**Conseiller 6**  
Émilien Carrier (S)  
Martine Brouard

**STRATFORD****Mairie**

Jacques Fontaine  
Fernand Tardif  
Réal Boisvert  
**Conseiller 1**  
Daniel Couture  
Gaétan Proteau  
**Conseiller 2**  
Émile Marquis (E)  
**Conseiller 3**  
Yvon Lacasse  
Martin Côté  
**Conseiller 4**  
André Gamache  
Jacques Picard  
**Conseiller 5**  
Émile Chartier (S)  
Maryse Lessard  
**Conseiller 6**  
Julien Martel  
Richard Picard

**VAL-RACINE****Mairie**

Sonia Cloutier (R)  
**Conseiller 1**  
Geneviève Beaulieu (R)  
**Conseiller 2**  
Angèle Rivest (E)  
**Conseiller 3**  
Alain Côté (R)  
**Conseiller 4**  
Karo-Lyne Lachance (E)  
**Conseiller 5**  
Adrien Blouin (R)  
**Conseiller 6**  
Renald Guay (R)

## MRC MEMPHRÉMAGOG

**AUSTIN****Mairie**

Lisette Maillé  
Roger Nicolet (S)  
**Conseiller 1**  
J. Edward Hardy  
Arthur Bryant (S)  
**Conseiller 2**  
André G. Carrier  
**Conseiller 3**  
Jean-Claude Duff (S)  
**Conseiller 4**  
Marco Scholer (S)  
**Conseiller 5**  
Jean-Marc Couture (S)  
Victor Dingman  
**Conseiller 6**  
Robert Benoit  
Denis Lachance (S)

**AYER'S CLIFF****Mairie**

Isabel Marcotte  
Alec Van Zuiden  
Roland A. Dupuis  
**Conseiller 1**  
Patrick Proulx (S)  
**Conseiller 2**  
Roger Dumouchel (S)  
Marcel Scalabrini  
**Conseiller 3**  
Louise Roux  
Peter Mcharg  
**Conseiller 4**  
David Tear  
André Martel  
**Conseiller 5**  
John Batrie  
Clothilde Gingras  
**Conseiller 6**

France  
Coulombe-Goodsell (S)  
Christian Savoie

**BOLTON-EST****Mairie**

Joan Westland Eby (S)  
Royal Dupuis  
**Conseiller 1**  
Roger Gagné (R)  
**Conseiller 2**  
Pierre Piché (É)  
**Conseiller 3**  
Jonathan Prest (É)  
**Conseiller 4**  
Charles Laurin (S)  
Rudy Giordano  
**Conseiller 5**  
Daniel Lechasseur  
Jane Wardle (S)  
**Conseiller 6**  
Breton Ginette (R)

**EASTMAN****Mairie**

Gérard Marinovich (S)  
Maurice Séguin  
Pierre Léger  
**Conseiller 1**  
Danielle Simard (S)  
Bernard Cantin  
**Conseiller 2**  
Jean-Guy Nadeau (S)  
Jean-Maurice Fortin  
**Conseiller 3**  
Nathalie Lemaire  
Antonio Barbieri  
Raymond Dorval  
**Conseiller 4**  
Michel Fréchette  
Alain Laramée

Claude Bertrand  
**Conseiller 5**  
Jacques Favreau (S)  
Patrick McDonald  
**Conseiller 6**  
Yvon Laramée (S)

**CANTON DE HATLEY****Mairie**

Pierre A. Levac (S)  
**Conseiller 1**  
D'arcy Ryan (S)  
**Conseiller 2**  
Vincent Fontaine (S)  
**Conseiller 3**  
Martin Primeau (S)  
**Conseiller 4**  
Claude B. Meilleur (S)  
**Conseiller 5**  
Guy Larkin (S)  
**Conseiller 6**  
Sylvie Cassar

**HATLEY****Mairie**

Jacques De Léséleuc (R)  
**Conseiller 1**  
Chantal Montminy (R)  
**Conseiller 2**  
Pierre Robert  
Nicole Gingras  
**Conseiller 3**  
Éric Hammal (R)  
**Conseiller 4**  
Carl Morin  
Lewis J.R. Coulombe  
**Conseiller 5**  
Denis Ferland (R)  
**Conseiller 6**  
Gilles Viens (R)

**NORTH HATLEY****Mairie**

Michael Page  
**Conseiller 1**  
Michael Munkittrick  
**Conseiller 2**  
Michael Dudgeon  
**Conseiller 3**  
Line Fortin (S)  
**Conseiller 4**  
Carrol Haller (S)  
**Conseiller 5**  
Amy Svtelis  
**Conseiller 6**  
Gérald Ostiguy (S)

**OGDEN****Mairie**

Joe Stairs  
**Conseiller 1**  
Guy Pelletier (S)  
**Conseiller 2**  
Pierre Chiasson  
**Conseiller 3**  
Amy Scott Kerr  
Douglas Elliott  
**Conseiller 4**  
Michael Sudlow  
**Conseiller 5**  
Lise Rousseau Théberge (S)  
**Conseiller 6**  
Lise Giroux Routhier (S)

**ORFORD****Mairie**

Pierre Bastien  
Robert Dezainde  
Pierre Frappier  
Pierre Rodier (S)

**Conseiller 1**  
Laurent Pelletier  
Diane Bélanger  
Cécile Messier

**Conseiller 2**  
Martine Nadeau  
Marty-Kanatakhsats  
Meunier  
Jean-Guy Beaulieu (S)  
**Conseiller 3**  
Réjean Beaudette (S)  
Maïté Dubois  
Josiane Dupré  
**Conseiller 4**  
André Lemay  
Michel Cousineau (S)  
Marc-Gilles Bigué  
**Conseiller 5**  
René Jolicoeur  
Christian Girouard  
**Conseiller 6**  
Christiane Carle  
Denyse Donahue

**POTTON****Mairie**

Jacques Marcoux  
Louis Veillon  
Damien Pouliot  
**Conseiller 1**  
Paul St-Onge  
Michael Cyr  
Shawn Pouliot  
**Conseiller 2**  
Hans Walser  
Diane Rypinski Marcoux  
**Conseiller 3**  
Michel Daigneault  
Christine Larin  
**Conseiller 4**  
Michael Head (S)

Jason Ball  
**Conseiller 5**  
Jacques Hébert  
Alex Béchar  
**Conseiller 6**  
Christian Rodrigue (É)

**SAINTE-CATHERINE-DE-HATLEY****Mairie**

Jacques Demers (S)  
**Conseiller 1**  
Marc Hurtubise  
**Conseiller 2**  
Huguette  
Brault Larose (S)  
**Conseiller 3**  
Andrée Nicole Blouin (S)  
**Conseiller 4**  
René Vaillancourt (S)  
**Conseiller 5**  
Lina Courtois  
Ginette Poulin (S)  
**Conseiller 6**  
Guillaume Poirier  
Denis Bachand

**SAINT-ÉTIENNE-DE-BOLTON****Mairie**

Pierre Patry  
Jocelyne Perreault  
Harry Bird  
**Conseiller 1**  
Gaétan Berger (e)  
**Conseiller 2**  
Denis Morin  
Élizabeth Couture  
**Conseiller 3**  
Yvan Saintonge (e)

**Conseiller 4**  
Michèle Turcotte (e)  
**Conseiller 5**  
François Jolin (e)  
**Conseiller 6**  
Bruno Auclair (S)  
Denise Potvin

**CANTON DE STANSTEAD****Mairie**

Stéphane Pouliot  
Eric Evans  
**Conseiller 1**  
John Lynch-Staunton  
Brenda Wilson  
**Conseiller 2**  
Gaétane  
Gaudreau Langlois (S)  
Christiane  
Van de Voorde  
**Conseiller 3**  
Louison Bégin (S)  
Thérèse McCutcheon  
**Conseiller 4**  
Francine  
Caron-Markwell  
**Conseiller 5**  
Roger Ricard  
Janet Cooper  
**Conseiller 6**  
Christian Laporte  
Jerry Dion

**STANSTEAD****Mairie**

Philippe Dutil  
Raymond Yates (S)  
Monique Pépin  
Armin Ruf

**Conseiller 1**  
Matthew Farfan (S)  
Paul Stuart  
**Conseiller 2**  
Jody Stone  
Lise Carbonneau  
**Conseiller 3**  
Wayne Stratton  
Serge Tougas (S)  
**Conseiller 4**  
Timothy Smith  
Michèle Richard (S)  
Ben Kramer  
**Conseiller 5**  
Albert Parent  
Serge Jacques  
Christopher Goodsell  
**Conseiller 6**  
Guy Ouellet

**STUKELY-SUD****Mairie**

Tommy Smith  
Gérald Allaire (S)  
**Conseiller 1**  
Denis Garneau (e)  
**Conseiller 2**  
Jean-Paul Barrette (e)  
**Conseiller 3**  
James O-Rourke (e)  
**Conseiller 4**  
Mélanie Vallerand (e)  
**Conseiller 5**  
Celine  
Delorme Picken (r)  
**Conseiller 6**  
Annick Rousseau (r)

Les tableaux des MRC de Drummond et des Appalaches seront publiés demain.

## Décès de la chanteuse argentine Mercedes Sosa

THE ASSOCIATED PRESS

**BUENOS AIRES** — La chanteuse argentine Mercedes Sosa, la «voix de l'Amérique latine», s'est éteinte hier dans un hôpital de Buenos Aires, a annoncé sa famille dans un communiqué. Elle avait 74 ans.

Figure de proue de la chanson populaire et folklorique en Amérique latine, Mercedes Sosa était affectueusement surnommée «La Negra» par ses fans.

La «Voix de l'Amérique latine», qui avait enregistré plus de 70 albums, avait été nommée le mois dernier pour trois Grammy Awards latino, pour son dernier album, «Cantora 1», sur lequel elle interprète des grands classiques de la région avec des stars Shakira, Fito Paez, Gustavo Cerati, Julieta Venegas, Joan Manuel Serrat, Joaquín Sabina, Lila Downs ou Calle 13.

Née dans la province de Tucumán, Mercedes Sosa avait commencé sa carrière très jeune, subissant la censure en Argentine de la part des gouvernements militaires en raison de son soutien aux mouvements de gauche.

En 1979, en pleine dictature, elle était arrêtée sur scène en plein concert à La Plata, son public étant également interpellé. Elle partait quelques jours plus tard pour l'exil, entre Paris et Madrid, avant de regagner l'Argentine en 1982, pendant les dernières heures de la junte militaire. Les années de la «guerre sale», la répression menée par les militaires auront fait quelque 30 000 victimes, mortes ou disparues, selon les organisations de défense des droits de l'homme.

Parmi les plus grands succès de l'interprète à la voix reconnaissable entre toutes, on trouve «Gracias a la vida» et «Si se calla el cantor».

## La culture québécoise connaît un automne exceptionnel à Paris

MICHEL DOLBEC  
LA PRESSE CANADIENNE

**PARIS** — La culture québécoise connaît un automne tout à fait exceptionnel cette année à Paris. Il ne s'agit pas, officiellement, d'une saison culturelle québécoise, mais ça pourrait en être une, tant la programmation en est riche et variée.

En fait, on a l'impression que tous les artistes québécois qui comptent se sont donné rendez-vous en France. Pierre Lapointe, Fred Pellerin, Coeur de Pirate, Pascal Picard, Grégory Charles, Gilles Vigneault, les Cowboys Fringants, Wajdi Mouawad, Robert Lepage, Les 7 Doigts de la main et des dizaines d'autres : on ne souvient pas avoir vu une rentrée aussi massive, ni d'une telle qualité.

Les services culturels de la Délégation générale du Québec, dirigés depuis peu par Bertin Leblanc, l'ont bien compris. Mercredi dernier, ils ont marqué le coup en réunissant 200 invités programmeurs producteurs, journalistes — aux Trois Baudets, à Pigalle, pour un mini-concert de Terez Montcalm et une performance du duo Purform. L'initiative a connu un gros succès. Bertin Leblanc, qui s'est réjoui de «l'impact et de l'effet multiplicateur» de ce «lancement», entend en faire un événement annuel. «Ça donne le goût aux gens de travailler avec nous», a-t-il dit.

Le Théâtre des Trois Baudets est une salle mythique, où ont défilé Brel, Brassens, Boris Vian et les autres grands noms de la chanson française. Fermé depuis 1967, le lieu a rouvert ses portes au début de l'année. Bertin Leblanc n'a pas choisi par hasard d'y inaugurer cette «saison québécoise» qui ne dit pas son nom : à ses débuts à Paris, Félix Leclerc y était resté 14 mois.

«C'est dans ces murs que s'est écrite l'une des premières pages de la longue et fructueuse histoire des relations culturelles



ARCHIVES LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

Pierre Lapointe compte parmi la pléiade d'artistes québécois qui se trouvent en France cet automne.

entre le Québec et la France », a-t-il noté.

Ce qui frappe dans cette rentrée québécoise, c'est qu'elle est dominée par une nouvelle génération d'artistes. La musique domine : Pierre Lapointe est à la Boule noire pour encore deux semaines, Grégory Charles au Dejazet jusqu'au 14 novembre, tandis que Coeur de Pirate entreprend demain soir à la Cigale une tournée qui la mènera à travers la France, mais aussi à Bruxelles et à Londres.

Le deux novembre, c'est la tornade Pascale Picard qui débarque à l'Olympia. Puis ça continue, avec les Cowboys Fringant au Zénith le mois

prochain, Patrick Watson, la chanteuse de jazz Susie Arioli, ou encore Terez Montcalm à l'Alhambra en décembre. Dans la liste des chanteurs, Gilles Vigneault est le seul que les Français connaissent depuis longtemps. Il retrouvera le 26 octobre les planches de l'Olympia, quelques jours avant que Roch Voisine ne s'y installe à son tour, pour deux soirs.

Mais les chanteurs et les musiciens ne sont pas les seules vedettes de cette rentrée québécoise, à laquelle participe aussi tous les grands noms des arts de la scène. Le conteur Fred Pellerin est au Rond-Point pour cinq semaines, Wajdi Mouawad, ar-

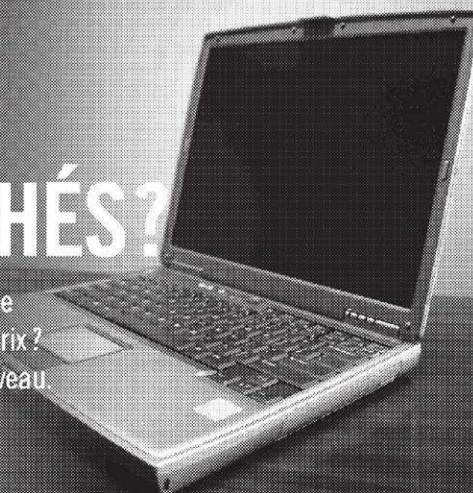
tiste associé du dernier Festival d'Avignon, présente en tournée sa trilogie Le Sang des promesses, Robert Lepage est au Théâtre national de Chaillot avec Le Dragon bleu et Denis Marleau promène à travers le pays « Une fête pour Boris » de Thomas Bernhard.

Le Cirque Eloïze passera le mois de décembre à Lyon tandis que les 7 doigts de la main, déjà en tournée en France, passeront les fêtes au Casino de Paris. Sans parler des grandes expositions, de la création contemporaine, de la tournée Québec Jazz ou encore de la rentrée littéraire, dont Dany Laferrière est une des vedettes.

## ÊTES-VOUS BIEN BRANCHÉS?

Le déploiement d'Internet haute vitesse en zones rurales : comment et à quel prix ? Une série de la journaliste Annie Corriveau.

Radio-Canada.ca/estrie



**101.1 FM** ESTRIE-EXPRESS  
PREMIÈRE CHAÎNE Réjean Blais  
**LUNDI, MARDI, MERCREDI 15 h**

**TÉLÉVISION** TÉLÉJOURNAL / ESTRIE  
Marie-Pierre Roy-Carbonneau  
**LUNDI, MARDI, MERCREDI 18 h**



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

C E T T E S E M A I N E

# VENTE de FERMETURE

Chez  
**Saturn / Saab**  
de Sherbrooke



Faites vite les quantités  
diminuent très rapidement!

**ASTRA XR**  
2009

3 portes



**1 ROUGE**  
avec **EN PLUS**  
les sièges chauffants

PDSF : 23 575\$  
**8 000\$**  
DE RABAIS

**VOTRE PRIX**  
**15 575\$**

**1 BLEU**

PDSF : 23 170\$  
**8 000\$**  
DE RABAIS

**VOTRE PRIX**  
**15 170\$**

Transmission automatique  
Climatiseur  
Vitres et portes électriques  
Miroirs électriques chauffants  
Roues « mags » 17 po,  
freins à disque aux 4 roues + ABS  
Ordinateur de bord complet  
Lumière automatique  
+ phares à brume avant  
Essuie-glaces sensibles à la pluie  
OnStar gratuit (1 an)  
Contrôle audio au volant  
Régulateur de vitesse  
Sièges sport  
Et encore plus!



**Saab 9-3**  
**XWD AERO 2009**  
à traction intégrale

Muni d'un puissant  
moteur V6, 2,8 l,  
**TURBO**  
de 280 chevaux

Toit ouvrant,  
traction intégrale xwd, automatique  
Ssentronic 6 vitesses,  
groupe électrique, climatiseur,  
régulateur de vitesse

PDSF : 49 445\$  
**RABAIS**  
**12 040\$**

**PRIX**  
**37 405\$**

**Nul besoin de s'inquiéter!**  
**La garantie SATURN/SAAB de 5 ans/160 000 km**  
**100 % HONORÉE par GM!**

**SATURN DE SHERBROOKE**

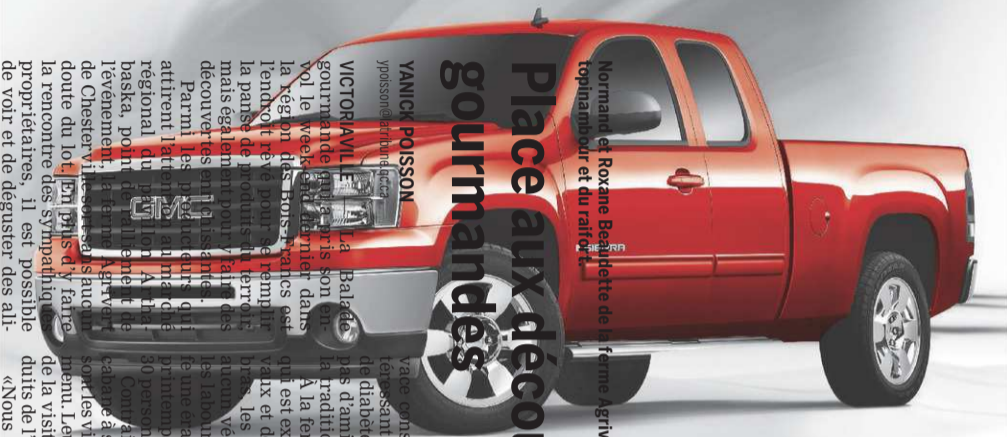
4880, boul. Bourque, 819-823-1400

\* Photos à titre indicatif seulement. Sujet à approbation du crédit. Taxes, transport et préparation en sus sur tous les modèles. Saab 9-3 AWD : démonstrateurs avec léger kilométrage (9 000 km et moins).

[www.saturnsherbrooke.com](http://www.saturnsherbrooke.com)

# GMC SIERRA

## BON PREMIER LIQUIDATION 2009



**Place aux découvertes gourmandes**

Normand et Roxane Beaudette de la ferme Agrivert tout la promotion du tophambour et du raifort



**YANICK POISSON**  
 ypoisson@rdh.net  
 VICTORAVILLE La Balade gourmande qui a pris son essor le week-end dernier dans la région des trois rivières s'est déroulée ce jour, le remplissage de paniers de produits du terroir mais également pour faire des découvertes en passant par le levainement, à l'initiative de la ferme Agrivert, située au nord-ouest de la région. Les visiteurs qui ont eu le plaisir de faire la rencontre des sympathiques propriétaires, il est possible de voir et de déguster des aliments qui ont marqué la vie de nos aînés avant de leur révérence comme le tophambour et le raifort.



**En plus de commercialiser l'aill du Québec, une variété inconnue, mais combien avantagée en comparaison à son pendant chinois, Normand et Roxane Beaudette tentent effectivement de redonner leurs lettres de noblesse à ces produits pratiquement disparus.**  
 Par exemple la « pomme de terre ailler indienne », le tophambour a été découvert par Carrière lors de sa venue en Amérique, lors de la dernière guerre, elle a été encore consommée par son père et son oncle. La pomme de terre traditionnelle a été redécouverte toute la place de puis grâce à son esthétique.

### Le Téléjournal Estrie passe à une heure

**LA TRIBUNE**  
 SHERBROOKE — À compter d'aujourd'hui, le *Téléjournal Estrie*, diffusé sur les ondes de Radio-Canada, passe de 30 à 60 minutes. Animé par Marie-Rose Roy, carbonneau, le bulletin de nouvelles durera une

**LIQUIDATION 2009**

**Garantie de satisfaction** Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre véhicule, nous vous le rachetons!

**PREMIER DE SA CATÉGORIE :**

- PUISSANCE ET COUPLE<sup>4</sup>
- CHARGE UTILE<sup>5</sup>
- ÉCONOMIE DE CARBURANT<sup>6</sup>

SIERRA 2009 DE GMC 1500 LS 4x4 à cabine allongée **25 698 \$<sup>7</sup>**

SIERRA 2009 DE GMC 4x4 à cabine multipiace **8 500 \$<sup>8</sup>**

SIERRA 2009 DE GMC 4x4 à cabine multipiace **192 \$<sup>9</sup>**



**BAZOU** Adieu bazou Programme canadien de recyclage des véhicules airpur

**PONTIAC BUICK GMC**

**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM\*** • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

**9 500 \$<sup>8</sup>**

**SIERRA 2009 DE GMC 4x4 2500 HD à cabine multipiace**

**DE RABAIS DU FABRICANT**

**105 GROS \$OU\$ POUR VOTRE OFFRES.GMC.CA**

**L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants : Sierra à cabine allongée (1710/753/150) et Sierra à cabine multipiace 4x4 HD. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat et kilométrage inférieur à 4 000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le détaillant doit être faite avant le 30 novembre 2009. 2. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impact frontal, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impact latéral pour la Sierra. La plus haute note de sécurité obtenue par le gouvernement américain. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 3. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par le gouvernement du Canada pour la Sierra à cabine allongée avec moteur 4.3L et boîte automatique 4 vitesses. 4. Catégorie des camionnettes pleine grandeur de moins de 3 850 kg (8 500 lb). 5. Catégorie des camionnettes pleine grandeur 4x4 à cabine multipiace de moins de 3 850 kg (8 500 lb). 6. Catégorie des camionnettes pleine grandeur 4x4. Selon le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation de carburant peut varier. 7. Transport Sierra 1 500 \$, frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au RDPM, si applicables, et les droits sur les pneus sont inclus dans les prix annoncés. 8. Les rabais de 8 500 \$ et 9 500 \$ (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant, s'appliquant respectivement aux modèles Sierra 1500 2009 et Sierra HD 2009 de GMC et sont inclus dans les prix annoncés. 9. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,99 %, pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. 10. L'offre est applicable uniquement aux camions Sierra CK 2009 de série 1500, 2500 et 3500 à cabine multipiace et allongée de GMC (à l'exclusion des modèles hybrides livrés après le 8 août 2009). Le consommateur recevra une paire de marchepieds chromés de 6 pouces supplémentaires (LPO-VAN), d'une valeur de plus de 700 \$ (PDS). Installation par le concessionnaire incluse. Cette offre ne peut être combinée avec la prime de 1 000 \$ sur les camions CK 2009 commandés à l'usine. Offre disponible chez les concessionnaires participants uniquement. 11. Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez être admissible au programme Adieu bazou, approuvé par la gouvernement du Québec. Le programme Adieu bazou est un programme de recyclage des véhicules. Les gros sous sont offerts en échange de votre ancien véhicule. Pour plus d'informations, visitez [www.gm.ca/airpur](http://www.gm.ca/airpur). 12. Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez être admissible au programme Adieu bazou du gouvernement du Québec, et par conséquent ne sont pas admissibles à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada. Certaines conditions s'appliquent. Visitez [www.gm.ca/airpur](http://www.gm.ca/airpur) pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de la GM Canada, de prime pour étudiants (visitez [www.gmcanada.ca](http://www.gmcanada.ca)) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre en échange entre concessionnaires pour être requis. Pour de plus amples renseignements, visitez votre concessionnaire, composez le 1 800 453-4453 ou visitez [gm.ca](http://gm.ca).

Sherbrooke lundi 5 octobre 2009 - La Tribune 23

# Annonces classées

Pour placer  
une annonce classée  
**819 564-2222**

Sans frais **1 800 567-6955**

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



**DUO PLUS**  
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec  
**250 000 copies** de votre annonce!  
Une semaine complète dans  
**La Tribune et La Nouvelle**  
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.

PLUS DE **119 900 LECTEURS PAR JOUR!**

**La Tribune et La Nouvelle** 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION  
Rubriques 2 à 82



LOISIRS  
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES  
Rubriques 160 à 246



FINANCES  
Rubriques 330 à 340



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS  
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS  
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS  
Rubriques 260 à 320



SOINS DE SANTÉ  
Rubriques 348 à 356

## CVENDU.ca

C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de **La Tribune**

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

**GRANDE MAISON A SAWYERVILLE**, rue Cookshire, 7 c.c., 4 s.b. complètes + 1/2 s.b., 2 salles à manger, 1 cuisinette, 3 salons, 1 salle de lavage, grand garage avec 2ème étage pour entreposage ou à transformer en loft, secteur commercial, terrain 150 x 200 approx. 819 889-2876, 819 889-1184.

**JUMELÉ - ROCK FOREST**, 2 pas de l'école La Maisonnée, 3 c.c., s. manger, cuisine, salon, s. familiale, asp. centr. piscine et plus. 179 750\$. 819 838-1888 soir.

### 12 MAISONS MOBILES

**MAISON MOBILE 14 X 70'**, 2 c.c., salon, cuisine, salle bains, 119 900\$. Au 6506, rue Bromont, Sherb. CAMPEUR 9 1/2: 819 565-5152

### 16 CHALETS À VENDRE

**ACCÈS AU LAC LOVERING**, maison entièrement rénovée, 2 c.c., garage, plancher bois franc + ardoise, 125 000\$. 819 820-6177.

### 20 TERRES, TERRAINS

**ASCOT CORNER, chemin Biron**, terrain 70 acres + ou -, vue extraordinaire 360 degrés, prêt à bâtir, zoné blanc, aucun service. 819 563-3777 entre 18h et 22h ou laiss. mess. détaillé.

**FACE AU SKI MONT-JOYE**, terrain 3 acres, avec vue, 2 puits, fosse septique et champs d'épuration, 80 000\$ nég. 819 820-6177

**STRATFORD EN ESTRIE**, belle petite terre à bois, 38 acres pour chasse et loisirs. Prix : 56 000 \$ 819 571-5061

**Tout près CHUS Hôtel-Dieu**, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égout, asphalte payées. Belle vue. 35 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

### 22 FERMES

**SAINTE-CATHERINE DE HATLEY**, ferme 90 acres, maison, grands bâtiments de ferme et 1 magasin. Peut ce vendre séparément ou à louer. 819 563-3777 entre 18h et 22h ou laiss. mess. détaillé.

### 26 COMMERCES À VENDRE

**RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES**  
20 à 100 unités, différents secteurs. 50 supers occasions en Beauce.  
Daniel Côté, ctr: 1 888-772-2666

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**1070 PAPINEAU, 1 MOIS GRATUIT**, 4 1/2, frais peints, chauffé, eau ch., 500\$ et +. Tél.: 819 569-4642; 819 571-6012.

**1er CHOIX - HÔTEL-DIEU**  
4 1/2 chauffé, près services. Pas d'animaux. Non-fumeur. Libre imméd. 819 346-9036.

**Don in memoriam**  
Un don de réconfort et d'espoir  
819 822-2125  
www.fcc.qc.ca

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**1er CHOIX - PROMOTION**  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Rénovés, béton, sécuritaire, ensoleillés, vue panoramique. Libres imméd. Chauffés, eau ch., piscine int., sauna, ascenseur, système de caméras.  
**819 566-3880**

**20 THÉRÈSE-LEFEBVRE**, 4 1/2 libre imm., rénové au complet, 535\$/mois. Voisin Métro Plouffe et école Leber. Tél.: 819 822-5844, 819 437-5799.

**2 1/2 et 3 1/2 TOUT INCLUS - SEMI-MEUBLÉ**  
400\$/460\$. Libre 1er oct. 430 Lafontaine. Cécile : 819 349-9115.

**342, 7e AVENUE NORD**, 4 1/2, 455\$/mois rien d'inclus. Situé près des services. Tél. 819 432-2072.

**3 1/2 haut de gamme**, a/c, éch. d'air, asp., lave-vaiss. gr. bal., stat. près entrée, const. 08. 565\$/600\$. 819 563-5460, 570-0029.

**412, 11e AVE SUD**, 3 pces, près des services, 405\$/mois chauffé, eau chaude. Tél.: 819 432-2072

**4 1/2, 5 1/2, MOIS GRATUIT**, chauffés, eau chaude, frais peints, plancher flottant. Près Galeries 4-Saisons, CHUS 819 820-8308, 819 562-2945.

**4 1/2 à 2 pas CHUS Flmt**, 4e étage, Imm. très propre, chauffage et eau ch. inclus, entrée lav-séch., buanderie, pl. flottant neuf, a.c., 2 stat. 567\$/mois. 819 791-1902, 819 620-3905

**4 1/2, BEAU, GRAND**, dans secteur recherché, constr. récente, bien éclairé, galerie, 2 stat., impeccable, 675\$. 1603 Adélaré Dumas près CHUS. 819 583-0729 / 819 583-7896.

**4 1/2 chauffé, eau chaude**, près Galeries 4-Saisons et CHUS. 819 565-7757.

**4 1/2 NEUF**, cabanon, luminaires, cuisine de luxe avec armoires jusqu'au plafond et îlot. Quartier tranquille. Petits animaux acceptés. 595\$. 819 620-8055, 819 563-5844.

**4 1/2 - PL. BOIS et céramique**: 560\$ non chauffé, non écl., aussi 2 1/2 poêle, réfrig. et four micro-ondes: 395\$ non chauffé, non écl. Fin de bail. 819 823-2593, 819 821-0160.

**5 1/2, 700 DU SOUVENIR**, pl. flottant, porte patio, 1 stationnement, concierge sur place, autobus à la porte, pas de chien. Références et enquête de crédit. Rien d'inclus. Disponible immédiatement. 600\$/mois. 819 565-1590 / 819 889-1121 / 819 212-0591.

**5 1/2 À VOIR ABSOLUMENT!!!!**  
Avec garage et rang. 12x12 int., 4 log.neuf, luxueux, près Hôtel-Dieu. Vue panoram. Entrée privée. Pers. tranq. 875\$. 819 679-1612.

**5 1/2 GRAND, ERNEST-THÉRIEAULT** près CHUS, Fleurimont. 3 c.c., 2 stat., remise. 712\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 819 562-8856, 819 674-8856.

**5 1/2, MOIS GRATUIT**, chauffé, eau chaude, frais peints, plancher neuf. 819 829-0004, 819 562-2945.

**5 1/2, REZ-DE-CHAUSSÉE**. Grand, récent, style condo, 2 stat., remise, plancher flottant, céramique. Tranquille, libre 1er novembre. 815\$. Proprio sur place. Tél.: 819 791-0767.

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**AU COIN CONSEIL ET MURRAY**, 5 1/2, 2 c.c. 2è étage, libre, chauffé, eau chaude. 580\$/mois. 819 864-6302, 819 679-6302.

**GRAND 5 1/2** près écoles et services. 2 stat., remises int. et ext. Libre 1er décembre. 585\$/mois. 819 820-7740.

**GRANDS 4 1/2 NEUFS**, avec cabanon, à partir de 685\$/mois. Près Hôtel-Dieu. Libres imméd. 1 mois gratuit. 819 446-0400, 819 821-9212.

**GRANDS LOGEMENTS NEUFS**, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, situés au CHUS site Fleurimont. Info: 819 446-7800 ou [www.carre100.com](http://www.carre100.com)

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**O. PROB**  
687, rue Goupil, 1 1/2, meublé, moderne, tout inclus. Tél.: 819 563-6204.

### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**  
à partir de **395\$ tout inclus**  
Edith, 819 821-0366  
Valérie: 819 821-0622

### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2  
**PROMOTION**  
Choix multiples d'immeubles  
2705 Galt ouest, app. 202  
819 679-5049 et 819 565-1078

**1540 RUE BIENVILLE**, 4 1/2, bloc 6 log., libre imm., rénové, entrée lav.-séch., balcon, 485\$. 819 575-9712; 819 569-4642; 819 571-6012

**1565 DES GRANDS MONTS**, 3 1/2 - 410\$, 4 1/2 - 530\$, 5 1/2 - 610\$, chauffé, eau ch. fournie, plancher flottant, 819 829-1987 / 347-1148

### Ben



### Blondinette



### Hagar l'horrible



## 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

1687 DE COURVILLE - GRAND 2 1/2 meublé, 350\$/mois rien d'inclus. Libre im-méd. Pas de chien. 819 346-2382 sur r.-vs

### 1 MOIS GRATUIT

3 1/2, 418\$ ou + sur 12 mois. 4 1/2 revient à 454\$ ou + sur 12 mois. 832, Place des Roseaies. Logements rénovés. 819 569-4252.

### 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 - 5 1/2 - 3 1/2

À partir de 443\$, près de l'Univ. Sherb., secteur paisible. Libre imméd. 819 562-2945

2 1/2, CHAUFFÉ, eau chaude, élect. fournie, poêle, réfrig. neufs, près Lac des Nations. 385\$/mois 819 564-1079 ou 819 347-1148.

3 1/2, 1 1/2, chauffés, eau chaude, béton, insonorisés, toit terrasse, piscine intérieure, baies vitrées, ascenseur. 819 562-2945, 819 569-6900.

### 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

pour personnes recherchant service et tranquillité dans construction neuve OU immeuble rénové  
Meilleur rapport qualité / prix en ville : aucun cadeau nécessaire ! Une visite s'impose.  
Libre immédiatement.  
Photos et informations  
www.lesimmeublesrioux.com  
819 823-5453

### 3 1/2 PETIT BLOC

demi sous-sol, eau ch. fournie, lav.-séch. sur place, propre, tranquille. 819 823-9618.

4 1/2, 944 RUE THIBAUT, 2è étage, balcon, 545\$/mois tout compris, entrée lav.-séch., stat., libre nov. 819 575-9995; 819 864-4685.

## 4 1/2 ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

Rue Wellington Sud, stat. 495\$/mois, juillet. Portes ouvertes de 14 h à 16 h SAMEDI Tél.: 819 347-5673; 819 347-5669

### 4 1/2 - GRAND

Chauffé, eau chaude, salle de bains refaite à neuf. Près du Lac-des-Nations. 540\$/mois Info: 819 564-1079 ou 819 347-1148.

5 1/2, CONSTR. NEUVE NOVOCLIMAT, style condo. Pl. b franc, très grand, aires ouvertes. Sect. boisé et tranq. 3 min de l'U de S., 12 min CHUS. 850\$. 819 562-3266 / 819 580-1608

5 1/2 DANS TRIPLEX, OUEST, 1er étage, plancher b. fr., très ensoleillé, balcon, garage double, 650\$/mois. Libre imm. 418 951-4108.

### GRAND 4 1/2 - 1er DÉCEMBRE

0 MOIS GRATUIT! Refait à neuf. Chauffé, eau chaude. Endroit tranquille. Pas de chien. Tél.: 819 345-1370

### GRAND 4 1/2 - 1er OCTOBRE

0 mois gratuit! Refait à neuf. Chauffé, eau chaude. Endroit tranquille. Pas de chien. Tél.: 819 345-1370

GRANDS 1 1/2 À 4 1/2 pour retraités autonomes. Constr. récente, ascenseur, salle de loisirs, sécuritaire, surveillant. À partir de 450\$/mois, électricité, chauffage, câble inclus. 819 564-1200.

IDÉAL POUR ÉTUDIANTS. Centre-ville, 1 1/2 et 2 1/2, tout inclus. 819 572-1080.

JOLI 3 1/2, LIBRE IMMÉD. 375\$/mois. Rue Alexandre. Yvan 819 791-0562.

### LOGEMENTS À LOUER

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
3 1/2 rue Brooks, 450\$ rénové.  
Plancher flottant, céramique.  
Autres secteurs et grandeurs disp.  
Bienvenue étudiants.  
Pour rendez-vous 819 820-2286  
www.distributionsmatinales.com

### TRÈS GRAND 3 1/2 - LIBRE IMMÉD.

0 mois gratuit. Refait à neuf. Chauffé, eau chaude. Endroit tranquille. Pas de chien. Tél.: 819 345-1370.

TRÈS GRAND 4 1/2 RÉNOVÉ, rue tranquille, chauffé, eau ch., stat. déneigé inclus. 565\$/mois. Libre imm. Chris : 514 808-9548.

## 48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

3 1/2 et un 4 1/2 entièrement rénovés. 1 MOIS GRATUIT. Comme neufs, à voir. Avec le mois gratuit, prix équivalent à 435\$ pour 3 1/2 et à 477\$ pour un 4 1/2. Rapport qualité / prix imbattable, très grands logements. Diane 819 822-1220 ou Monique 819 820-0935.

4 1/2 - 5 1/2 Style condo, très éclairés, plancher flottant. Spécial 595\$ et + / mois. Faut voir ! 819 564-7656.

### 4 1/2 À LOUER - DUPLEX À DEAUVILLE

650\$ chauffé, éclairé, 1er étage, Info: 418 599-2838 ou 819 357-0285.

4 1/2 STYLE CONDO, foyer au gaz, patio-terrasse, pl. bois fr. / céram., pl. chauffant. 697\$. Libre. 819 563-5460, 819 570-0029.

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

### 1138 GROSVENOR - 5 1/2

Chauffé, plancher flottant. Libre imm. 605\$/mois. 819 821-3768 ou 819 845-3451.

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - 7 1/2

W.E. 819 574-7785, 819 566-6778  
LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD

### 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 BANQUE DE LOGEMENTS

Div. Gestion Gaston Lavoie  
SECTEURS NORD, OUEST, EST  
CHAUFFÉS OU NON. PISCINE, ETC...  
Bureau: 745 McGregor, app. 101  
Jour 819 566-1745, autres 819 679-5058

1 1/2, 350\$ et 3 1/2, 440\$ près parc J.-Cartier  
55 rue Bryant - Repeints  
Edith: 819 821-0366. Valérie: 819 821-0622

### 167 PRÉCOURT - 4 1/2

Dans 6 log. Propres, chauffés, eau chaude, grand terrain. 819 564-1898, 819 569-7542.

1er CHOIX 3 1/2 chauffé, eau chaude, pl. flottant, entrée lav.-séch. près Carrefour, 495\$. Libre imméd. 819 437-7111, 819 578-2151

### 1er CHOIX - 5 1/2 VIEUX-NORD

Dans haut de duplex. Salon, salle à manger, boiseries. Pas d'animaux. Non-fumeur. Tél.: 819 346-9036

1 1/2, LIBRE 1er NOVEMBRE. Meublés eau chaude incluse. 350\$. Enquête crédit. Tél. 819 821-0633, 819 821-2106

### 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 VIEUX-NORD

Style condo, près de Cité des Rivières  
Édifice sans fumée, boiseries, frais peints.  
Pas d'animaux. 819 346-9036

### 2547 LAURENTIE - 4 1/2

Chauffé, eau chaude, plancher bois ensoleillé. Endroit tranquille. Tél.: 819 569-7542, 819 569-9878

2695 - 2705 PORTLAND, 3 1/2 et GRAND 5 1/2 ensoleillés, chauffés, eau chaude, planchers bois. Près des services. Tél.: 819 564-1898, 819 569-7542.

2740 MÉSY, 5 1/2 environ 1200 pi ca, récent, ensoleillé, comptoir-lunch et salle à diner. Tél.: 819 564-1898, 819 569-7542.

2 1/2, chauffé, eau ch. poêle et frigo incl., élect. non incluse. Buanderie. Près Carr. 375\$. Libre imm. Tél.: 819 822-1388.

2 1/2 GRAND, TRÈS BEAU, piscine, ascenseur, salle exercice, stat, garage int. Libre 1er nov. Rabais. 819 562-0843, 819 570-5295.

3 1/2 À SOUS-LOUER RUE DON BOSCO, grand, entrée lav.-séch, libre, 435\$/mois, 1 mois gratuit. 819 791-1161; 819 446-4699

### 3 1/2, VIEUX NORD

4 1/2 mois: 18 nov. au 31 mars. Partons en Thaïlande. Tél., câble, ch, écl., eau ch. TT meublé. Très tranquille. 530\$. 819 563-8349

450 DE LA CHÂTEAUGUAY - GRAND 5 1/2 dans triplex, 3 c.c., environ 1200 pi ca, bien insonorisé. Grand terrain, terrasse. Tél.: 819 569-7542, 819 570-8272

### 4 1/2, 5 1/2, IMMÉDIATEMENT

Piscine, grand terrain privé. Endroit recherché. La campagne en ville. Poss. conciergerie. Tél.: 819 340-0234, 819 993-4455.

### 4 1/2 - 5 1/2

Immeuble propre et tranquille. 615 McGregor. Immédiatement. 819 437-8088.

4 1/2 chauffé, eau chaude, grandes pièces, ensoleillé, verdure, tranquille, stat. Libre 1er novembre. 585\$/mois. 819 566-7354.

### 4 1/2 IMMEUBLE EN BÉTON, chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd.

Info.: 819 575-7834.

5 1/2, 6 1/2 (CONDO) 2600 PORTLAND, rénovés, chauffés, eau chaude, piscine, garage, libres imméd., à partir de 800\$. 514 519-3860

5 1/2 GRAND, 21, rue Queen Victoria, pl. bois franc, balcon, stat., ensoleillé, 565\$/mois, libre imméd., faites vite! Tél.: 819 864-0153.

5 1/2 PCES, 3 c.c., 2 s. bains, foyer, grand balcon, immeuble 3 log., au 2655 Portland. Libre imm. 819 437-6812, soir 819 822-3612.

5 1/2 PRÈS CARREFOUR. Neuf, air climatisé, planchers bois franc, luxueux, 2 stat., remise. 819 565-4241, 819 571-7398.

### GRAND 4 1/2

chauffé, eau chaude. 819 562-5344.

### NORD, RUE MALOUIN

Libre imméd. 4 1/2 à 640\$. Planchers bois franc, chauffé, eau chaude. Pas de chien. 819 823-7882 ou 819 791-0762

## 52 APPARTEMENTS MAGOG

BEAU 4 1/2 ensoleillé, sect. résidentiel, vue Mt-Orford, remise, 2 stat., entrée lav.-séch., 565\$, libre 819 843-4178; 819 868-9272

## 56 APPARTEMENTS AUTRES

### 4 1/2 RUE SIMONEAU À WINDSOR

Libre immédiatement. Tél.: 819 845-3773, 819 212-0967 rép.

5 1/2, WEEDON, fraîchement peint, grande cuisine, beaucoup d'armoires, 450\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 819 346-2728.

## 56 APPARTEMENTS AUTRES

EAST ANGUS 3 1/2 : 350\$ - 4 1/2 : 420\$ - 5 1/2 : 460\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente. Balcons et portes-patio. Tél.: 819 563-1895.

## 58 MAISONS À LOUER

CONSTRUCTION NEUVE GRAND 10 1/2, 4 c.c., bois franc, 2 s. bain, sous-sol fini. 1 acre boisé St-Elie, 1er nov. 1099\$. 819-578-2705

## 60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE. 270302

## 64 CONDOMINIUMS À LOUER

RABAIS 100\$/MOIS GRAND CONDO 5 1/2 860\$/mois laissé à 760\$. Très éclairé, près des services. Libre imm. 819 348-9902.

## 65 VACANCES, CONDOS

FT LAUDERDALE HAWAIN GARDEN beau condo 2 pers. sans fum., 2 s.b., 2 télé franc., a/c, activités, 55 ans et +, libre 4 à 6 mois, 1800\$/mois. 819 563-0497.

## 66 CHAMBRES À LOUER

CENTRE - 240\$ à 350\$. Nouvelle administration. Propre, tranquille, tout inclus + internet. Tél.: 819 674-7379, 819 345-3637.

## 72 RÉSIDENCES RETRAITÉS

CHAMBRES, très ensoleillées, salles de bains privées, nourriture maison. Tout inclus. Semi-autonome et autonome. Admissible au 30%. Tél.: 819 564-3669.

GRANDS 1 1/2 À 4 1/2 pour retraités autonomes. Constr. récente, ascenseur, salle de loisirs, sécuritaire, surveillant. À partir de 450\$/mois, électricité, chauffage, câble inclus. 819 564-1200.

## 78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

LOCAL À LOUER, secteur St-Elie, idéal pour commerce. Mario ou Gilbert: 819 562-5751 / 819 846-3397

LOCAL COMMERCIAL 30 X 30, éclairé, chauffé, climatisé, système d'alarme, 2 places de stat., sur Alexandre. 819 569-8065.

## 80 COMMERCES À LOUER

RESTAURANT À LOUER 16 route de l'Église, Notre-Dame des Bois (Mont Mégantic) Contacter Carole au 819 888-2332

## 82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

MINI-ENTREPÔTS  
5533 boul. Bourque, Sherbrooke  
5 x 10, 10 x 10, 10 x 20  
819 864-6030

## 101 CAMIONS, 4X4 FOURGONNETTES

FORD F150 4X4 1997  
man., 4.6 li, flare side, 164 000 km, bonne cond. 819 877-3518.

GMC VAN 3500 2001, extra longue, autom., 182 000 km, vert, séparateur arrière sièges, faut voir! 1501, Conseil Sherb. 819 564-3000

GMC YUKON 1996, autom., 8 cyl., 5.7 L., 4x4, 207,000 km., moteur: 50,000 km., 5 p., 6 passagers, a/c, 4500\$ nég. 819 847-2629

PLYM. VOYAGEUR 4x4 allongée 91, transm. changée, tout équipé, méc. A-1, 295,000 km., très propre, 2300\$ nég. 819 847-2629

VAN GMC 91, 1 TONNE, AVEC NACELLE moteur 6.5 Diésel et neuf, changé en 2002, carrosserie refaite, peinture neuve, pneus neufs, idéal pour entrepreneur en construction, émondage... 16,500\$. 819 563-8437

## 102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

LE BAZAR DU PNEU  
3000 PNEUS EN INVENTAIRE  
819 347-4211  
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE

Pneus neufs et usagés de toutes grandeurs. À partir de 20\$ selon usure et qualité. Faites vite, 1er arrivé, 1er servi. 3525 King Est, Sh.

## 103 PNEUS

### 1500 PNEUS USAGÉS

Hiver, à partir de 15 \$ chacun. Pose et balancement gratuits à l'achat. Toutes grandeurs. Meilleurs prix et meilleur choix en Estrie. Échange possible. Réservez-tôt!. Aussi jantes toutes grandeurs, 10 \$ et plus chacune. 7001, route 220, St-Elie. Ouvert 7 jours semaine. Sur rendez-vous : 819 347-6652

## 104 AUTOS À VENDRE

### ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS

Vendons pièces usagées. 819 569-0733

### AUBAINE

### LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX.

Journée / semaine / mois. Autos récentes. Location d'autos Beaudoin 819 845-4530.

**BESOIN D'UNE AUTO?**  
Aucun cas refusé\*  
819 829-5073  
RÉPONSE RAPIDE  
creditaccorde.com  
\*Certaines conditions s'appliquent.

## 106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

\$\$ ACHÈTERAIS AUTOS, CAMIONS, VTT ET MOTONEIGES \$\$ En bonne ou mauvaise cond. Payons comptant. Remorquage gratuit. 819 349-6095

INCROYABLE! VOLKS BEETLE GLS 2004, seulement 8800 km., manuel, tout équipé, 14,000\$. Johanne: 819 868-9331.

## 106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

### MAZDA PROTEGE 1996

autom., 4 p., très propre, avec pneus d'hiver. 950\$. François 819 574-7005 .

PONTIAC SUNFIRE 2003, 24 500 km, 4 portes, autom., air clim. 4700\$. 819 820-7245.

### VOLVO S40 2001, 1.8T,

tout équipé, toit ouvrant, exc. condition, préparé impeccable, 4500\$. 819 565-0680.

## 128 TOUT-TERRAINS

### 3 ROUES HONDA ATC 200 1985

Bonne condition! Avec papiers. 700\$ nég. Après 15 h : 819 826-5638

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

AVANT NOËL: recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 lbs d'ici 30 jours www.regimes.plus.net 1 418 405-0617.

### CHEZ CORA

recherche CUISINIERS, temps plein / temps partiel. Apporter C.V. au 3200 King ouest.

### EMPLOYÉ DEMANDÉ

### TEMPS PLEIN ET PARTIEL

POUR INSTALLATION DE PNEUS

Contacteur Steve: 819 864-1972

## SERVEURS / SERVEUSES

À WEEDON - 40 MIN. DE SHERBROOKE

disponibles jours et fins de semaine. Steve : 819 877-3888

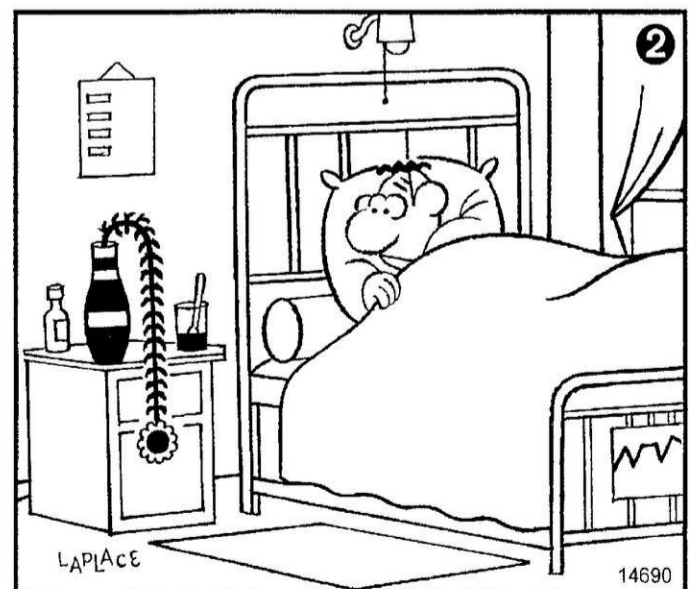
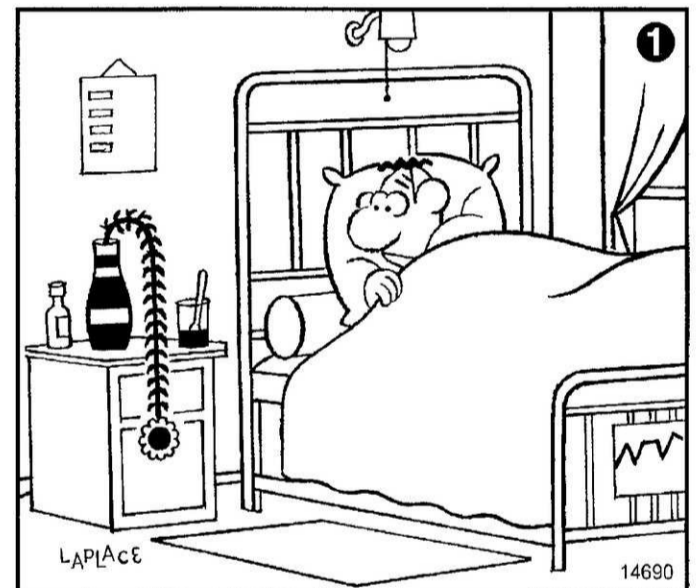
## 164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

### MATELAS PAS CHERS

LIQUIDATION. Matelas, sommiers, futons, plateformes, etc. Prix imbattables. 345 Alexandre, Sherbrooke 819 542-1433

## Êtes-vous observateur ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Les plis d'oreiller complètes. 2 Coin de l'oreille, sous la main de l'homme. 3 Un barreau incomplet au-dessus de l'oreiller. 4 Pas de barreau derrière le traversin. 5 Un barreau en moins au pied du lit. 6 Bas du rideau de la fenêtre. 7 Plinthe du mur, derrière le lit. 8 Vase plus long à la base.

## NOIUTOS

# Votre horoscope



BALANCE

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

Les petits sacrifices auxquels vous consentez aujourd'hui seront récompensés demain. Une importante responsabilité risque de vous incomber relativement à une occasion sociale ou à votre environnement de travail. Bien que cette tâche risque d'accaparer une grosse part de votre temps, il s'agit d'une opportunité en or qui engendrera de bonnes répercussions à long terme.



SCORPION

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

Tandis que la Lune fait son entrée dans votre Signe opposé, le Taureau, il vaut mieux suivre votre première idée, sans vous laisser dissuader par les intentions éventuelles que vous attribuez à autrui. Il est d'ailleurs contre-indiqué de faire des suppositions quant aux attentes des autres si celles-ci n'ont même pas été verbalisées. L'initiative la plus spontanée est celle qui peut engendrer les meilleurs résultats.



SAGITTAIRE

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

Compte tenu des astres qui s'opposent dans l'axe Poissons-Vierge, certains commentaires peuvent faire naître en vous un sentiment d'incapacité ou de culpabilité. Il serait cependant dommage de leur accorder le pouvoir de miner votre paix d'esprit. Chassez toute idée négative et saisissez plutôt l'occasion de vous changer les idées en agréable compagnie. La Lune arrive en Taureau...



CAPRICORNE

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

Vu que la Lune arrive dans un autre Signe de Terre, le Taureau, le climat de ce début de semaine devrait se faire rassurant. Une situation dont l'issue semblait incertaine pourrait maintenant se dessiner clairement, vous permettant d'effectuer un choix plus aisément. En bout de ligne, les autres seront plus enclins à vous suivre si vous ne sortez pas trop des sentiers battus.



VERSEAU

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

Maintenant que la Lune fait son entrée dans un Signe considéré incompatible avec le vôtre, le Taureau, il peut vous être plus difficile de déterminer sur quels atouts miser afin d'obtenir un maximum de reconnaissance publique. Il serait sage de procéder à une minutieuse analyse avant de persévérer, histoire d'avoir la certitude que vous empruntez la bonne voie.



POISSONS

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

Faire des dépenses quand on le peut, c'est agréable. Faire des dépenses quand on n'a pas les moyens, c'est folie. L'opposition d'Uranus en Poissons à Saturne et à Mercure en Vierge peut avoir un impact imprévu sur les finances. C'est pourquoi il faut gérer vos affaires sagement en ce début octobre, ce qui ne signifie aucunement qu'il faille pour autant verser dans l'avarice.



BÉLIER

**du 21 MARS au 20 AVRIL**

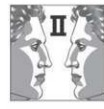
Savoir beaucoup n'empêche pas de se tromper un peu. Personne n'est infailible, et vous ne devriez pas croire systématiquement tous les propos d'un érudit. Vous prendrez de meilleures décisions si vous faites davantage confiance à votre jugement et à votre petite voix intérieure. Compte tenu du climat astral actuel, vous ne perdrez rien en misant sur la multiplicité d'alternatives.



TAUREAU

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

Bien soutenue par Pluton en Capricorne, l'arrivée de la Lune en Taureau exerce une influence positive qui vous permet d'imposer votre volonté en faisant valoir vos droits. Il s'agit de prendre la place qui vous revient de juste droit en vous comportant avec assurance. Voici venu le temps de déterminer vos limites et de fixer vos conditions, de manière à rendre votre quotidien à la fois stable et agréable.



GÉMEAUX

**du 21 MAI au 21 JUIN**

Qu'il s'agisse d'affaires, d'amour, ou d'amitié, il est extrêmement rare de rencontrer quelqu'un qui réponde parfaitement à tous nos critères. Il existe déjà peu de gens avec lesquels on peut développer une association qui soit vraiment enrichissante. Que la quête d'un idéal absolu ne vous amène pas à passer à côté d'une occasion unique et profitable. Le cycle de la Lune arrive en Taureau...



CANCER

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

Étant donné que Mars se trouve encore en Cancer, 3e décan, les activités physiques peuvent mener au surpassement et vous apporter un maximum de satisfaction. En fait, le meilleur cadeau que l'on puisse faire à son corps est une bonne séance d'exercice. Il n'est jamais trop tard pour prendre de bonnes habitudes... ou en perdre de mauvaises. En face de votre Signe, Pluton permettra à une bonne résolution de perdurer.



LION

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

En ce début de semaine, l'arrivée du cycle de la Lune en Taureau risque de vous désorganiser ou de surcharger votre horaire. Accordez-vous le droit de reporter certaines choses à plus tard. Il vaut mieux travailler lentement en s'attardant aux détails que de bâcler un projet en essayant d'aller trop vite. Établissez vos priorités et permettez-vous de relaxer afin de ressourcer votre énergie.



VIERGE

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

Une impasse peut enfin être dénouée par voie de communication et de négociation. Mais si, par souci d'harmonie, vous exprimez vos arguments avec une diplomatie excessive, vous risquez de ne pas obtenir ce que vous désirez véritablement. Étant donné que Vénus se rapproche de votre conjonction Mercure-Saturne en Vierge, vous auriez tout intérêt à verbaliser vos attentes.

## Le sudoku

				5		1		
1		4				8		
			2					
		9				4		6
				2			3	
	5		3		2			
9					7			1
				5			6	9
	4		9			3		

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	5	3	1	2	8	6	9	7
9	8	6	5	7	3	4	1	2
1	7	2	4	6	9	8	3	5
6	4	7	2	3	5	9	8	1
3	2	8	9	4	1	5	7	6
5	9	1	6	8	7	3	2	4
2	3	9	7	5	4	1	6	8
7	1	5	8	9	6	2	4	3
8	6	4	3	1	2	7	5	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 1306

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 1307

## Le mot perdu

ROUTE - Un mot de 10 lettres

D	E	T	O	U	R	N	E	R	O	U	L	E	R	B
E	E	E	P	R	U	E	G	N	A	H	C	E	U	R
N	N	R	U	E	M	P	I	E	R	R	E	S	E	U
G	N	R	T	I	M	P	A	S	S	E	O	S	L	E
I	A	A	E	T	U	O	R	I	R	B	A	U	L	G
L	P	M	U	O	P	E	C	N	E	R	R	A	E	R
E	P	P	G	L	N	N	H	U	C	G	N	H	E	A
N	T	E	D	I	I	R	E	E	A	G	I	C	V	L
T	C	O	E	R	F	E	U	U	I	T	N	E	A	I
R	I	R	I	J	O	L	U	S	C	A	G	E	N	T
E	F	S	O	L	O	B	R	E	T	E	L	L	E	U
E	A	N	A	C	E	U	O	S	O	R	T	I	E	R
E	R	E	T	R	A	O	I	R	E	M	U	T	I	B
E	T	S	I	P	B	D	E	T	N	A	J	L	E	O
A	R	B	R	E	C	N	E	S	S	E	R	R	E	R

- ABRI
- AGENT
- ARBRE
- ARCHE
- ARRET
- ARTERE
- BITUME
- BORD
- BORNE
- BRETELLE
- BUS
- CHAUSSEE
- COL
- DETOUR
- JANTE
- JEEP
- LARGEUR
- LIEUE
- LIGNE
- NEIGE
- PANNE
- PISTE
- PNEU
- RAMPE
- ROCADE
- ROUE
- ROULER
- ROUTE

- DISTANCE
- DOUBLER
- ECHANGEUR
- ECRASER
- EMPIERRE
- ENTREE
- ESSENCE
- ETAPE
- ETOILE
- FEU
- FREINER
- GUE
- ILOTIER
- IMPASSE
- RUELLE
- RURAL
- SENS
- SERRER
- SIGNAL
- SINUEUSE
- SORTIE
- TOURNER
- TRAFIC
- TURBO
- VAN

Solution du dernier problème : DALMATIQUE

5 octobre 2009

No 2229

## Les mots croisés

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

5 octobre 2009

No 2259

HORIZONTALEMENT

- Oeuvre d'art composée d'éléments articulés - Fausse note.
- Chaland à fond plat - Alimenter.
- Retour violent des vagues - Polie.
- Chanteur à la voix d'enfant - Démentis.
- Incontinence.
- D'avoir - Petits chevaux.
- Vaut 3,1416 - On y met du grain.
- Vierge et martyr sicilien - Insuccès.
- Plante parasite - Allié - Siège africain.
- Avancer dans l'eau - Mouvement d'oscillation.
- Organisation constituée en 1945 - Orné de lamelles de métal brillant.
- Vif - Évaluer un volume.

VERTICALEMENT

- Auteur de *la Femme du boulanger*.
- Vaste étendue - Reptile herbivore.
- Déformée - Pointus.

- Cultivé.
- Dieu guerrier - Instrument à cordes.
- Repas léger - Personnage biblique.
- Tente conique - Diaphragme.
- Fond de bouteille - Appareil d'Ader - Coule en Roumanie.
- Filin de retenue d'une mine - Chauve-souris.
- L'ours en est un - Remorquer un bateau.
- Pas compliqué - Gaz de combat.
- Évoque la richesse - Placer.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	L	Y	N	C	H	A	G	E	L	U	S			
2	I	O	U	L	E	R	T	U	A	N	T			
3	B	L	E	U	C	O	C	K	N	E	Y			
4	R	E	B	R	U	T	A	D	S	L				
5	E	S	T	A	R	E	C	S	C	I				
6	V	R	A	C	E	H	E	R	O	S				
7	I	M	I	T	E	B	U	S	H	T				
8	L	I	T	R	A	I	T	O	H	E				
9	L	O	R	I	G	R	E	C	O					
10	E	C	O	S	S	E	E	H	A	T	E			
11	H	U	E	E	M	P	I	R	E	R				
12	D	E	F	E	N	S	E	C	A	L	E			

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## 168 ORDINATEURS

18 ANS DE SERVICE D'ORDI À DOMICILE  
Réparations, solutions Internet, réseau, vi-  
rus. [cdinformatique.ca](http://cdinformatique.ca) André 819 571-4071

## 178 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO MASON & RISCH  
40 po haut x 2 pi large, très bonne condition,  
valeur 1700\$ demande 1000\$. 819 847-2432

## 188 CHASSE ET PÊCHE

5 SACS POUR 20\$  
POMMES ET CAROTTES, MAÏS 10 KG,  
moulée à la bière. Stoke: 819 878-3077

## 198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

À VENDRE BOIS DE CHAUFFAGE  
Sec érable et merisier. 819 620-8893

## BOIS 16 PO SEC

(coupé durant l'année). 819 562-0803

BOIS DE CHAUFFAGE SEC  
16 po, érable, merisier, frêne, 95\$ la corde  
livrée. 819 563-4151.

## FOURNAISE À L'HUILE, en très bonne condition, idéale pour garage. 200\$. Aussi qu'un réservoir à l'huile, 250 gallons: 100\$. Contacter Marco : 819 823-2696.

220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION  
3000 PORTES À LIQUIDER à partir de 10\$.  
Lambris "A" ¾ po x 7¼ po à 99¢ le pi ca  
Le spécialiste du pin  
au 1837 Galt Est - Tél.: 819 346-2525

LOCATION DE CONTENEURS  
10 et 20 verges. Les plus bas prix en ville.  
Tél.: 819 562-0238

LOT BOIS DE CONSTRUCTION  
2 x 4 x 6' à 16' pruche blanchi 4 faces.  
2 x 6 x 6' à 16'. Sapin, épinette, b. 4 faces  
Bois d'allumage + beaucoup d'autres items.  
Paul Vallée inc. 819 889-2291

TOITURES. Bardeaux d'asphalte. Estima-  
tion gratuite. Gar. écrite de 10 ans. Licence  
RBQ APCHQ. René Lavoie: 819 822-3854.

### PORTES FENÊTRES FLEURIMONT

Nouveau

#### FENÊTRES FARLEY PVC (Garanties à vie)

Prix avec ou sans installation depuis 35 ans

#### LOW-E ARGON TITANIUM

NOUVEAU PROCÉDÉ

Couche de titane sur la vitre qui augmente la valeur thermique de 3.5 à 4.2.

Estimation gratuite et économisez! \$\$\$

(819) 569-4112

## 244 DIVERS À VENDRE

2421 RUE VERDUN - FERMETURE DE  
COMMERCES DE COSTUMES.  
Tout doit être liquidé. 10\$ et + déguisements  
enfants. 20\$ + costumes adultes. Bcp choix  
Ouvert 11-12-18-19 octobre. 819 346-9602

2 QUADRIPOORTEURS, 1 type HS-360 batte-  
ries 18 amp., moteur 530 w., 950\$. 1 type HS-  
686, batteries 36 amp., moteur 750 w.,  
1850\$. 819 563-7147.

DIRECTEMENT DE LA FERME,  
veau, boeuf pour congélateur, viande de qua-  
lité, naturelle, sans hormone. Carl Massé  
450 535-6671. [www.gitefermemasse.com](http://www.gitefermemasse.com)

FRIPERIE CHEZ NADIA.  
Adultes, enfants.  
Vente à 1\$. Ouvert 7 / 7 jours, de 9h à 17h.  
4392 boul. Bourque, Rock F. 819 563-4777

### LA CORDONNERIE

Vente de bottes Boulet et Big Bill.  
Réparations générales et  
fermetures éclair

Cordonnier depuis 50 ans!

175, rue Alexandre, Sherbrooke  
819 346-4141

## 246 DEMANDE À ACHETER OU ÉCHANGER

ACHETERAIS BRANCHES DE SAPIN  
et PIN BLANC, coupées ou non, aussi  
plants de sapin disponibles à Coaticook.  
819 849-8000.

## 262 ASTROLOGIE

À L'HEURE DES RÉVÉLATIONS  
Venez me consulter, 37 ans de métier, rabais  
automnal. Tarologie FR 819 563-3603

## 264 ESCORTES

1 204 206-0035  
DOUCE EXTASE  
Jolies jeunes filles  
819 823-7432

1 204 206-0035  
UNIVERS de VÉNUS  
Hôtesse  
819 565-0299

CONVERSATION ÉROTIQUE  
EVE: 819 791-1251

## 266 MASSAGES

819 679-3524  
ADIA BELLE FILLE NOIRE  
pour massage sensuel et relaxant. 9h à 23h

À BIEN Y PENSER...  
Faites-vous plaisir! 9 h à 21 h.  
Tél.: 819 829-2741

BON MASSAGE, REIKI  
Votre amie, Janie B.: 819 820-2835

\*\*\* MARILOU \*\*\*  
Massage sensuel en toute discrétion.  
819 562-3757

MASSAGES DE DÉTENTE  
et relaxation, par femme mature.  
Du lundi au vend, 9 h à 19 h. 819 791-1382

MASSAGE sensuel MARIE-JOSÉE  
Du lundi au vendredi  
819 569-3529

## 304 COURS PRIVÉS

COURS PRIVÉS À VOTRE DOMICILE  
conversation anglaise et cours d'informati-  
que Windows XP, succès garanti ou argent  
remis. Tél: 819 864-0174 André

## 308 GARDERIES, GARDIENNAGE

\* ROCK FOREST \*  
GARDERIE MAISON CHEZ ISABELLE  
reçu et versement anticipé pour crédit d'im-  
pôt. 819 864-7168

## 310 TRAVAUX DOMESTIQUES

FERAIS LÉGERS TRAVAUX INT. ET EXT.  
Ménage, grand ménage et autres.  
Tél.: 819 849-6196 ou cell.: 819 993-4722

## 311 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

ENTREPRENEUR RETRAITÉ  
reprend du service. Constr., rénov., finition int.  
et ext. Expérience, compétence. Travail effec-  
tué par prof. Conseiller technique. Contactez  
Jean-Louis : 819 572-4455, 819 434-2750.

## 312 DÉNEIGEMENT

10 ANS D'EXPÉRIENCE - DÉNEIGEMENT  
RÉSIDENTIEL. Secteurs Sherbrooke Est  
et Fleurimont. Réservez tôt. 819 446-0424.

À CONTRAT, Deauville & R. Forest  
Commercial et résidentiel. Location abri  
d'auto. 819 864-0972, laissez message.

À CONTRAT - DÉNEIGEMENT  
Avec tracteur / souffleur, 4 X 4 et plus.  
Est - Centre-ville. Tél.: 819 679-1657.

À CONTRAT - DÉNEIGEMENT  
Secteurs Rock Forest + Nord  
Tél.: 819 993-0739

À CONTRAT - SECTEUR EST  
Déneigement. Estim. gratuite. Prix récession.  
Déneigement Shermont : 819 674-5243

À CONTRAT SERVICE de DÉNEIGEMENT  
Sect. ouest uniquement, tracteur, souffleur,  
4X4. 819 572-7340 Steve.

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL et COMM.  
secteurs Est et Ouest,  
819 346-7169.

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL et COMM.  
secteurs Est et Ouest,  
819 346-0293.

GAZON EXPERT  
Déneigement résidentiel et commercial avec  
tracteur, souffleur et camion. Secteur Sher-  
brooke Est et Fleurimont. 819 345-4186

## 312 DÉNEIGEMENT

\*\* GAZONXTRA \*\*  
Avec tracteur souffleur. Résidentiel et com-  
mercial. Sherbr. métro. Tél.: 819 565-5775

## 318 PAYSAGISTES

CÈDRES À HAIES cultivés en pot 2-6 pi. Au-  
tres arbres/vivaces. Spécial à la ferme à 35  
min. Sherb. Transp./install. disp. 819 889-3150

MONSIEUR CÈDRE  
Taillage de haies. Prix compétitif. Satisfaction  
garantie. Francis Bolduc: 819 574-4691

SPÉCIAL FIN SAISON.  
Encore beaucoup de cèdres cultivés prêts à  
planter à partir de 12\$ le pi. 819 562-3205.

## 320 SERVICES DIVERS

BÉTON DÉTÉRIORÉ ?, remise à neuf de  
balcons, escaliers et finition solage etc. Ci-  
ment polymère, enduit acrylique. Entrepre-  
neur spécialisé RBQ. Tél: 819 571-0652

EMONDAGE PERSONNALISÉ  
Arbres trop grands ou nuisibles. Élagage,  
taille ou abattage. Ramasse tout. Aussi taille  
de cèdres. Camion nacelle 50 pi. ou on  
grimpe. Assurances complètes.  
Tél.: 819 572-9761 / 819 348-9943

FERAIS FINITION intérieur /extérieur,  
plomberie, électricité, fenêtres, patio et  
beaucoup plus. Bon prix. Inf: 819 239-3162

PLATRIER-PEINTRE tirage de joints,  
moulures (ogee), acrylique, ciment roulé.  
Estimation gratuite. 819 875-2256 Michel.

## 332 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.  
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.  
Courtage Expert 1 866 776 2291

FINANCEMENT POUR ENTREPRISE  
Si vous avez besoin de liquidité  
supplémentaire pour mieux opérer, appe-  
lez-nous pour connaître nos propositions.  
Service courtois et confidentiel.  
Affacturation Plus: 819 565-2019

## 336 OCCASION D'AFFAIRES

ENFIN EN ESTRIE!  
JAN-PRO  
SYSTÈMES D'ENTRETIEN  
[www.jan-pro.ca](http://www.jan-pro.ca)

Vous voulez être propriétaire  
d'une entreprise?  
Accroître vos revenus?  
Vous êtes prêt à investir (minimum 2500 \$)

- Formation
- Clientèle initiale garantie  
ou argent remis

819 437-9188  
1 877 903-0800  
[info.jpq@jan-pro.com](mailto:info.jpq@jan-pro.com)

## 340 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION réglez vos dettes en un  
paiement par mois, personnel ou commer-  
cial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hy-  
dro, etc. 7/7 jours, 8 h à 20 h. Comptabilité  
Lemieux, sans frais: 1 866 687-2496.

NOYÉS PAR VOS DETTES!  
Vous avez des problèmes de sommeil dus à  
vos dettes? Laissez-nous vous aider, nous  
avons la bonne solution. Consultation gra-  
tuite. Appel et Cie inc., syndic de faillite.  
819 348-9379

## 352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

NOUVEAU À ST-ÉLIE - MASSOTHÉRAPIE  
ÉNERGÉTIQUE - REIKI. 20 ans d'expé-  
rience. Reçus d'ass Suzanne 819 575-4894

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE  
Avis est par les présentes donné qu'à la suite du décès  
de Rolande Desmarais, en son vivant domiciliée au  
611, boul. Queen-Victoria, Sherbrooke, Qc J1H 3R6,  
survenu le 18 juin 2009, un inventaire des biens de la  
dépente a été fait par les liquidatrices successorales,  
Suzanne Magnan et Lucie Magnan, le 23 septembre  
2009 conformément à la loi.  
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à  
l'étude de Me Luce Lagacé, notaire, sise au 99, rue  
Victoria, Victoriaville, Qc G6P 5G1.  
Donné à Victoriaville ce 1er octobre 2009.  
Luce Lagacé, notaire

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

### Avis de présentation d'un projet de loi d'intérêt privé

The Wales Home

Avis public est, par les présentes, donné que la  
corporation The Wales Home s'adressera à  
l'Assemblée nationale du Québec afin de  
présenter un projet de loi d'intérêt privé ayant  
pour objet de modifier la Loi constituant en  
corporation The Wales Home sanctionnée le 14  
février 1920 (1920, chapitre 139) et la Loi  
modifiant la charte de The Wales Home  
sanctionnée le 20 mars 1941 (1941, chapitre 92)  
afin d'y retirer tous les mots « Protestant(s) »  
dans le texte desdites lois;

Toute personne qui a des motifs d'intervenir sur  
ce projet de loi d'intérêt privé doit en informer  
le directeur de la législation de l'Assemblée  
nationale du Québec, édifice André-Laurendeau,  
1050, rue des Parlementaires, Québec (Québec)  
G1A 1A3.

Sherbrooke, le 17 septembre 2009  
Les procureurs de The Wales Home  
HACKETT CAMPBELL BOUCHARD, S.E.N.C.  
80, rue Peel  
Sherbrooke (Québec) J1H 4K1

## Éphémérides

Voici les éphémérides de La  
Presse Canadienne pour le 5  
octobre:

2008 — Les troupes russes  
entament leur retrait de la  
Géorgie.

2008 — Plus de 5 000 person-  
nes participent à Montréal à  
une manifestation de protesta-  
tion contre les politiques con-  
servatrices.

2004 — Un incendie se décl-  
re dans le sous-marin canadien  
Chicoutimi naviguant en surfa-  
ce au large de l'Irlande, causant  
la mort d'un marin.

2003 — Détenue en Syrie depuis  
octobre 2002 après avoir été dé-  
porté par les États-Unis, le Cana-  
dien Maher Arar est libéré par  
le régime de Damas.

2000 — Débordant les cor-  
dons de policiers, à Belgrade, la  
foule prend le parlement; Slobodan  
Milosevic cède sa place au  
vainqueur des élections fédé-  
rales, Vojislav Kostunica.

1999 — Une collision entre  
deux trains de banlieue, à Lon-  
dres, fait 31 morts.

1995 — Une semaine après son  
coup d'État aux Comores, le mer-  
cenaire français Bob Denard et  
ses hommes se rendent.

11989 — Le dalaï lama, chef  
spirituel des Tibétains opprimés  
par le régime de Pékin, remporte  
le prix Nobel de la paix.

1988 — Les électeurs du Chili  
refusent à Augusto Pinochet un  
autre mandat de huit ans.

1983 — Le prix Nobel de la  
paix est attribué au syndicaliste  
polonais Lech Walesa.

1970 — Le diplomate anglais  
James Richard Cross est enlevé  
à Montréal par une cellule du  
FLQ; c'est le début de la Crise  
d'octobre.

1961 — Inauguration à Paris  
de la première délégation du  
Québec.

1958 — Instauration de la Ve  
République française.

1954 — L'Italie et la You-  
goslavie ainsi que Londres et  
Washington partagent Trieste  
en zones italienne et yougos-  
lave.

1947 — À Varsovie, création  
du Kominform, nom russe d'un  
bureau de propagande globale  
communiste.

1910 — La République est pro-  
clamée au Portugal, sous l'auto-  
rité de Theophilo Braga.

1908 — Ferdinand Ier pro-  
clame l'indépendance et prend  
le titre de tsar de Bulgarie;  
l'Autriche annexe la Bosnie-Her-  
zégovine.

1502 — Christophe Colomb  
aborde la côte du Costa Rica.

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Acheminer votre message  
par courriel à :  
[redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca)  
ou par télécopie au 564-8098

> S.H.A.S.E. (Soutien aux  
hommes agressés sexuelle-  
ment durant l'enfance): dé-  
but d'un groupe thérapeutique le  
13 octobre. Info: Charles Racine  
au 819 564-5043, poste 250.

> Réunion Cercle de Fermi-  
ères Beaulieu, secteur Rock  
Forest, le 13 octobre, 19 h 30,  
au Centre communautaire  
Optimiste. Vente de marinades et  
pâtisseries. Info: 819 822-4743.

> Journée conférence pour  
les aînés sur le thème «Com-  
ment accéder à la joie à travers  
les pertes et les frustrations?»,  
le 13 octobre, 9 h, à la Maison  
Rivier. Inscr.: 819 563-9934.

> Réunion Cercle de Fer-  
mières Saint-Élie, le 13 octobre,  
19 h, au Centre communautaire,  
4503 chemin Saint-Roch Nord,  
Sherbrooke. Info: 819 562-9469.

> Soirée au profit de la Fra-  
ternité Haïti des Trois-Lacs  
(enfants démunis) le 10 octobre,  
20h30, à la salle municipale de  
Johnville. Rés.: 819 823-9625.

> Soirée danse sociale et en li-  
gne organisée par le Comité Ci-  
toyens de Magog le 10 octobre,  
19h30, au sous-sol de la paroisse  
St-Jean-Bosco, Magog. Info: 819  
868-2036.

> Messe des artistes le 10 oc-  
tobre, 16h, à l'église Marie-Mé-  
diatrice, 3025 Place Dion,

> Réunion du Cercle de fer-  
mière de Bromptonville le 12  
octobre, 19h, au 133 Laval, Sher-  
brooke. Info: 819 846-3731.

> Groupe de soutien L'Es-  
poir pour les personnes atteintes  
de cancer ainsi que leurs  
proches le 14 octobre, 13h30, à  
la Société canadienne du can-  
cer, 3330 King ouest, Sherbrooke.  
Info: 819 562-8869.

> La Corde à linge, comptoir  
familial gratuit pour les familles  
géré par Naissance Renaissance  
Estrie, a un urgent besoin de vê-  
tements 0-12 ans. Apportez vos  
sacs du lundi au vendredi, entre  
8h30 et 16h30, au 401, 7e Avenue  
nord ou au 1190 Bowen sud, Sher-  
brooke.

> Souper spaghetti bénéfice  
pour le Mouvement Joie de  
vivre, secteur de Sherbrooke,  
le 19 octobre, 17h, au restaurant  
Demers, 936 du Conseil, Sher-  
brooke. Rés. avant le 14 octobre:  
819 791-1690.

> Conférence d'information  
sur la maladie d'Alzheimer le  
15 octobre, 19h, au 461 Argyll,  
Sherbrooke. Sujet: «La recher-  
che médicamenteuse: où en som-  
mes-nous?» Info: 819-821-5127.

> Si vous êtes une personne  
atteinte de cancer ou en rémis-  
sion, la Société canadienne du  
cancer offre 8 ateliers hebdoma-  
daires animés par une psycho-  
logue. Vous y apprendrez les  
notions de base de la relaxation  
et de la visualisation. Inscrip-  
tion: 819 562-8869.

> Dîner Club Fadoq de Rock  
Forest le 15 octobre, 12h, suivi de  
jeux, au sous-sol de l'église, rue  
Grégoire. Rés.: 819 575-0882.

> Après-midi dansant au  
Centre d'activités des 50 ans  
et plus de Sercovie les 16 et  
23 octobre, 13h30, au 300 du  
Conseil, Sherbrooke. Info: 819  
565-1066.



**Jean-Claude COUTURE**  
1925 - 2009

À Cowansville le samedi 3 octobre 2009 à l'âge de 84 ans est décédé M. Jean-Claude Couture, suites à une brève lutte contre le cancer.

M. Couture laisse dans le deuil son épouse Jacqueline Charpentier, ses enfants et leurs conjoints : Pierre, Denis (Gloria), Daniel (Catheline) et Louise (Éric), ses petits-enfants : Gabriel (Carolina), Adrien, Alexandra, Elisabeth et Marie, ses frères et soeur : feu Ghislaine (Gérard), Henri-Paul (Lucille) et Yves (Yolande). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que les collègues de l'entreprise qu'il a fondé POMPEX INC. il y a plus de 30 ans.

M. Couture sera exposé au Salon Funéraire Désourdy au 109 William, Cowansville. Les heures de visite seront le mardi 6 octobre 2009 de 14h à 17h et 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le MERCREDI 7 octobre à 11h en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville. Mercredi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à 9h.

La famille désire remercier le personnel de l'hôpital BMP pour les soins prodigués ainsi que le Dre. Gianangelo pour son support. Des dons au **GRUPE DE RECHERCHE SUR LE CANCER DU DOCTEUR ABDENOUR NABID** au CHUS de Fleurimont, un geste initié par son fils Daniel, 3001, 12ème ave Nord, Sherbrooke, Qc J1H5 N4.

Salon funéraire Désourdy  
109, William  
Cowansville, Qc. J2K 1K9

Tél.: 450-263-1212  
Télé.: 450 263-9557  
info@desourcy.ca

**In Mémoriam**

**COUTURE (Jean-Claude)**  
84 ans, Cowansville  
**GOSELIN (René)**  
80 ans, Sherbrooke  
**GOUPIL (Léo)**  
65 ans, Notre-Dame de Ham  
**LAFLEUR (Murielle (Martin))**  
74 ans, Sherbrooke  
**PARÉ (Thérèse (Couture))**  
62 ans, Granby  
**RABY (Jean-Marc)**  
86 ans, Sherbrooke  
**VAILLANCOURT (Louis-Philippe)**  
82 ans, Compton

Nous offrons nos condoléances  
aux familles éplorées

**La Tribune**



**René GOSELIN**

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 2 octobre 2009, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur René Gosselin, fils de feu Louis-Arthur Gosselin et de feu Yvonne Doyon, conjoint de Noël-Ange Saurette, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke), le mardi 6 octobre 2009 de 12 h à 15 h. Une cérémonie d'adieu suivra à 15 h, en la chapelle du complexe Odyssea.

Outre sa conjointe, M. Gosselin laisse dans le deuil ses enfants : Réjean (Gisèle), Diane (Guy), Carole (Robert), Laurette (feu Bruno), Michel (Jocelyne), Gisèle, Solange, Guy, Donald (Linda), Sylvie (Mario) et Simon; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que les enfants de sa conjointe : Sylvie Messier (Pierre), Lynda Messier (Jacques), Maryse Messier (Marco) et Martin Messier (Catherine). Il laisse aussi ses frères et soeurs : Germain (Janick), Fernand (Lise), Rose-Alice, Marguerite (feu Robert), Thérèse (feu Jean-Guy), Jean-Louis et Jeannine (Robert). Il laisse également de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CHUS Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à M. Gosselin. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke QC, J1L 1C9, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646  
Télé.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



**Thérèse (Couture) PARÉ**  
1947 - 2009

Aux soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby, le 1er octobre 2009, à l'âge de 62 ans, est décédée madame Thérèse Couture, épouse de monsieur Jean-Denis Paré, demeurant à Granby.

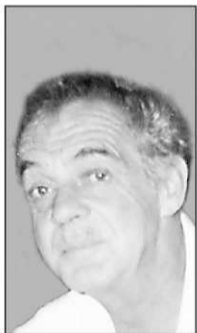
La famille vous accueillera à Les Jardins Funéraires Bessette, 997, des Colombes (angle St-Jude N.), Granby, dimanche de 15 h 30 à 17 h et de 19 h à 21 h et lundi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu le lundi 5 octobre 2009, à 11 h, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation au crématorium du même endroit.

Outre son époux, Mme Thérèse Couture Paré laisse dans le deuil ses enfants : Nancy (Benoît Faucher), Bobby (Caroline Dupont), Karine (Mathieu Côté); ses petits-enfants : Jonathan, Karel, Mégan, Frédérique, Gabrielle, Arianne, Raphaël, Zachary. Elle était la fille de Jeanne d'Arc Blouin et de feu Gérard Couture et elle était la belle-fille de feu Albert Paré et de feu Odélie Roy. Elle laisse également ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital Memphrémagog pour les bons soins prodigués envers madame Paré. En guise de sympathie, un don à la Fondation pour l'Hôpital Memphrémagog serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.

Les Jardins Funéraires Bessette  
997, des Colombes (angle St-Jude N.)  
Granby (Québec)  
Tél. : 450 777-1171

1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393  
www.familiebessette.com  
affilié à la C.T.Q.



**Léo GOUPIL**

Au Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 2 octobre 2009, est décédé M. Léo Goupil, à l'âge de 65 ans, demeurant à Notre-Dame de Ham.

La famille vous accueillera à la résidence funéraire, le mercredi 7 octobre 2009, jour de la liturgie, à compter de 12 h 30. La cérémonie d'adieu suivra à 14 h 30, au salon funéraire.

M. Goupil laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Maryse Gauthier), Danville, Catherine (Daniel Gagné), St-Rosaire; son amie Paulette Gendron. Ses frères et soeurs : Lise (Lucien Plourde), Claire (Michel Marcotte), Gisèle (Lionel Marcotte), Nicole (Gaétan Lefebvre), Suzanne (Jocelyn Gagnon), Réal (Colette Deshaies) de même que plusieurs autres parents et amis.

La crémation et la cérémonie d'adieu ont été confiées à la :

Résidence funéraire  
Fréchette et Desrochers  
560, 1re avenue C.P. 113, Asbestos (Québec)  
Tél.: 819 879-2233

Télé.: 819 879-6844  
Noël Fréchette, prés. thanatologue  
Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice  
Affiliée à la C.T.Q.



**Jean-Marc RABY (1923 - 2009)**

À Sherbrooke, le 2 octobre 2009, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Jean-Marc Raby, époux en 1res nocces de feu Irène Thibeault et en secondes nocces de Bernadette Langlois, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas, 601, rue Du Conseil, Sherbrooke, dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et lundi de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Le service religieux sera célébré, le lundi 5 octobre 2009 à 11 h, en l'église St-Charles Garnier et de là, au Crématorium Steve L. Elkas. Les cendres seront déposées au Cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse Bernadette, M. Raby laisse dans le deuil ses enfants : feu Gérard Raby, Jacqueline Raby (Serge Le Guerrier), Lucille Raby (Richard Bélisle), Louise Raby (Michel Bélec), Robert Raby (Maryse Lavoie); ses petits-enfants: Marilou (François Poirier), Rémi-Marc (Stéphanie Grégoire), Janou-Eve (Raphaël-Lune Duquet-Cormier), Dimitrina (Adama Coulibaly), Pierre-Luc; son arrière-petit-fils Charles-Henri Bélisle et un autre à venir. Les enfants de Bernadette : Daniel, Michel Guy et Francis. Ses frères et soeurs : Normand (Yvette), Madeleine (Hervé Marchand), Hubert (Marianne), René (Marguerite), feu Huberte Raby Déziel, feu Marie-Paule Raby Marchand, feu Gaston Raby (Thérèse Quintal), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, cousins et cousines, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel des 4e et 5e étages du CHUS Hôtel-Dieu, pour les bons soins prodigués à M. Raby. En guise de sympathie des dons à la **FONDATION DES MALADIES DU COEUR** du Québec, 2630 King Ouest, Bureau 150, Sherbrooke, QC, J1J 2H1 ou à l'**ASSOCIATION DU DIABÈTE DU QUÉBEC**, 600 Woodward, Sherbrooke, QC, J1G 1W3, seraient grandement appréciés par la famille.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819 565-1155



Télé.: 819 820-8872  
Pour messages de sympathie:  
www.steveelkas.com  
Affiliée à la C.T.Q.



**Murielle (Martin) LAFLEUR**

À IUGS Pavillon St-Vincent, le 2 octobre 2009, à l'âge de 74 ans, est décédée madame Murielle Martin Lafleur, épouse de Fernand Lafleur et fille de feu Émile Martin et de feu Antonia Laflamme, demeurant à Sherbrooke.

À la demande de la famille, il n'y aura pas d'exposition. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 10 octobre 2009 à 11 h, en l'église Immaculée-Conception, 1085, Adélaïde-Collette, Sherbrooke. Les cendres seront déposées à une date ultérieure au cimetière de Chartierville.

Madame Martin Lafleur laisse dans le deuil outre son époux Fernand Lafleur, ses 2 garçons Yves et Alain; ses petits-enfants Vincent, Anne-Marie, Marie-Soleil et Jérémy. Ses frères et soeurs : Marcel (Dolorès), Bella, Viateur, Carmen, Yvon (Lise) et Léo (Françoise). Ses beaux-frères et belles-soeurs : Robert Lafleur (Marianne), Noëlla Lafleur, Jeannine Lafleur, Louisa Lafleur, Jean-Guy Lafleur, Madeleine Lafleur (Pierre), Marie-Claire Lafleur (Gilles) et Diane Lafleur (Bertrand). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du Pavillon St-Vincent ainsi que le personnel du CHUS pour les bons soins prodigués à Mme Martin-Lafleur. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS**, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) J1G 2E8, seraient grandement appréciés.

Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646  
Télé.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



**Louis-Philippe VAILLANCOURT**

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 2 octobre 2009 est décédé M. Louis-Philippe Vaillancourt, à l'âge de 82 ans, époux de feu Marie-Paule Cloutier, demeurant à Compton.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Charron et fils, vendredi le 9 octobre 2009 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Jour des funérailles de 9h jusqu'au départ du salon à 10h35. Funérailles, SAMEDI le 10 octobre 2009 à 11 heures en l'église St-Thomas D'Aquin de Compton. Inhumation au cimetière Ste-Suzanne de Stanhope.

M. Vaillancourt laisse dans le deuil ses enfants Louise (Luc Lemay), Brigitte (Marc-André Gouin), Thomas et Véronique (Éric Taylor). Ses petits-enfants : Maxime, Michaël et Pamela St-Pierre, Philippe, Charles et Marie Vachon, Allison et Mandy Taylor et son amie de coeur Marie-Ange Gilbert. Il était le frère de : feu Pierre (Lucille Pelletier), feu Charles (Françoise Labrecque), Aurore (Léopold Pelletier), Irène (feu Fernand Goulet), feu Gérard (Rita Gilbert), Germaine (Roland Cloutier). Il laisse ses beaux-frères et belles-soeurs : Thérèse (feu Wilfrid Viens), Ursule (Florent Viau), Anita (Paul Morin), Réjeanne (feu Irénée Doyon), Rosaire (Marie-Paule Caron) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.  
228, rue Child  
Coaticook (Québec)  
Tél.: 819 849-4141



Télé.: 819 849-4200  
Stéphane Charron, président  
Claude Charron, directeur  
info@charronfils.com

# Québec songe à modifier sa politique sur l'amiante

FRANÇOIS CARDINAL

**MONTRÉAL** — Devant la pression croissante des scientifiques, le gouvernement du Québec examinerait la possibilité de revoir sa position dans le dossier de l'amiante, d'ici la fin de l'année.

Les nombreux rapports négatifs de l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ), la lettre ouverte signée par une douzaine d'experts ainsi que la volte-face récente du Parti libéral du Canada inciteraient en effet le gouvernement Charest à réexaminer sa politique d'utilisation accrue de l'amiante chrysotile.

Selon les informations obtenues par *La Presse*, une rencontre au sommet a eu lieu la semaine dernière entre les trois

intervenants gouvernementaux les plus touchés par la question: le ministre de la Santé, Yves Bolduc, le ministre délégué aux Ressources naturelles, Serge Simard, ainsi que le président de l'Institut national de santé publique du Québec, Luc Boileau.

L'INSPQ, qui recommande au gouvernement depuis des années de revoir sa position dans ce dossier, a ainsi pu partager les conclusions des 13 rapports publiés jusqu'ici sur les impacts de cette substance cancérigène sur la santé publique.

Plus encore, l'équipe de l'Institut a révélé aux ministres les conclusions d'une toute nouvelle étude intitulée Rapport sur la présence de fibre d'amiante dans l'air intérieur et extérieur de la ville de Thetford Mines.

Il a été impossible de connaître les détails de cette publication commandée en novembre 2007 par le directeur de la santé publique de Chaudière-Appalache. L'Agence de la santé et des services sociaux de la région nous a invités à demander le document à l'INSPQ... qui nous a à son tour renvoyés à l'Agence de la santé.

Selon des sources habituellement bien informées, cette rencontre ferait partie d'une réflexion en cours dans les officines gouvernementales au sujet de la position québécoise sur l'amiante. Il a toutefois été impossible d'avoir une confirmation officielle à ce propos.

Au cabinet du ministre Bolduc, on a reconnu qu'une rencontre sur l'amiante a eu lieu

le mardi 21 septembre dernier, mais on a préféré «s'abstenir de tout commentaire», selon les mots de l'attachée de presse, Marie-Ève Bédard.

Au cabinet du ministre Simard, on a précisé que la réunion avait été organisée à la demande du ministre Bolduc et que la santé était au cœur des discussions. Et à l'INSPQ, on a ajouté que les représentants de l'Institut avaient été convoqués «en tant qu'experts», selon Nathalie Hudon, porte-parole.

Cela survient alors que la pression s'accroît sur le gouvernement du Québec. Au cours du dernier mois, l'Association canadienne médicale s'est prononcée à 95% contre l'exportation et la production d'amiante, le chef du Parti libéral du Canada, Michael

Ignatieff, a retiré l'appui que son organisation accordait à l'industrie québécoise de l'amiante, et une brochette d'experts québécois ont publié une lettre dans *La Presse* intitulée «Cessons le mensonge».

«Dans 11 rapports de recherche réalisés au Québec depuis 2003, ont-ils ajouté, l'INSPQ a aussi fait la preuve que son utilisation sécuritaire, telle que prônée depuis 2002 par une politique du gouvernement du Québec, était une vue de l'esprit. Pendant ce temps, les cancers mortels liés à l'amiante augmentent ici même au rythme de 4% par année. Et nous payons des millions de dollars chaque année pour éliminer l'amiante chrysotile des écoles et des hôpitaux du Québec.» (*La Presse*)

## Des cours de francisation «trop» populaires

MARIE ALLARD

**MONTRÉAL** — Les cours de francisation pour immigrants connaissent une popularité grandissante, a appris *La Presse*. «Il y a une telle augmentation des inscriptions en francisation cette année et c'est une tendance depuis les deux dernières années qu'on est à pleine capacité», a dit Claude Fradette, porte-parole du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC).

Alors que 213 classes de francisation à temps complet ont été ouvertes en 2007 par le MICC, leur nombre a grimpé à 231 en 2008 et à 250 cette année. À cela s'ajoutent 200 classes à temps partiel. Et, nouveauté en 2009 : 28 classes de français écrit à temps complet ont été créées, afin de répondre aux besoins de professionnels. Cela «fait suite à un engagement de la ministre Yolande James», a précisé M. Fradette.

La hausse de l'immigration au Québec alimente évidemment la demande. «On sait aussi que les inscriptions à la formation des adultes vont souvent à l'inverse des cycles économiques, a souligné le porte-parole. Quand l'emploi est moins bon, les gens vont faire de la formation.»

«Nous sommes au maximum», a-t-il dit. Pour éviter que les immigrants désireux d'apprendre

le français ne patientent trop longtemps sur la liste d'attente, le MICC a conclu une entente avec la Commission scolaire de Montréal (CSDM). Le Ministère y enverra, pour la première fois, 440 allophones y suivre leur formation.

Grand avantage pour ces immigrants: ils auront droit à une allocation de subsistance du MICC (115\$ par semaine). (*La Presse*)

ce qui n'est normalement pas le cas des élèves de la commission scolaire. Seuls les immigrants d'affaires ou parrainés ne toucheront que 30\$ par semaine, pour couvrir leurs frais de déplacement.

L'entente a été qualifiée «d'historique» par la CSDM, qui déplore la perte régulière d'élèves quand ils obtiennent une place dans les cours du MICC. «En tant qu'immigrant, bien sûr, quand on reçoit une lettre du ministère de l'Immigration, on y porte attention», a convenu Alain Perron, porte-parole de la CSDM. Surtout quand il y a une allocation à la clé... Au total, près de 5 300 allophones apprennent le français à la CSDM cette rentrée, en hausse de 13% par rapport à l'an dernier.

En comparaison, plus de 20 000 immigrants «sont passés par les services de francisation en classe régulière du MICC» en 2008-2009, selon M. Fradette. (*La Presse*)

## Un véhicule tue 2 personnes dans leur sommeil

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Un véhicule a foncé dans un immeuble à logements de Saint-Georges-de-Beauce, tôt hier matin, tuant deux personnes qui dormaient dans leur chambre à coucher.

Le véhicule était conduit par un jeune homme de 17 ans, qui a été gravement blessé. On craint pour sa vie.

La tragédie est survenue vers 4h20 dans la 6e avenue. Le véhicule qui circulait à grande vitesse a terminé sa course dans le salon d'un 2e logement.

Des tests sanguins seront effectués sur le conducteur pour déterminer si l'alcool est en cause.

Les victimes sont mortes sur le coup. Il s'agit d'un couple, un homme de 53 ans et une femme de 54 ans.



LA PRESSE CANADIENNE

Certains espèrent produire le poulet Chanteclerc en plus grande quantité de façon à assurer sa survie.

## Des amateurs veulent sauver une race de poulet

ANDY BLATCHFORD

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Un petit groupe d'amateurs de volaille a cuisiné un plan pour sauver de l'extinction un authentique poulet canadien.

La recette prévoit de griller des milliers de poulets sur le barbecue afin de sauver l'oiseau de basse-cour de l'oubli.

Le poulet Chanteclerc est une race d'oiseau qu'on a cru éteinte, mais qui a survécu à très petite échelle. Il y aurait seulement 2000 de ces poulets dans le monde et la majorité serait au Québec.

La province prévoit désormais assurer la survie de l'espèce afin de la mettre dans nos assiettes.

Trois organisations représen-

tant des producteurs d'oeufs et de volaille du Québec ont récemment signé une entente pour permettre une production commerciale limitée du Chanteclerc.

Selon Fred Silversides, un chercheur scientifique sur la volaille qui oeuvre pour Agriculture et Agroalimentaire Canada en Colombie-Britannique «la seule façon de sauver cette race de poulet est de la manger».

Silversides a dressé la carte génétique du poulet, ce qui permettra de préserver le patrimoine du Chanteclerc et de créer des occasions d'affaires pour les producteurs.

Selon lui, «quelle que soit la race d'une espèce, si elle est utilisée, elle devient forte et stable».

## Le DGE maintient ses publicités humoristiques sur Internet

LA PRESSE CANADIENNE

**QUÉBEC** — Le Directeur général des élections du Québec (DGE) refuse d'acquiescer à la demande du réseau TVA, qui exige que des publicités humoristiques qui encouragent la population à aller voter aux élections municipales soient retirées d'Internet.

La campagne publicitaire du DGE met en vedette un animateur flamboyant dans une émission fictive intitulée «Chouinard en direct». On y traite de la situation des villes du Québec après qu'aucun électeur ne se soit présenté aux urnes.

TVA estime que le DGE parodie directement son animateur-vedette Jean-Luc Monrain.

Dans une lettre adressée au vice-président Information de TVA, Serge Fortin, le DGE, Me Marcel Bouchard, rappelle que la campagne de publicité s'adresse dans un premier temps à un public jeune. Il souligne que cette portion de la population est plus réfractaire à participer aux scrutins. Il ajoute que les jeunes se réfèrent de plus en plus au Web pour s'informer ou échanger des idées.

Me Bouchard fait ensuite valoir que les capsules Web présentent une parodie très exagérée d'une catégorie d'émissions d'affaires publiques et que l'imitation qui est faite d'un animateur ne caricature aucune personnalité de la télévision en particulier.

Il insiste d'ailleurs pour indiquer que lors de la préparation des publicités, les spécialistes en communication ont déployé de nombreux efforts pour éviter une ressemblance physique trop évidente avec quelque émission ou animateur québécois.

Le DGE indique que cette parodie n'a pas pour objectif de manquer de respect.



**JEUNESSE**

**REPÈRES**

- Né le 31 décembre 1991 à Sherbrooke.
- Ses deux parents sont médecins.
- Il a deux frères cadets.
- Il étudie au Cégep de Sherbrooke en sciences de la nature.
- Futur membre des Volontaires du Cégep de Sherbrooke en badminton.

**Philippe  
Mercier-Ross**

**L'art de conjuguer ses passions**

**MARIE-CHRISTINE BOUCHARD**  
marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Lorsqu'il saute du lit, une fois le petit matin venu, Philippe Mercier-Ross n'a pas vraiment le temps de bailler avant d'entamer une longue journée, encore moins de se tourner les pouces. Le cégépien de 17 ans conjugue le badminton (sa grande passion) avec l'engagement social et ses études, qui sont fort importantes pour lui, tout comme l'aide qu'il peut apporter à ses pairs.

Déjà tout jeune, Philippe Mercier-Ross se passionnait pour les sports et la compétition. Dans le gymnase de son école, ne lui parlez pas de perdre lorsqu'il enfilait ses espadrilles.

«J'ai toujours aimé le sport et la compétition. Quand je perdais, je travaillais encore plus fort pour que ça n'arrive plus», assure-t-il.

**Coup de foudre**

C'est en deuxième secondaire qu'il découvre le badminton, lui qui se consacrait auparavant au tennis. Le coup de foudre est immédiat. Assez pour qu'il remporte une kyrielle de distinctions dans les années suivantes.

Il est entre autres nommé deuxième meilleur marqueur de la saison régulière en juvénile masculin, capitaine de l'équipe de badminton juvénile AA et nommé athlète de l'année au gala Méritas du Séminaire de Sherbrooke.

Le secondaire terminé, ce n'est pas une raison pour que s'arrêtent ses exploits sportifs.

«Maintenant que je suis au cégep, je jouerai au badminton avec les Volontaires du Cégep de Sherbrooke», se réjouit celui qui étudie dorénavant en sciences de la santé.

S'il est connu que le sport, c'est la santé, pas question pour



IMACOM, CLAUDE POULIN

Philippe Mercier-Ross de se contenter de frapper des moineaux.

«C'est important d'aider les autres. Ça fait partie de mes valeurs», explique-t-il.

Au secondaire, il a été notamment président de classe et pair-aidant. Il a aussi été entraîneur de tennis pour le club civil Tennis-Estrie. Cette année, il entraîmera également les plus jeunes au badminton.

«Ça fait partie de l'aspect "transmission de mes connaissances" et c'est quelque chose

qui me plaît beaucoup.»

Mais comment parvient-il à se reposer avec toutes ces activités à son agenda et tout en maintenant une excellente moyenne scolaire? Parvient-il à dormir ainsi qu'à réfléchir à son avenir?

«Je dors la fin de semaine, j'en profite! rigole-t-il. Sérieusement, le sport m'a enseigné la rigueur, la discipline et l'intensité et je pense que ça m'aide. C'est aussi ce qui me permet de mieux réussir à l'école.»

Avec ses deux parents mé-

decins, Philippe Mercier-Ross pourrait bien sûr être tenté par la médecine, une fois son collégial terminé. Mais il n'est pas sûr du tout que c'est la voie qu'il choisira. Ses passions sont trop nombreuses!

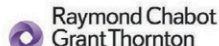
«J'aime aussi les communications et l'information m'intéresse beaucoup. Peut-être le journalisme? La politique et les communications sont deux options intéressantes aussi puisque j'ai des convictions, que j'y crois profondément et que j'aime les transmettre. Je ne sais vrai-

ment plus!»

D'ici à ce qu'il choisisse sa voie, l'athlète continuera de paver celle de ses pairs et de ses deux jeunes frères qui suivent déjà ses traces.

«Je veux d'ailleurs dire merci à mes parents. S'ils ne m'avaient pas montré les bienfaits et le plaisir du sport, peut-être que je ne l'aurais jamais découvert. Puis, ils nous ont suivis et encouragés, mes frères et moi. Une partie de ma réussite vient de leur soutien», assure Philippe Mercier-Ross.

**COMMANDITAIRES**



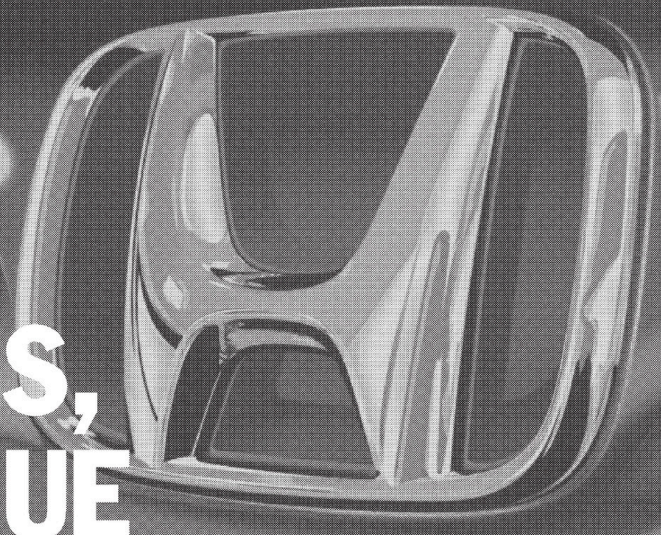
ESTRIE EXPRESS S'ENTRETIENT AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN DES 15 H 00



REGARDEZ LA CAPSULE DU MÉRITE ESTRIEN À LA TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA

**PARTENAIRES**

# UNE CIVIC À PRIX TRÈS, TRÈS CIVIQUE



## Coupé Civic DX-A 2009

P.D.S.F. de 18490\$

Rabais de  
**3 500\$**

**14 990\$<sup>†</sup>**

AIR CLIMATISÉ INCLUS  
(VALEUR DE 1 300\$)



Vous louez déjà  
une Honda ?

Obtenez un rabais  
supplémentaire de **500\$\***

à l'achat ou à la location d'un nouveau véhicule Honda.

## Civic berline DX 2010 en location

**218\$<sup>††</sup>**  
/MOIS

TRANSPORT ET  
PRÉPARATION  
INCLUS

TERME DE  
**36 MOIS**

1 825\$ COMPTANT REQUIS



Vous louez déjà  
une Honda ?

Obtenez un rabais  
supplémentaire de **500\$\***

à l'achat ou à la location d'un nouveau véhicule Honda.



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



Le prix est pour le coupé Civic DX-A manuelle 2009 neuve (modèle FG1.29EX). Transport et préparation de 1 395 \$ en sus. H1 offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2010 mentionné ci-dessus. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 36 mois; Civic berline DX manuelle 2010 (modèle FA1.29EX); a) 218 \$, b) 1 825 \$. Franchise de kilométrage de 7 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. \* Le rabais supplémentaire de 500 \$ s'applique aux particuliers qui ont un véhicule Honda en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se présenter au concessionnaire pour acheter ou louer un nouveau véhicule Honda au plus tard le 2 novembre 2009. Ce rabais peut être transféré à tout membre de la famille habitant à la même adresse que la personne admissible à l'offre. Un seul rabais par résidence. Les frais de copier (jusqu'à 65 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le concessionnaire. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le concessionnaire. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le concessionnaire. Photos à titre indicatif seulement.

Sherbrooke lundi 5 octobre 2009 - La Tribune



# Les grands réseaux de télé reçoivent déjà 100 millions de dollars pour soutenir la programmation locale. Et maintenant, ils veulent nous faire payer encore plus?

Le CRTC a récemment créé le Fonds pour l'amélioration de la programmation locale, assurant près de 100 millions de dollars par année aux grands réseaux de télé canadiens pour le financement de la programmation locale. Et maintenant, à peine quelques mois plus tard, ces mêmes réseaux souhaitent que le CRTC impose aux consommateurs une taxe supplémentaire pouvant aller jusqu'à 10 \$ par mois. Une taxe qui générerait des centaines de millions de dollars de plus, et qui irait directement dans les coffres des réseaux, sans qu'ils aient de comptes à rendre. Assez, c'est assez.

**Allez-y! Faites-vous entendre!**  
**NON** **alaTAXETV.ca**

**Bell**

**BellAliant**

**COGECO**

**EASTLINK**

**ROGERS**

**TELUS**

# Le Canadien rappelle Weber

## O'Byrne pourrait être à l'écart six semaines

FRANÇOIS GAGNON

**BUFFALO** — Avec Andrei Markov déjà au rancart pour les quatre prochains mois en raison d'une laceration d'un tendon de son pied gauche et Ryan O'Byrne qui est allé le rejoindre samedi, le Canadien n'a eu d'autre choix que de se tourner vers son club-école.

Il a rappelé des Bulldogs le jeune Yannick Weber. Le défenseur suisse n'a pas endossé l'uniforme, hier après-midi à Toronto, alors que les clubs-écoles du Canadien et des Maple Leafs donnaient le coup d'envoi à leur saison.

Il rejoindra le Canadien aujourd'hui, à Calgary, pour prendre part à l'entraînement du Tricolore. Il sera de la formation demain alors que le Canadien croisera les Flames.

À moins d'être blessé à son tour, Weber devrait prolonger son séjour avec le grand club et affronter Vancouver et Edmonton plus tard cette semaine, puisque Ryan O'Byrne sera à l'écart pour une période qui pourrait atteindre six semaines.

Ryan O'Byrne souffre d'une blessure

à un genou. On a cru initialement qu'il s'était blessé en bloquant un tir ou à la suite d'une solide mise en échec dans le coin de la patinoire. Il appert toutefois que le défenseur, qui vient de connaître un excellent camp d'entraînement, s'est blessé tout bêtement alors que la lame de son patin s'est prise dans une fente cisailant la patinoire.

**Price brille encore**

Par ailleurs, Scott Gomez s'est contenté de sourire lorsque les journalistes lui ont demandé si le but victorieux de Brian Gionta samedi était le reflet du genre de complicité qui liait les deux joueurs avec les Devils du New Jersey.

«Je peux simplement vous dire que je ne suis pas le moindre surpris de l'avoir vu marquer ce type de but. Brian peut faire ce genre de magie autour du filet. J'ai compris il y a longtemps que je n'ai qu'à envoyer la rondelle autour de lui pour qu'il transforme ces passes en points», a mentionné Gomez.

Le joueur de centre ne se laissait toutefois pas aveugler par la victoire de 2-1 remportée en prolongation, samedi à Buffalo. «Nous étions à plat en première.

Je ne sais pas pourquoi. Peut-être parce que c'était une autre soirée de première avec les cérémonies. Mais nous étions vraiment amorphes et nous en avons parlé au premier entraineur.»

La discussion a secoué le Canadien. Un peu. Car en deuxième, il a été plus présent.

Encensé par ses coéquipiers encore une fois, Carey Price, qui affiche un taux d'efficacité de 95,1 % après ses deux premiers matchs de la saison, tenait à partager le crédit de la victoire avec ses défenseurs. «Les circonstances n'étaient déjà pas faciles avec la perte d'Andrei. Mais les gars ont été super devant moi, surtout qu'ils ont joué presque tout le match à cinq seulement.»

Le jeune gardien a toutefois sauvé les meubles avec une trentaine de secondes à faire lorsqu'il s'est dressé devant Jason Pominville qui s'était fait bien discret jusque-là. «Honnêtement, j'ai joué de chance sur cet arrêt. Je n'anticipais pas que la rondelle reviendrait si vite dans l'enclave. Les réflexes ont bien répondu», a ajouté Price avant de servir un «High Five» à Jaroslav Spacek pour le remercier des cinq tirs bloqués. (La Presse)



THE ASSOCIATED PRESS

**Brian Gionta a frappé une rondelle libre au vol à 2:42 de la période supplémentaire pour procurer une victoire de 2-1 au Canadien face aux Sabres à Buffalo, samedi.**

## En vitesse

### La note de passage pour les Cougars

**SHERBROOKE** — Les Cougars du Collège Champlain ont pu mettre fin à une série de trois revers, samedi soir, lorsqu'ils ont vaincu les Mustangs de Vaudreuil-Dorion 5-3, au Centre récréatif Eugène-Lalonde.

Cette victoire leur permet de compléter leur premier segment de dix matchs avec une sixième victoire. «Ça nous laisse une moyenne de 60 pour cent. Avec 13 nouveaux joueurs dans l'alignement, c'est acceptable, reconnaît l'entraîneur Judes Vallée, mais nos standards doivent être plus élevés.»

Alex Belzile (2), Jérôme Anctil (2) et Pierre-Luc Martel se sont partagé les filets des Cougars. Le gardien Jean-Christophe Plouffe a dû disputer un deuxième match en autant de soirs, puisque Jacob Gervais-Chouinard avait été invité à passer le week-end à Val-d'Or, dans la LHJMQ.

### Marqueurs recherchés chez les Cantonniers

**MAGOG** — Les carences offensives des Cantonniers de Magog commencent à causer des sérieux maux de tête au personnel d'entraîneurs de cette formation. Incapables de provoquer quoi que ce soit en territoire ennemi, les Cantonniers ont baissé pavillon 3-2, hier, devant les Vikings de Saint-Eustache, une équipe pourtant pas renommée pour son excellence en défensive.

Avec un pointage égal de 2-2 au début du dernier vingt, les amateurs présents à l'aréna de Magog auraient été en droit de s'attendre à du jeu inspiré de leurs favoris dans les 20 dernières minutes de jeu, mais ce fut tout le contraire. Avec 90 secondes à écouler à ce dernier engagement, les Cantonniers avaient décoché un maigre lancer sur la cage adverse, comparativement à 11 pour les visiteurs. Pathétique!

Seul le brio du cerbère Mathieu Bezeau a privé les Vikings d'une victoire écrasante.

### Les Tigres freinés

**VICTORIAVILLE** — Les Sea Dogs de Saint-



IMACOM, MAXIME PICARD

**Guillaume Savoie-Leblanc (19) des Cougars et Christopher Smith (24) de Vaudreuil-Dorion luttent pour la possession de la rondelle dans la victoire du Collège Champlain, samedi soir à Sherbrooke.**

Jean ont rendu la politesse aux Tigres de Victoriaville. Ils ont vengé un revers subi devant leurs partisans, vendredi dernier, en ayant le dessus sur leurs rivaux par la marque de 5-3, hier soir au Colisée Desjardins.

Les Félins ont encore connu une baisse de régime coûteuse lors de la période médiane et les visiteurs en ont profité pour inscrire deux buts et prendre une avance de 3-1. Ils ont porté le pointage à 4-1 en début de troisième, puis les Tigres ont tenté une remontée de dernière minute en inscrivant deux buts en 62 secondes avec quelques minutes à jouer. Ce fut toutefois trop peu trop tard et Nicholas Petersen a planté le dernier clou dans le cercueil victorivillais avec deux secondes au cadran.

Ce revers met fin à une séquence de quatre victoires consécutives pour la troupe de Yanick Jean. Il s'agit du premier revers de l'équipe depuis le retour de Kevin Poulin devant le filet. Le gardien a fait face à un barrage de 42 lancers devant l'une des meilleures formations de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Andrej

Nestrasil a été le meilleur Tigre sur la patinoire: il a participé à tous les buts des siens, marquant deux fois en plus d'ajouter une passe.

### Les Voltigeurs s'inclinent

**DRUMMONDVILLE** — Après avoir vaincu les Saguenéens de Chicoutimi 3-2 en fusillade samedi soir, à Drummondville, les Voltigeurs se sont inclinés au compte de 3-2, hier, en Outaouais, face aux Olympiques de Gatineau. Il s'agissait de la première défaite des Voltigeurs (7-1-0-1) encaissée en temps régulier cette saison. Gabriel Dumont (1-1) et Philippe Lefebvre, deux espoirs du Canadien de Montréal, ont réussi les buts dans la défaite.

Dumont a aussi vu le gardien Maxime Clermont le frustrer sur un lancer de punition en deuxième période. Devant la cage drummondvilloise, Antoine Tardif, natif de Daveluyville, a également stoppé un lancer de punition contre Alexandre Quesnel en troisième période.

«Ce ne fut pas une journée perdue au bureau, a imagé le pilote Mario Duhamel. Bien préparés, les gars étaient au meilleur de leur forme. Encore une fois, on a très bien joué en défensive. Et en attaque, nous avons encore progressé. On aurait pu gagner ce match. À 3-2, Gabriel Dumont s'est vu refuser un but pour obstruction, qui n'était pas évidente, contre le gardien.»

### Le Titan se paie la traite

**PRINCEVILLE** — Le Titan de Princeville a fait flèche de tout bois au cours du dernier week-end, l'emportant par des marques successives de 8-1 et 10-1 face aux Cobras de Terrebonne, samedi, et aux Mustangs de Vaudreuil-Dorion, hier.

L'ancien des Tigres de Victoriaville Dave Nolin s'en est donné à cœur joie au cours de ces deux rencontres, amassant un total de neuf points. Face aux Mustangs, il a marqué deux fois et ajouté trois mentions d'aide. François Paquin, avec sept points (un but et six passes), ainsi que Samuel Faille, avec une production de quatre buts et une aide, se sont également démarqués.

Appelés à partager le travail devant le filet princevillois, Jean-Michel Fortier et

Vincent Lamontagne ont connu des soirées peu occupées. Ils ont reçu un total de 55 lancers au combiné.

Ces victoires permettent au Titan de se hisser devant les Cougars de Champlain en tête de la division Guilbeault de la Ligue de hockey junior AAA du Québec.

### Victoire écrasante des Filons

**TROIS-RIVIÈRES** — Les Filons de Thetford Mines ont pris la mesure des Braves de Valleyfield par la marque de 8-3 hier. Les Thetfordois ont annoncé leurs couleurs dès le premier engagement en prenant les devants 3-0 avec trois buts en moins de cinq minutes et n'ont plus jamais regardé derrière par la suite.

Olivier Lafontaine a marqué trois fois dans ce quatrième gain en sept matchs pour la formation thetfordoise. Cédric Kendall-Dumas n'a pas été en reste avec un doublé. Alexandre Roy, Tommy Giroux et Frédéric Tanguay ont complété. Les Filons ont dominé 39-33 au chapitre des tirs au but et se frotteront vendredi au Titan de Princeville.

### Quatrième défaite de suite pour l'Isothermic

**TROIS-RIVIÈRES** — Yannick Noiseux a marqué deux buts en avantage numérique et le Caron et Guay de Trois-Rivières a vaincu l'Isothermic de Thetford Mines au pointage de 4-2 hier. La formation thetfordoise est toujours à la recherche d'un premier gain cette saison.

Le second de Noiseux a brisé une égalité de 2-2 avec un peu plus de cinq minutes en troisième. «Ce fut un match de route serré jusqu'à la fin, notre meilleur depuis le début de la saison, mais nous avons manqué de cohésion dans les dernières minutes», a expliqué le capitaine André Martineau. L'Isothermic a bénéficié de 13 jeux de puissance, mais inscrit qu'un seul but, réussi par David Cloutier. André Sandrzyk a marqué l'autre.

— Pierre Turgeon, Jean-Guy Rancourt, Yanick Poisson, Danny Allard, Pierre Nadeau

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
c-Philadelphie	93	69	.574	-
Floride	87	75	.537	6
Atlanta	86	76	.531	7
New York	70	92	.432	23
Washington	59	103	.364	34

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
c-St. Louis	91	71	.562	-
Chicago	83	78	.516	7½
Milwaukee	80	82	.494	11
Cincinnati	78	84	.481	13
Houston	74	88	.457	17
Pittsburgh	62	99	.385	28½

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
c-Los Angeles	95	67	.586	-
z-Colorado	92	70	.568	3
San Francisco	88	74	.543	7
San Diego	75	87	.463	20
Arizona	70	92	.432	25

c - champion de section.  
z - champion de la course au quatrième as.

Vendredi 2 octobre

San Francisco 7 San Diego 2  
Colorado 4 L.A. Dodgers 3

Samedi 3 octobre

Chicago Cubs 5 Arizona 0  
Milwaukee 5 St. Louis 4  
N.Y. Mets 5 Houston 1  
Floride 4 Philadelphie 3  
Washington 6 Atlanta 4 (11 manches)  
Cincinnati 8 Pittsburgh 4  
L.A. Dodgers 5 Colorado 0  
San Diego 2 San Francisco 0

Dimanche 4 octobre

Arizona 5 Chicago Cubs 2  
Cincinnati 6 Pittsburgh 0  
L.A. Dodgers 5 Colorado 3  
Milwaukee 9 St. Louis 7 (10 manches)  
N.Y. Mets 4 Houston 0  
Philadelphie 7 Floride 6 (10 manches)  
San Francisco 4 San Diego 3 (10 manches)  
Washington 2 Atlanta 1 (15 manches)

Fin du calendrier de la saison régulière

LIGUE JUNIOR ÉLITE DU QUÉBEC

Finale 4 de 7

LASALLE C. TROIS-RIVIÈRES

Samedi 3 octobre

LaSalle à Trois-Rivières, 16 h (remis, pluie)

Dimanche 4 octobre

LaSalle 1 Trois-Rivières 2  
(La série est égale 2-2)

Lundi 5 octobre

Trois-Rivières à LaSalle, 19h30.

LIGUE JUNIOR RIVE-SUD ESTRIE

Finale 4 de 7

Lac Saint-Louis c. Sherbrooke

Samedi 3 octobre

Lac Saint-Louis à Sherbrooke, 19 h 30 (remis)

Mardi 6 octobre

Lac Saint-Louis à Sherbrooke, 20 h 30  
(La série est égale 2-2)

Soccer

USL

Demi-finales (Au total de buts)

Dimanche 4 octobre

Montréal 2 Porto Rico 1  
(Montréal remporte la série 4-2)  
Vancouver 3 Portland 3  
(Vancouver gagne la série 5-4)

Sport étudiant

FOOTBALL SCOLAIRE

Vendredi 2 octobre

Football

FBJ2AD1 Collège St-Bernard 21 S. de Sherbrooke 22

Samedi 3 octobre

Football

FBEN Alexander Galt 0 Collège St-Bernard 39  
FBEN É. Mitchell 10 Montée-Le Ber 8  
FBEN Du Phare 0 S. de Sherbrooke 34  
FBC2A Montée-Le Ber 0 É. Du Triplet 30  
FBC2A S. de Sherbrooke 55 Sém. St-Joseph 21  
FBC2A Alexander Galt 36 É. Montignac 26  
FBJ2AD1 Chavigny 39 Marie-Rivier 28  
FBJ2AD2 La Poudrière 11 Alexander Galt 17  
FBJ2AD2 Du Phare 21 La Frontalière 9

Touch-Football

TJF2A La Ruche 2 0 Montée-Le Ber 42  
TJF2A La Ruche 1 6 Montée-Le Ber 30

Ultimate

(Tous les matchs sont disputés à Windsor)

UJMIAA Séminaire Salésien 1 É. S. Bromptonville 10  
UJMIAA Séminaire Salésien 1  
Séminaire de Sherbrooke-2 5

Football

NFL

Association américaine						
Section Est						
G	P	N	Moy.	PP	PC	PTS
N.Y. Jets	3	1	0	.750	74	57
N.-Angleterre	3	1	0	.750	87	71
Miami	1	3	0	.250	81	79
Buffalo	1	3	0	.250	74	110

Section Sud						
G	P	N	Moy.	PP	PC	PTS
Indianapolis	4	2	0	1.000	106	62
Jacksonville	2	2	0	.500	97	86
Houston	2	2	0	.500	94	92
Tennessee	0	4	0	0.000	75	108

Section Nord						
G	P	N	Moy.	PP	PC	PTS
Baltimore	3	1	0	.750	124	80
Cincinnati	3	1	0	.750	84	76
Pittsburgh	2	2	0	.500	85	78
Cleveland	0	4	0	0.000	49	118

Section Ouest						
G	P	N	Moy.	PP	PC	PTS
Denver	4	0	0	1.000	79	26
San Diego	2	2	0	.500	101	102
Oakland	1	3	0	.250	42	86
Kansas City	0	4	0	0.000	64	112

Association nationale

Section Est						
G	P	N	Moy.	PP	PC	PTS
N.Y. Giants	4	0	0	1.000	107	64
Philadelphie	2	1	0	.667	94	72
Dallas	2	2	0	.500	96	78
Washington	2	2	0	.500	56	62

Section Sud						
G	P	N	Moy.	PP	PC	PTS
La N.-Orléans	4	0	0	1.000	144	66
Atlanta	2	1	0	.667	57	53
Caroline	0	3	0	0.000	37	87
Tampa Bay	0	4	0	0.000	54	107

Section Nord						
G	P	N	Moy.	PP	PC	PTS
Minnesota	3	0	0	1.000	88	57
Chicago	3	1	0	.750	105	78
Green Bay	2	1	0	.667	81	63
Detroit	1	3	0	.250	83	134

Section Ouest						
G	P	N	Moy.	PP	PC	PTS
San Francisco	3	1	0	.750	102	53
Arizona	1	2	0	.333	57	68
Seattle	1	3	0	.250	74	82
St. Louis	0	4	0	0.000	24	108

Section Nord-Est

MJ	V	D	N	PP	PC	PTS
Limoilou	5	5	0	0	219	41
Alma	5	4	1	0	88	60
Rimouski	5	2	3	0	86	80
Thetford	5	2	3	0	87	109
La Pocatière	5	1	4	0	44	150
Chicoutimi	5	1	4	0	49	133

Samedi 3 octobre

Rimouski 27 La Pocatière 0  
Alma 0 Limoilou 30

Dimanche 4 octobre

Thetford 17 Chicoutimi 0

Dimanche 4 octobre

Chicago 48 Detroit 24  
Houston 29 Oakland 6  
Washington 16 Tampa Bay 13  
Indianapolis 34 Seattle 17  
N.Y. Giants 27 Kansas City 16  
Nouvelle-Angleterre 27 Baltimore 21  
Cincinnati 23 Cleveland 20 (P)  
Jacksonville 37 Tennessee 17  
Miami 38 Buffalo 10  
La Nouvelle-Orléans 24 N.Y. Jets 10  
Denver 17 Dallas 10  
San Francisco 35 St. Louis 0  
Pittsburgh 38 San Diego 28

Lundi 5 octobre

Green Bay au Minnesota, 20h30.

LCF

Section Est

MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
cx-Montréal	13	11	2	0	413	204
Hamilton	13	6	7	0	294	309
Winnipeg	13	5	8	0	256	343
Toronto	13	3	10	0	243	344

Section Ouest						
MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	13	8	5	0	387	304
Saskatchewan	13	7	6	0	369	350
C.-B.	13	6	7	0	304	359
Edmonton	13	6	7	0	328	396

Section Nord-Est

Mj	G	P	D	N	PP	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	4	3	0	1	0	23	13	7
Saint-Georges	3	3	0	0	0	13	10	6
Sherbrooke	4	3	1	0	0	18	12	6
Pont-Rouge	4	2	2	0	0	21	21	4
Saguenay	3	1	1	1	0	13	11	3
Rivière-du-Loup	4	1	3	0	0	17	28	2
Thetford Mines	4	0	4	0	0	14	24	0

Samedi 3 octobre

Sherbrooke 3 Saguenay 2  
Pont-Rouge 3 Rivière-du-Loup 6

Dimanche 4 octobre

Saint-Georges-de-Beauce 5 Sherbrooke 4  
Thetford Mines 2 Trois-Rivières 4

Jeu 8 octobre

Saguenay à Pont-Rouge, 20h00.

Vendredi 9 octobre

Saint-Georges-de-Beauce à Trois-Rivières, 20h00.  
Pont-Rouge à Sherbrooke, 20h00.

Thetford Mines à Rivière-du-Loup, 20h30.

Samedi 10 octobre

Trois-Rivières à Saguenay, 19h30.

LIGUE MIDGET AAA

Section La COOP

Mj	G	P	D	N	PP	Bp	Bc	Pts
Sém. Saint-François	8	8	0	0	0	30	13	16
Trois-Rivières	9	4	4	1	0	45	34	9
Collège Notre-Dame	7	3	2	0	2	28	37	8
Jonquière	9	3	4	1	1	23	33	8
Lévis	7	2	5	0	0	20	29	4

Section Reebok

Mj	G	P	D	N	PP	Bp	Bc	Pts
C. Charles-LeMoine	8	6	0	1	1	43	26	14
Magog	8	5	3	0	0	21	18	10
Châteauguay	7	3	2	0	2	26	29	8
C. Antoine-Girouard	8	4	4	0	0	29	28	8
Lac-Saint-Louis	8	0	7	1	0	20	45	1

Section C.C.M.

Mj	G	P	D	N	PP	Bp	Bc	Pts
Laval-Montréal	9	6	2	1	0	43	29	13
Amos	8	6	2	0	0	30	25	12
Gatineau	9	4	4	1	0	36	40	9
C. Esther-Blondin	8	3	4	1	0	30	33	7
Saint-Eustache	7	3	4	0	0	24	29	6

Samedi 3 octobre

Jonquière 1 Sém. Saint-François 3  
Lévis 1 Amos 3

Dimanche 4 octobre

Châteauguay 4 C. Charles-Lemoine 6  
Sém. Saint-François 4 C. Esther-Blondin 1  
Lévis 3 Amos 5  
Lac-Saint-Louis 3 C. Antoine-Girouard 5  
Laval-Montréal 4 Gatineau 5 (P)  
Saint-Eustache 3 Magog 2  
Collège Notre-Dame 3 Trois-Rivières 12

Mercredi 7 octobre

Magog à Châteauguay, 19h30.  
Lévis au Collège Notre-Dame, 19h30.

Les Alouettes assurés du titre dans l'Est



LA PRESSE CANADIENNE

En méritant une victoire de 27-8 à Toronto samedi, pendant que Calgary l'emportait sur Hamilton, les Alouettes de Montréal se sont assurés du titre de la section Est de la Ligue canadienne de football et du privilège de jouer à domicile en finale de section pour une deuxième année de suite. Ramon Guzman (52), des Alouettes, avait plusieurs raisons de célébrer. En plus de la victoire, il a recouvré un ballon en deuxième demie.

Hockey

LIGUE NORD-AMÉRICAIN

Mj	G	P	D	N	PP	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	4	3	0	1	0	23	13	7
Saint-Georges	3	3	0	0	0	13	10	6
Sherbrooke	4	3	1	0	0	18	12	6
Pont-Rouge	4	2	2					

**LIGUE NORD-AMÉRICAIN**

**Saint-Georges 5 Sherbrooke 4**

**Première période**

1-Saint-Georges, Frédéric Bouchard (1) (Laplante, J. Bélanger) 8:15  
 2-Saint-Georges, Jean-François Laplante (3) (Bouchard, Busque)(an) 18:02  
 3-Saint-Georges, Jesse Bélanger (2) (Bouchard, Landry) (an) 18:42  
 Punitons - F. Bolduc STG (Accroché) 1:41, Perricone SHE (Mise en échec par derrière) 4:00, Novosad SHE (Retenu) 10:04, Bouchard STG (Accroché) 14:15, Cloutier SHE (Rudesse) 17:24, Dumas SHE (Coup de bâton) 17:51, F. Bélanger SHE (Accroché) 18:32

**Deuxième période**

4-Sherbrooke, Éric Perricone (2) (Tremblay, Dumas) (an) 4:07  
 5-Sherbrooke, Steve Simoes (1) (Dumas, Novosad) (dn) 7:31  
 Punitons - Starenky STG (Double-éché) 1:53, Bertrand STG (Coup de bâton) 3:07, Cloutier SHE (Rudesse) 4:56, Laplante STG (Coup de bâton) 5:31, M. Cabana SHE (Accroché) 6:29, Lemay STG (Coup de bâton) 9:27, Busque STG (Assaut - Rudesse), J. Boutin SHE (Mise en échec par derrière), Chicoine SHE (Rudesse), banc SHE (Extrême Inconduite ou d'Inconduite Grossière) 11:57, Doucette STG (Battu), Ste-Marie SHE (Battu) 11:59, Vachon STG (Battu), Cloutier SHE (Battu) 12:00, Starenky STG (Battu), Robidas SHE (Battu) 12:02, Bouchard STG (Retenu) 15:42, Lemay STG (Double-éché) 17:22

**Troisième période**

6-Sherbrooke, David Chicoine (1) (J. Boutin, Dupré) 3:53  
 7-Sherbrooke, Pierre-Luc Courchesne (1) (F. Bélanger, Mazerolle) (an) 6:01  
 8-Saint-Georges, Yvan Busque (2) (J. Bélanger, Bertrand) 6:34  
 9-Saint-Georges, Dany Roussin (3) (Laplante, Séguin) 15:08  
 Punitons - Béland STG (Rudesse) 4:29, J. Boutin SHE (Accroché) 10:19, Bouchard STG (Accroché) 12:27, Busque STG (Bâton élevé) 19:35

**Tirs au but**

Saint-Georges	.....10	5	9	-	24
Sherbrooke	.....4	16	13	-	33

Gardiens – Saint-Georges: Frédéric Deschênes (G, 3-0-0); Sherbrooke: Patrick Couture (P, 1-1-0)  
 Avantages numériques – STG: 2 - 8; SHE: 2 - 10.

**Thetford Mines 2 Trois-Rivières 4**

**Première période**

1-Trois-Rivières, Yannick Noiseux (2) (Beauceage, Mandeville) (an) 7:41  
 2-Thetford Mines, David Cloutier (2) (Martineau, Asselin) (an) 9:43  
 Punitons - Martineau THM (Accroché) 0:35, Labelle TR (Coup de bâton) 4:19, Sandrzyk THM (Retenu le bâton) 6:40, Low THM (Coude) 7:25, Beauceage TR (Assaut) 9:34, Lambert TR (Obstruction) 10:09, Douville TR (Double-éché) 12:10, Cloutier THM (Accroché) 13:39, Lavigne TR (Coude) 16:20, Lambert TR (Obstruction) 17:57, Vandal THM (Coup de bâton) 18:41

**Deuxième période**

Aucun but  
 Punitons - Low THM (Retenu) 0:04, banc TR (Trop de joueurs) 1:19, Roch TR (Assaut) 5:13, Corbeil THM (Accroché) 6:04, Asselin THM (Rudesse), Noiseux TR (Rudesse) 8:54, Deschênes THM (Accroché) 9:11, Sandrzyk THM (Accroché) 10:38, Laliberté TR (Retenu) 12:19, Charron THM (Équipement illégal - Battu), Douville TR (Rudesse), Joly TR (Double-éché), Roch TR (Battu) 15:51, Laliberté TR (Accroché) 16:12, Corbeil THM (Accroché) 18:31

**Troisième période**

3-Trois-Rivières, Guillaume Rodrigue (1) (Lambert, Noiseux) 9:44  
 4-Thetford Mines, André Sandrzyk (1) (Low, Deschatelets) 10:41  
 5-Trois-Rivières, Yannick Noiseux (3) (Mandeville, Laliberté) (an) 13:26  
 6-Trois-Rivières, Nicolas Marcotte (3) (A. Mathieu) (dn fd) 19:17  
 Punitons - Deschênes THM (Bâton élevé), Rodrigue TR (Rudesse) 1:49, Mandeville TR (Obstruction) 2:29, M. Mathieu THM (Coup de bâton) 5:19, Laferrière THM (Battu), Douville TR (Battu) 8:38, M. Mathieu THM (Instigateur), Labelle TR (Battu) 13:10, Mandeville TR (Retenu) 18:04

**Tirs au but**

Thetford Mines	.....11	6	8	-	25
Trois-Rivières	.....11	12	13	-	36

Gardiens – Thetford Mines: Olivier Michaud (P, 0-3-0); Trois-Rivières: Mathieu Poitras (G, 2-0-0)  
 Avantages numériques – THM: 1 - 13; TR: 2 - 12.

**SAMEDI**

**Sherbrooke 3 Saguenay 2**

**Première période**

Aucun but  
 Punitons - Gauthier SAG (Accroché) 3:13, Novosad SHE (Obstruction) 5:16, Chicoine SHE (Battu), Sbrocca SAG (Instigateur) 8:24, Desmarais SHE (Accroché) 11:09, banc SAG (Trop de joueurs) 13:20, Desmarais SHE (Rudesse), Charette SAG (Coup de bâton) 16:43, Nault SAG (Bâton élevé) 17:18

**Deuxième période**

1-Saguenay, Marc-André Huot (5) (Demers, Lascek) 6:20  
 2-Sherbrooke, Éric Perricone (1) (Courcelles, Y. Tremblay) 9:47  
 3-Saguenay, Mathieu Benoit (2) (Gauthier) (dn) 16:02  
 Punitons - Chicoine SHE (Obstruction) 0:44, Robidas SHE (Battu), T. Bolduc SAG (Battu) 6:20, Sbrocca SAG (Accroché) 6:28, Émond SAG (Obstruction) 14:50, Y. Tremblay SHE (Accroché) 16:51

**Troisième période**

4-Sherbrooke, Jean-François Boutin (6) (Dupré) 0:48  
 5-Sherbrooke, Michael Cabana (2) (Dupré, Boutin)

(an) 13:36

Punitons - Joly SAG (Accroché) 4:23, Gauthier SAG (Donner de la bande) 10:34, Émond SAG (Double-éché) 11:55, F. Bélanger SHE (Obstruction) 15:17, Desmarais SHE (Accroché) 16:37, Courcelles SHE (Bâton élevé) 17:33

**Tirs au but**

Sherbrooke	.....16	7	12	-	35
Saguenay	.....7	14	7	-	28

Gardiens – Sherbrooke: Louis Ménard (G, 2-0-0); Saguenay: David Guerrero (P, 0-1-1)  
 Avantages numériques – SHE: 1 - 9; SAG: 0 - 8.

**LHJMQ**

**Drummondville 2 Gatineau 3**

**Première période**

1. Gatineau, Tye McGinn (4) (A. Quesnel, A. Touchette) 12:14  
 Pénalités - H. Labrie Gat 1:25, J. Brunelle Dru 4:53, P. Bergeron Dru 8:42, H. Labrie Gat 14:22, O. Palat Dru 15:58.

**Deuxième période**

2. Drummondville, Philippe Lefebvre (2) (G. Dumont, M. Vachon) 8:07 (an)  
 3. Gatineau, Alexandre Quesnel (6) (T. McGinn) 11:02  
 4. Gatineau, Denis Kindl (5) (H. Laporte, A. Janosik) 15:58 (an)  
 A raté un tir de pénalité – Gabriel Dumont Dru, à 12:21 de la 2e période.  
 Pénalités - M. Desnoyers Dru 5:14, Y. Pinette Gat 7:37, C. Landry Dru 11:21, A. Quesnel (p.l.p.) Gat 12:21, G. Dumont Dru 15:41.

**Troisième période**

5. Drummondville, Gabriel Dumont (1) (C. Landry) 3:41  
 A raté un tir de pénalité – Alexandre Quesnel Gat, à 9:36 de la 3e période.  
 Pénalités - G. Dumont Dru 4:22, H. Laporte Gat 8:44, A. Randazzo (p.l.p.) Dru 9:36, M. Desnoyers Dru 20:00, A. Quesnel Gat 20:00.  
 Gardiens - Drummondville, Antoine Tardif (P-5-2-0); Gatineau, Maxime Clermont (G-6-2-0).

**Tirs au but**

Drummondville	.....8	6	8	-	2
Gatineau	.....6	7	3	-	16

Avantages numériques - Drummondville: 1 en 4; Gatineau: 1 en 7.  
 Arbitre - Pascal Saint-Jacques. Juges de lignes - Yannick Massé et Benoit Vigeant-Sansoucy.  
 Assistance – 2865.

**Saint-Jean 5 Victoriaville 3**

**Première période**

1. Victoriaville, Andrej Nestrzil (3) (T. Kubalik, B. Hynes) 5:25 (an)  
 2. Saint-Jean, Stephen MacAulay (1) (J. Huberdeau) 15:35 (dn)  
 Pénalités - B. Lecomte SJ 3:18, Y. Sauvé SJ 4:01, Y. Sauvé SJ 13:43, M. Gélinas SJ 16:38, B. Lecomte SJ 18:09, P. Devos Vic 18:53, N. Petersen SJ 19:02, N. Petersen SJ 19:02, M. Robichaud Vic 19:02.

**Deuxième période**

3. Saint-Jean, Steven Anthony (6) (N. Petersen, N. Beaulieu) 7:04 (an)  
 4. Saint-Jean, Nathan Beaulieu (2) (S. Anthony, N. Petersen) 16:33  
 Pénalités - O. Jannard Vic 5:21, P. Devos Vic 6:12, Banc Vic 8:05.

**Troisième période**

5. Saint-Jean, Nicholas Pard (2) (O. Ouellet, Z. Phillips) 10:36  
 6. Victoriaville, Andrej Nestrzil (4) 18:14  
 7. Victoriaville, Travis McIsaac (3) (A. Nestrzil, M. Lamarche) 19:16  
 8. Saint-Jean, Nicholas Petersen (3) (S. Després, S. Anthony) 19:58  
 Pénalité - M. Kirkpatrick SJ 11:51.  
 Gardiens - Saint-Jean, Marc-Antoine Gélinas (G-3-2-0); Victoriaville, Kevin Poulin (P-3-1-0), Kevin Poulin (retour à 19:16 de la 3e période).

**Tirs au but**

Saint-Jean	.....10	16	16	-	42
Victoriaville	.....14	12	10	-	36

Avantages numériques – Saint-Jean: 1 en 3; Victoriaville: 1 en 7.  
 Arbitres – Mathieu Bergeron et Eric Charron. Juges de lignes – Alexandre Côté et Luc Voyer.  
 Assistance – 2321.

**SAMEDI**

**Chicoutimi 2 Drummondville 3 (F)**

**Première période**

1. Drummondville, Ondrej Palat (3) (J. Brunelle) 1:13  
 2. Chicoutimi, Rock Régimbald (1) (D. Jalbert, N. Therrien) 4:28 (an)  
 Pénalités - S. Payette Dru 4:18, M. Leduc Chi 4:42, M. Trudel (maj.) Chi 10:33, G. Dumont (maj.) Dru 10:33, G. Dumont (inc.) Dru 10:33, M. Desnoyers Dru 13:00, Banc Chi 16:05, M. Guertin Dru 19:14.

**Deuxième période**

Aucun but.  
 Pénalité - B. Larabie Dru 19:03.

**Troisième période**

3. Chicoutimi, Antoine Roussel (5) (J. Lagacé, D. Jalbert) 4:01  
 4. Drummondville, Philippe Bergeron (1) (M. Milsé, B. Lévesque) 11:44  
 Pénalité - M. Trudel Chi 17:57.

**Prolongation**

Pénalité - J. Lagacé Chi 4:25.

**Fusillade**

Chicoutimi (0) – M. Hlinka, S. Label, A. Lavoie contre le gardien F. Piché (trois arrêts en autant de tirs).  
 Drummondville (1) – M. Vachon (BUT), A. Comtois, S. Couturier contre le gardien R. Gusse (deux arrêts sur trois tirs).  
 Gardiens – Chicoutimi, Robin Gusse (P-2-4-0);

Drummondville, Frédéric Piché (G-2-0-0).

**Tirs au but**

Chicoutimi	.....2	6	5	3	-	16
Drummondville	8:13	12	5	-	38	

Avantages numériques – Chicoutimi: 1 en 4; Drummondville: 0 en 4.  
 Arbitres – Eric Charron et Jean-Philippe Sylvain. Juges de lignes – Stéfan Capano et Serge Carpentier.  
 Assistance – 2893.

**LIGUE MIDGET AAA**

**Saint-Eustache 3 Magog 2**

**Première période**

1-Saint-Eustache, Alexis Dufour (3) (Lemay, Déry) 16:25  
 Punitons - Pelletier MAG (Rudesse) 0:44, Boudreau STE (Coup de bâton) 3:19, Richer STE (Avoir retenu le bâton) 6:01, Pelletier STE (Porter son bâton trop élevé) 7:03, Richer STE (Quitter le banc des punitions) 8:19, Courtemanche MAG (Rudesse) 12:46

**Deuxième période**

2-Magog, Alec Jon Banville (3) (Verpaelt, Asselin) 1:13  
 3-Saint-Eustache, Matthew Boudreau (3) (Lalonde) 10:33  
 4-Magog, Jonathan Delorme (2) (Asselin, Nadeau) (an) 13:57  
 Punitons - Boudreau STE (Coup de bâton) 2:24, Caouette MAG (Donner du coude) 4:37, Venne STE (Porter son bâton trop élevé) 4:46, Hudon STE (Obstruction) 12:42

**Troisième période**

5-Saint-Eustache, Charles Hudon (4) (Bernier, Venne) 0:44  
 Punitons - Nadeau MAG (Rudesse) 3:57, Delorme MAG (Déplacer intentionnellement le but de sa position) 8:44, Verpaelt MAG (Faire trébucher) 14:48

**Tirs au but**

Saint-Eustache	.....8	13	11	-	32
Magog	.....8	8	4	-	20

Gardiens – Saint-Eustache: Gabriel Carignan (G, 2-2-0); Magog: Mathieu Bezeau (P, 2-2-0).  
 Avantages numériques – STE: 0 - 6; MAG: 1 - 7.

**LIGUE NATIONALE**

**SAMEDI**

**Vancouver 0 Colorado 3**

**Première période**

1. Colorado, Wolski 3 (Stastny, Hejduk) 14:52  
 Pénalités – Stastny Col 6:07, Bieksa Vcr, Tucker Col 16:09.

**Deuxième période**

2. Colorado, Stastny 1 (Hejduk, Quincey) 15:16 (an)  
 Pénalités – Quincey Col 5:06, Edler Vcr 9:44, Burrows Vcr 12:22, H. Sedin Vcr 15:10, Foote Col 16:19, D. Sedin Vcr 19:55.

**Troisième période**

3. Colorado, Tucker 2 (Wolski, Clark) 5:23 (an)  
 Pénalités – Kesler Vcr 3:59, O'Brien Vcr 12:07, Mitchell Vcr (majure), McLeod Col (majure) 19:47, Bieksa Vcr (majure), Tucker Col (majure) 20:00.

**Tirs au but**

Vancouver	.....12	12	11	-	35
Colorado	.....10	7	10	-	27

Gardiens – Vancouver: Luongo (P, 0-2-0); Colorado: Anderson (G, 2-0-0).  
 Avantages numériques – Vancouver: 0-3; Colorado: 2-6.

**Caroline 2 Boston 7**

**Première période**

1. Boston, Savard 1 (Ryder, Morris) 4:06 (an)  
 2. Boston, Ryder 1 (Chara, Morris) 12:38 (an)  
 3. Boston, Wheeler 1 (Bégin, Lucic) 13:04  
 Pénalités – Corvo Car 3:35, Yelle Car 6:43, Thomas Bos (purgée par Thornton) 10:00, Caroline banc (purgée par Harrison) 12:15, Bergeron Bos 13:22.

**Deuxième période**

4. Boston, Sturm 1 (Savard) 10:37  
 5. Boston, Wideman 1 (Bergeron, Recchi) 12:44 (an)  
 6. Caroline, Walker 1 (A.Ward, Samsonov) 15:21  
 7. Boston, Thornton 1 (Bégin) 18:23  
 Pénalités – Staal Car 1:28, Hunwick Bos 4:43, Wheeler Bos 8:16, Wallin Car 11:46, Harrison Car (majure), Lucic Bos (majure) 19:20, Kostopoulos Car (double min., inconduite), Chara Bos (double min., inconduite), Alberts Car, Savard Bos, Morris Bos 19:23.

**Troisième période**

8. Caroline, Staal 1 2:41 (an)  
 9. Boston, Hunwick 1 (Sturm, Savard) 8:29 (an)  
 Pénalités – Cullen Car, Ference Bos, Staal Car 0:21, Boston banc (purgée par Thornton) 2:07, Morris Bos (double min.) 3:37, Samsonov Car 6:47, Alberts Car (majure), Thornton Bos (majure) 9:34, Harrison Car 10:11, Stuart Bos (double min.) 15:28.

**Tirs au but**

Caroline	.....7	6	14	-	27
Boston	.....21	15	6	-	42

Gardiens – Caroline: C.Ward (P, 0-2-0) (28-24), Leighton (à 10:37 de la 2e période) (14-11); Boston: Thomas (G, 1-1-0).  
 Avantages numériques – Caroline: 1-10; Boston: 4-8.

**Montréal 2 Buffalo 1 (P)**

**Première période**

1. Buffalo, Connolly 1 (Rivet, Roy) 2:40 (an)  
 Pénalités – Métropolit Mon 2:34, Rivet Buf 13:23, O'Byrne Mon 17:19.

**Deuxième période**

2. Montréal, Moen 2 (Hamrik, Spacsek) 12:33 (dn)  
 Pénalités – Gill Mon (double min.), Gomez Mon, Kennedy Buf, Butler Buf 3:50, Roy Buf 5:01, Stewart Mon 8:14, Lapiere Mon, Gaustad Buf (double min.) 10:26, Gionta Mon 10:53, Lapiere Mon 14:21, Tallinder Buf 17:35.

**Troisième période**

Aucun but.  
 Pénalités – Sekera Buf 0:55, Montador Buf 9:11,

A.Kostitsyn Mon 12:17.

**Prolongation**

3. Montréal, Gionta 2 (Gomez) 2:42  
 Pénalité – Aucune.

**Tirs au but**

Montréal	.....5	9	1	2	-	17
Buffalo	.....12	11	11	1	-	35

Gardiens – Montréal: Price (G, 2-0-0); Buffalo: Miller (P, 0-1-0).  
 Avantages numériques – Montréal: 0-6; Buffalo: 1-7.

**Philadelphie 5 New Jersey 2**

**Première période**

1. Philadelphie, Carter 2 (Hartnell, Parent) 15:57  
 Pénalités – Oduya NJ 7:05, Hartnell Phi, Carter Phi 9:49, Pronger Phi 18:44.

**Deuxième période**

2. Philadelphie, Laperrière 1 (van Riemsdyk, Timonen) 9:20  
 3. Philadelphie, Richards 2 (Carle, Pronger) 15:23  
 Pénalité – Emery Phi (purgée par Laperrière) 0:11.

**Troisième période**

4. Philadelphie, Powe 1 (Giroux, van Riemsdyk) 7:34  
 5. New Jersey, Rolston 1 (Bergfors, Zubrus) 9:44 (an)  
 6. Philadelphie, Carle 11:13  
 7. New Jersey, Langenbrunner 1 (Zubrus) 13:40 (dn)  
 Pénalités – Philadelphie banc (purgée par van Riemsdyk) 8:48, Peters NJ (double min.) 12:05.

**Tirs au but**

Philadelphie	.....10	7	10	-	27
New Jersey	.....6	13	7	-	26

Gardiens – Philadelphie: Emery (G, 2-0-0); New Jersey: Brodeur (P, 0-1-0).  
 Avantages numériques – Philadelphie: 0-3; New Jersey: 1-5.

**Pittsburgh 4 Islanders 3 (F)**

**Première période**

1. Pittsburgh, Crosby 2 (Fedotenko) 8:50  
 2. N.Y. Islanders, Streit 1 (Okposo, Tavares) 12:40 (an)  
 Pénalités – Moulson NYI 3:44, McKee Pgh 6:25, Rupp Pgh (majure), Jackman NYI (majure) 9:32, McKee Pgh (min., majeure, inconduite), Malkin Pgh, Witt NYI (majure) 11:34.

**Deuxième période**

3. N.Y. Islanders, Tavares 1 (Moulson, Hunter) 7:0

## Les Voltigeurs se relèvent et gagnent en prolongation

**DRUMMONDVILLE** — Dans un match fertile en rebondissements de toutes sortes, les Voltigeurs du Cégep de Drummondville ont surmonté un retard de 14-0 pour finalement arracher une éclatante victoire de 21-14 en prolongation sur les Phénix du Collège André-Grasset, hier, à Drummondville. Du coup, les Voltigeurs (3-2) ont rejoint les Phénix (3-2) au deuxième rang de la section Sud-Ouest de la deuxième division de la Ligue de football collégial AA.

En prolongation, le quart recrue François Dessureault a complété une passe de 35 verges à Anthony Manseau pour procurer l'avance aux Voltigeurs. Surprise d'abord sur un 4<sup>e</sup> jeu et 33 verges à franchir, la défensive drummondvilloise a ensuite stoppé l'attaque des Phénix pour mettre un terme à la partie.

Tirant de l'arrière 14-0 à la mi-temps, les Voltigeurs sont revenus à 14-6 au 3<sup>e</sup> quart lorsque François Dessureault a lancé une passe de 25 verges à son frère Charles. Puis, au milieu du dernier quart, Charles-Antoine Bernard a produit un touché sur une course de huit verges. Une transformation de deux points réussie créait l'égalité à 14 partout. Enfin, avec seulement trois secondes à écouler au 4<sup>e</sup> quart, la défensive des Voltigeurs a empêché une tentative de placement des Phénix pour éviter la défaite et envoyer la partie en prolongation.

— Danny Allard

## Victoire par jeu blanc des Filons

**TROIS-RIVIÈRES** — Les Filons de Thetford Mines ont signé le premier jeu blanc de leur histoire en l'emportant hier 17-0 hier sur les Cougars de Chicoutimi. Cette deuxième victoire de suite permet aux Thetfordois d'occuper le quatrième rang de la division Nord-Est du circuit de football collégial AA en compagnie des Pionniers de Rimouski qui seront les visiteurs à Thetford Mines dimanche prochain.

Les vainqueurs menaient par sept points à la demie suite à une passe de 15 verges dirigé à Justin Carrier par le quart Olivier Lachance. Miguel Dottalli a doublé cette avance au troisième quart sur une course de quatre verges et Dominique Lebrun a fermé les livres sur un placement de 32 verges.

— Pierre Nadeau

# Les jeunes Cougars prennent de l'expérience

**PIERRE TURGEON**

pierre.turgeon@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Après la défaite crève-cœur de la semaine dernière aux mains de Vanier, les Cougars du Collège Champlain voulaient profiter de leur match contre le Cégep Édouard-Montpetit pour faire jouer tout leur monde et ils ont pu y arriver dans une victoire de 27-15, remportée samedi après-midi à Longueuil.

«On a bien fait offensivement en marquant les points qu'on devait inscrire, mais défensivement on s'est un peu tiré dans le pied, soit en raison de punitions, soit parce qu'on n'arrivait pas à intercepter des ballons qu'on avait dans les mains», raconte l'entraîneur Jean-François Joncas.

Face à une formation qu'ils



ARCHIVES, LA TRIBUNE, JOCELYN RIENDEAU

**Le vétéran porteur de ballon Guillaume G. Bourassa (25) a cédé sa place à ses jeunes coéquipiers à la mi-temps.**

avaient facilement vaincue 31-0 à Sherbrooke quelques semaines plus tôt, les Cougars ont rapidement pris les devants 14-0 dans le match, inscrivant des joueurs à chacune de leurs deux premières séries offensives. «Après, on a peut-être un peu levé le pied et ils sont revenus dans le match.»

### Une fin de calendrier relevée

Guillaume G. Bourassa n'a disputé que la première demie. «Il est complètement rétabli de sa blessure. Peu importe ce qui arrivait, on avait décidé qu'il en serait ainsi avant le match afin de pouvoir utiliser tout le monde.»

On a aussi profité de l'occasion pour donner beaucoup de temps de jeu au quart Jean Legault, qui en est à sa première saison comme partant, tandis que les deux

jeunes ont pu prendre quelques répétitions en fin de rencontre.

Le joueur de ligne à l'attaque Danny Groulx a lui aussi retrouvé sa place dans l'alignement. «Il nous est revenu en forme. C'est aussi un bon leader, un vétéran qui sait garder son calme et avoir une bonne influence sur les jeunes», ajoutait Joncas, qui espère profiter du match de la semaine prochaine, contre Montmorency, pour continuer à donner du temps de jeu à ses recrues avant d'entrer dans le dernier droit du calendrier où les Cougars devront affronter les trois premières équipes au classement à leurs trois derniers matchs.

«Ce sera une bonne préparation pour les séries, parce que ce sont des équipes qu'on affrontera certainement pendant les séries.»

## Victorieux, les Volontaires tombent 2<sup>es</sup>

**PIERRE TURGEON**

pierre.turgeon@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le réveille-matin a sonné deux fois avant que les Volontaires du Cégep de Sherbrooke n'entrent définitivement dans le match pour remporter une victoire de 28-14 sur les Islanders du Cégep John-Abbott, samedi, à Sainte-Anne-de-Bellevue.

Une longue passe de touché de 81 verges à la suite d'un premier revirement et une interception retournée dans la zone des buts ont permis aux Islanders de prendre les devants 14-0 avant même qu'il n'y ait cinq minutes d'écoulées au cadran...

À partir de là, les Volontaires se sont mis à la tâche et ils ont pris le contrôle du match. Le quart-arrière Gaël Bernard-Perron a orchestré une première longue série au sol qui a débouché sur le touché de Mathieu Pelletier. Bernard-Perron a aussi décoché une passe de touché à Martin Gendron un peu avant la fin de la demie pour égaliser la marque.

En deuxième demie, avec la recrue Philippe St-Martin au quart, les Volontaires ont éprouvé quelques difficultés à atteindre la zone des buts, mais ils ont tout de même profité d'un simple et de deux placements pour prendre les devants dans le match. Et St-Martin a conclu avec une passe de touché à Pierre-Luc Bourque St-Hilaire pour assurer la victoire.

Malgré le gain, leur cinquième en



ARCHIVES, LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

**Le centre-arrière Mathieu Pelletier (33) a offert une autre solide performance aux Volontaires en récoltant 70 verges en 12 courses.**

six matchs, les Volontaires ont glissé au deuxième rang du classement de la Ligue de football collégial AA. Ils sont toujours à égalité avec Lévis-Lauzon au sommet du classement, mais le bris d'égalité favorise la formation québécoise en raison de sa victoire sur Sherbrooke la semaine dernière.

«J'ose croire que ce début de match va nous amener une autre leçon, avançait l'entraîneur Jean-Benoît Jubinville. Les gars ont peut-être pris les Islanders de John-

Abbott un peu à la légère parce qu'ils sont bas au classement.» Mais il retiendra que personne n'a paniqué malgré un retard de 14 points tôt dans le match.

«Tout le monde est resté concentré et a continué d'exécuter le plan de match.»

Jubinville était aussi satisfait d'avoir pu utiliser ses trois quarts-arrières. «On sait que Gaël peut lancer et courir et Philippe St-Martin nous amène une énergie différente. Samuel St-Martin est actuellement troisième, mais il garde une belle attitude et il continue de travailler fort. J'étais content de pouvoir lui donner un peu de terrain à la fin.»

Même s'il a éprouvé un peu de difficulté sur le terrain boueux de John-Abbott, la recrue Philippe St-Martin se montrait satisfait à son retour après avoir été blessé il y a deux semaines contre Notre-Dame-de-Foy. «J'avais perdu un peu de mon synchronisme, mais plus la semaine d'entraînement avançait, mieux ça allait.»

Du côté de John-Abbott, l'entraîneur Justin McHugh reconnaissait qu'il n'est pas facile de gagner en ne jouant que cinq des 60 minutes. «On a réussi deux bons jeux seulement dans le match et on a été victime de huit revirements. La défensive et les unités spéciales s'en sont bien tirées, mais on a éprouvé beaucoup de difficulté en attaque.»

D'ailleurs, au sol, John-Abbott a porté le ballon 29 fois pour une perte nette de huit verges...

## Les Vulkins malmenés

**YANICK POISSON**

ypoisson@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — Les Vulkins du Cégep de Victoriaville ont frappé un mur, samedi soir, au campus Notre-Dame-de-Foy. Excellents jusque-là, ils ont livré une première contre-performance et se sont inclinés 28-3 face au Notre-Dame.

L'attaque des Mauves a été littéralement menottée contre la meilleure défensive de la Ligue de football collégial AA du Québec. Elle n'a pas été en mesure d'accumuler plus de 115 verges, dont 49 au sol. Les joueurs de ligne offensive ont notamment eu la vie dure. Ils ont ouvert la voie à trois sacs du quart en plus de ne créer que très peu de brèches pour les porteurs de ballon. Samuel Hodess a été le seul à inscrire des points du côté des Mauves. Il a réussi une tentative de placement avec quelques instants à faire au match.

Leurs vis-à-vis du Collège Notre-Dame-de-Foy ont, quant à eux, parcouru le terrain sur 358 verges, soit 313 au sol et 45 dans les airs. La défensive victoriavilloise a bien fait dans les circonstances, mais a été utilisée à outrance compte tenu de l'incapacité de l'offensive à produire des premiers essais.

C'est forts d'une fiche de 4-2 que les Vulkins reviennent à domicile pour leurs trois derniers duels.

# Les Gaiters se compliquent la vie

McGill profite des occasions ratées de Bishop's pour l'emporter 21-19

ALAIN GOUPIL

alain.goupil@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Encore une fois, les Gaiters de l'Université Bishop's ont laissé filer plusieurs occasions de marquer, samedi, devant leurs partisans, pour permettre aux Redmen de McGill de revenir de l'arrière et l'emporter 21-19 sur un botté de précision de 28 verges réussi à 41 secondes de la fin du match.

Le match s'est déroulé sous une pluie battante, balayée par le vent, et devant une foule de 2570 spectateurs formée en bonne partie de diplômés des années 1983 à 1989 venus assister au match du *Homecoming*.

Malheureusement pour eux, ni l'attaque ni les unités spéciales des Gaiters n'ont su profiter de leurs trois présences dans la zone payante en deuxième demie pour accroître l'avance de 16-12 qu'elles avaient créée en première mi-temps.

Lors de ces trois séries de jeux, les Gaiters se sont placés à la ligne de 16, 6 et 5 verges des Redmen. Sur le jeu de six verges, la passe de Jesse Andrews destinée à Steven Turner a atterri dans les mains du demi de coin Greg Landry des Redmen.

Josh Maveety (0 en 3) a ensuite raté ses deux tentatives de placement d'une distance de



IMACOM, GUILLAUME ST-DENIS

Le coordonnateur défensif Ray Gagnon en avait long à dire à ses joueurs pour espérer arrêter les Redmen.

23 et 32 verges, lui qui en avait raté une autre de 32 verges plus tôt dans le match.

Son vis-à-vis chez les Redmen, Austin Anderson, a pour sa part été impeccable, atteignant la cible à cinq reprises en autant de tentatives, dont une de 43 verges procurant une avance de 18-16

aux Redmen.

Fils de l'ancien botteur Gary Anderson des Falcons d'Atlanta, Austin Anderson n'a encore raté aucune tentative de placement depuis qu'il porte les couleurs des Redmen, atteignant la cible à chacune de ses 15 tentatives.

**Défaite qui fait mal**

Tim Cronk, sur une passe «par dessous» de Jesse Andrews, a inscrit le premier touché des Gaiters sur une distance de 37 verges. Andrews (12 en 23, 236 verges) a par la suite marqué sur une course de huit. Les cinq autres points ont été le résultat de trois simples

et d'un touché de sûreté.

«C'est une défaite qui fait très mal, on ne s'en cachera pas, a dit le receveur Olivier Mongeau. L'interception et les deux placements ratés représentent beaucoup de points laissés sur le terrain. C'est un match qu'on aurait dû gagner», a dit Mongeau en faisant référence au fait que les Gaiters avaient déjà battu les Redmen 25-20 cette saison.

Plus secoué encore que ses joueurs, l'entraîneur en chef des Gaiters, Leroy Blugh, a mis de longues minutes avant d'ouvrir la porte de son bureau.

«On ne peut pas entrer dans la zone payante et en ressortir chaque fois sans marquer des points, a dit Blugh. J'avais pris la peine de dire aux joueurs avant le match que cette équipe-là est très dangereuse, qu'on ne peut pas se permettre de laisser des points derrière nous. Ce n'est pas comme ça qu'on gagne des matchs.»

Quant aux espoirs des Gaiters (1-3) de se tailler une place en séries, Blugh reconnaît qu'elles s'amenuisent, mais qu'elles ne sont pas pour autant anéanties.

«Nous devons gagner, c'est aussi simple que ça. Si nous gagnons tous nos matchs et que nous terminons à égalité avec McGill, le bris d'égalité joue en notre faveur.»

## Trop peu trop tard pour le Vert & Or

Les Stingers remportent leur première victoire de la saison

JONATHAN CUSTEAU

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke s'est buté à une équipe qui ne pouvait plus se permettre de perdre, samedi à l'Université Concordia, et les hommes d'André Bolduc se sont inclinés par la marque de 34-22.

Les Stingers savaient exactement ce qu'ils devaient faire en première demie: contenir le porteur de ballon Pascal Fils... et marquer. Et les Montréalais ont livré la marchandise. Liam Mahoney a marqué un touché dès que son équipe a pris possession du ballon au premier quart.

Après un placement de Rene Parades, Jean-Philippe Shoiry a été victime d'un sac du quart, provoquant un revirement qui a mené au touché de Cory Watson. Mahoney a ensuite couru sur 82 verges pour franchir à nouveau la ligne des buts. À mi-chemin au deuxième quart, à 24-0 Stingers, c'en était fait du Vert & Or.

La troupe d'André Bolduc s'est ensuite résignée à jouer du football de rattrapage et



ARCHIVES, LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

Jean-Philippe Shoiry

s'est réveillée... un peu trop tard. Pascal Fils a retrouvé ses ailes, après avoir échappé le ballon en début de match, a inscrit un touché et a totalisé des gains de 131 verges. Jean-Philippe Shoiry a également été solide, lui qui a résisté avec brio à la pression exercée par les Stingers. Il a complété 26 de ses 43 passes.

Le Vert & Or a permis à ses partisans d'espérer en resserrant le pointage à 27-22 en début de quatrième quart, mais un touché de Cedric Ferdinand a fermé les livres.

«C'est une défaite qui fait mal. Au début du match, nous n'avons pas capitalisé. Quand il y a des points à notre portée, il faut marquer. La pression était forte, on s'attendait à ça, et la ligne offensive a bien répondu. Mais quand le pointage monte et que ce n'est pas en notre faveur, c'est sûr qu'on se met de la pression», a commenté un Jean-Philippe Shoiry visiblement déçu.

L'entraîneur André Bolduc était tout aussi dépité. «On pensait que la victoire était accessible. Nous avons beaucoup de choses à faire pour gagner, dont connaître un bon début de match, ce que nous n'avons pas fait. Mais au-delà de la défaite, nous avons surtout perdu un gros morceau en Jonathan Massé-Simard (voir texte en page 39).»

En vue des séries, le pilote du Vert & Or admet que ses hommes se sont placés dans une situation difficile. «Ce n'est jamais facile de jouer du football de rat-

travage. Les joueurs ont essayé de trop en faire. On en a eu un bon exemple avec Pascal Fils en début de rencontre. Il faut s'assurer que chacun fasse sa petite affaire sur chaque jeu.»

**Une pause bienvenue**

Le prochain match, contre les Carabins de l'Université de Montréal, ne sera disputé que dans deux semaines. Le Rouge et Or de l'Université Laval sera ensuite en visite à Sherbrooke. «C'est une pause qui vient à point. L'équipe est décimée par les blessures. J'avais des jeunes sur le terrain qui n'auraient pas dû jouer. Il nous faudra trouver un moyen de faire mieux sur la route. On affrontera deux des meilleures défensives au pays. Ce seront des matchs physiques.»

Avec cette défaite, le Vert & Or perdrait un bris d'égalité qui l'opposerait aux Stingers en fin de saison.

À noter que le directeur général des Eskimos d'Edmonton, Danny Maciocia, assistait à la rencontre. Parmi les joueurs qui suscitaient son intérêt se trouvait le porteur de ballon sherbrookoïse Pascal Fils.

## Le Rouge et Or BATTU

LA PRESSE

MONTRÉAL — Les Carabins de l'Université de Montréal ont créé une énorme surprise, hier, en remportant une victoire de 28-7 aux dépens du Rouge et Or de l'Université Laval, qui n'avait pas perdu depuis 2007. Les Carabins ont réussi ce que bien peu de gens croyaient impossible. Il s'agissait de la première défaite du Rouge et Or au Québec depuis près de trois ans.

«On vient de battre la meilleure équipe au pays avec une formation qui a vraiment joué en symbiose, a raconté Marc Santerre, l'entraîneur des Carabins après le match. Tout le monde a bien fait, l'attaque, la défensive et les unités spéciales, qui nous ont donné un gros touché au quatrième quart. Notre dernière victoire contre eux, en 2006, avait été satisfaisante, mais celle-là l'est peut-être encore plus.»

«Montréal a joué avec beaucoup plus d'intensité, a reconnu l'entraîneur-chef du Rouge et Or, Glen Constantin. Il nous manquait un gros morceau (le quart-arrière Benoit Groulx, blessé à la clavicule), mais ils nous ont bien battus.»

# DÉFI HOCKEY

# sports experts<sup>MD</sup>

Carrefour de l'Estrie

# Plus de 8 000\$

en prix

Des prix durant 22 semaines!

# La Tribune

## À LA FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

• Le 1<sup>er</sup> pointeur au classement général gagnera un certificat de 1000 \$ chez



• Le 2<sup>e</sup> pointeur au classement général gagnera un coupon d'achat de 500 \$ chez

sports experts<sup>MD</sup>

• Le 3<sup>e</sup> pointeur au classement général gagnera un chandail de hockey de la L.N.H. d'une valeur de 250 \$ offert par

La Tribune

Consultez les pages sportives de La Tribune chaque jeudi, à compter du 6 novembre 2008 pour connaître les résultats

## À CHAQUE SEMAINE

**Le 1<sup>er</sup> pointeur**

gagne 50 \$ chez

sports experts<sup>MD</sup>

**Le 2<sup>e</sup> pointeur**

gagne un sac de sports

SHER-WOOD HOCKEY INC.

**Le 3<sup>e</sup> pointeur**

gagne 50 \$ chez

La Seigneurie BRASSERIE Le Dauphin

## 5 000\$ POUR L'ÉQUIPE PARFAITE

Défi hockey inc. remettra 5 000 \$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant a l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité pour le nombre de points entre deux joueurs de la LNH, seront déterminants :

- 1- Le plus de buts
- 2- La meilleure fiche dans les +/-.

## CLASSEMENT DES MARQUEURS (SAISON 2008-2009)

RONDE	ÉQUIP.	BUTS	PASSES	PTS
1	EVGENI MALKIN PIT.	35	78	113
2	ALEX OVECHKIN WAS.	56	54	110
3	SIDNEY CROSBY PIT.	33	70	103
4	PAVEL DATSYUK DET.	32	65	97
5	ZACH PARISE NJ.	45	49	94
<b>RONDE 2</b>				
1	ILYA KOVALCHUK ATL.	43	48	91
2	RYAN GETZLAF ANA.	25	66	91
3	JAROME IGNILA CAL.	35	54	89
4	MARC SAVARD BOS.	25	63	88
5	NICKLAS BACKSTROM WAS.	22	66	88
<b>RONDE 3</b>				
1	JOE THORNTON SJ.	25	61	86
2	JEFF CARTER PHI.	46	38	84
3	MICHAEL CAMMALLERI MTL.	39	43	82
4	DANIEL SEDIN VAN.	31	51	82
5	HENRIK SEDIN VAN.	22	60	82
<b>RONDE 4</b>				
1	MARTIN ST-LOUIS TB.	30	50	80
2	MIKE RICHARDS PHI.	30	50	80
3	RICK NASH CLB.	40	39	79
4	ALEXANDER SEMIN WAS.	34	45	79
5	MIKE RIBEIRO DAL.	22	56	78
<b>RONDE 5</b>				
1	MARTIN HAVLAT MIN.	29	48	77
2	RAY WHITNEY CAR.	24	53	77
3	ERIC STAAL CAR.	40	35	75
4	SIMON GAGNE PHI.	34	40	74
5	DANIEL ALFREDSSON OTT.	24	50	74
<b>RONDE 6</b>				
1	JASON SPEZZA OTT.	32	41	73
2	HENRIK ZETTERBERG DET.	31	42	73
3	MIKE GREEN WAS.	31	42	73
4	SHANE DOAN PHO.	31	42	73
5	DAVID KREJCI BOS.	22	51	73

RONDE	ÉQUIP.	BUTS	PASSES	PTS
1	TODD WHITE ATL.	22	51	74
2	DANY HEATLEY SJ.	39	33	72
3	BRAD BOYES STL.	33	39	72
4	COREY PERRY ANA.	32	40	72
5	MARIAN HOSSA CHI.	40	31	71
<b>RONDE 8</b>				
1	PATRICK ELIAS NJ.	31	47	78
2	VYACHESLAV KOZLOV ATL.	26	50	76
3	PATRICK MARLEAU SJ.	38	33	71
4	DEREK ROY BUF.	28	42	70
5	PATRICK KANE CHI.	25	45	70
<b>RONDE 9</b>				
1	JONATHAN TOEWS CHI.	34	35	69
2	JAMIE LANGENBRUNNER NJ.	29	40	69
3	VINCENT LEGACALIER TB.	29	38	67
4	MIKKO KOIVU MIN.	20	47	67
5	ANZE KOPITAR LA.	27	39	66
<b>RONDE 10</b>				
1	ALES HEMSKY EDM.	23	43	66
2	JASON POMINVILLE BUF.	20	46	66
3	ALEXEI KOVALEV OTT.	26	39	65
4	JEAN-PIERRE DUMONT NAS.	16	49	65
5	THOMAS VANEK BUF.	40	24	64
<b>RONDE 11</b>				
1	ANDREI MARKOV MTL.	12	52	64
2	PHIL KESSEL TOR.	36	24	60
3	DAVID BOOTH FLO.	31	29	60
4	SCOTT HARNELL PHI.	30	30	60
5	JOHAN FRANZEN DET.	34	25	59
<b>RONDE 12</b>				
1	BRIAN GIONTA MTL.	20	40	60
2	ALEXANDER FROLOV LA.	32	27	59
3	NIK ANTROPOV ATL.	28	31	59
4	MILAN HEJDUK COL.	27	32	59
5	RYAN KESLER VAN.	26	33	59

RONDE	ÉQUIP.	BUTS	PASSES	PTS
1	NICKLAS LIDSTROM DET.	16	43	59
2	SCOTT NIDERMAYER ANA.	14	45	59
3	BRIAN RAFALSKI DET.	10	49	59
4	SCOTT GOMEZ MTL.	16	42	58
5	JASON ARNOTT NAS.	33	24	57
<b>RONDE 14</b>				
1	CHRIS DRURY NYR.	22	34	56
2	MARK STREIT NYI.	16	40	56
3	TEEMU SELANNE ANA.	27	27	54
4	MICHAEL RYDER BOS.	27	26	53
5	DUSTIN BROWN LA.	24	29	53
<b>RONDE 15</b>				
1	CHRIS KUNITZ PIT.	23	30	53
2	SHELDON SOURRAY EDM.	23	30	53
3	PAVOL DEMITRA VAN.	20	33	53
4	BRIAN CAMPBELL CHI.	7	45	52
5	DANIEL BRIERE PHI.	11	14	25
<b>RONDE 16</b>				
1	ALEX BURROWS VAN.	28	23	51
2	ROD BRIND'AMOUR CAR.	16	35	51
3	ZDENO CHARA BOS.	19	31	50
4	SAKU KOIVU ANA.	16	34	50
5	ALEX TANGUAY TB.	16	25	41
<b>RONDE 17</b>				
1	MARK RECCHI BOS.	23	38	61
2	DAVID PERRON STL.	15	35	50
3	STEVE STAMKOS TB.	23	23	46
4	ANDREI KOSTYSTIN MTL.	23	18	41
5	JOHN TAVARES NYI.	0	0	0
<b>RONDE 18</b>				
1	JAROSLAV SPACEK MTL.	8	37	45
2	ANTOINE VERMETTE CLB.	16	25	41
3	TOMAS PLEKANEC MTL.	20	19	39
4	MAXIM LAPIERRE MTL.	15	13	28
5	GUILLAUME LATENDRESSE MTL.	14	12	26

### Description du jeu

Le jeu consiste à choisir 18 joueurs, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés sur le coupon-réponse ci-dessous.

### Comment compter vos points?

Lorsque vous jouez au Défi Hockey, Sports Experts, 1 but vaut 1 point et 1 passe vaut 1 point.

### Échangez vos joueurs en tout temps

Du lundi 9 novembre 2009 au dimanche 14 mars 2010, via internet ou par le courrier, vous pouvez échanger 3 de vos 18 joueurs.

## Règlements abrégés

- 1- Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante : A) plus de points, B) plus de buts, C) meilleure fiche dans le +/-.
- 2- La date limite pour retourner votre inscription est le mercredi 14 octobre 2009 minuit (le cachet de la poste faisant foi).
- 3- Un seul coupon par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté.
- 4- La liste complète des règlements est disponible à La Tribune.
- 5- Il est possible pour toute personne qui désire participer sans frais à ce concours d'obtenir un bulletin d'échange en envoyant dans une enveloppe affranchie une demande écrite à cet effet, avec une enveloppe de retour préadressée et préaffranchie à DÉFI HOCKEY INC., C. P. 1061, THETFORD MINES, QUÉBEC G6G 7N5. Un formulaire lui sera alors envoyé avec un NIP pour effectuer des transactions. Une seule demande sera acceptée.
- 6- Ce concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 14 ans et plus au 1er octobre 2009, à l'exception des employés de La Tribune, de Défi hockey inc. ainsi que des personnes avec lesquelles ils sont domiciliés.
- 7- En cas d'égalité chez les pointeurs de la semaine, sera déterminant le meilleur rang au classement général.
- 8- Pour le classement final seulement, en cas d'égalité chez les pointeurs, seront déterminants : 1- le plus de buts; 2- la meilleure fiche +/- . Si l'égalité persiste, le participant ayant effectué sa première transaction de l'année sera gagnant. Si l'égalité persiste toujours, un tirage au sort sera effectué pour déterminer le ou les gagnants.
- 9- Entre le lundi 9 novembre 2009 et le dimanche 14 mars 2010, le participant pourra échanger jusqu'à 3 des 18 joueurs de sa formation en suivant les modalités ci-après énoncées. Chaque joueur repêché devra être choisi dans la même ronde que celle du joueur retranché et, par ce choix, le participant abandonne ses droits sur le joueur retranché.
- 10- Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans La Tribune sont invités à communiquer avec La Tribune pour réclamer leur prix. Ils auront jusqu'à midi le mercredi suivant la publication pour téléphoner au 819 564-5450 et demander Christine Daigneault.

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille et reportez leur numéro dans les 18 cases du formulaire d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers, remplissez le formulaire et postez-le au plus tard le mercredi 14 octobre 2009.

DÉFI HOCKEY

sports experts<sup>MD</sup>

La Tribune

COUPON-RÉPONSE/JOUEURS CHOISIS AU REPÊCHAGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	

J'inclus un chèque de 11 \$, taxes comprises, afin de recevoir un rapport personnalisé et d'échanger 3 joueurs. Avec le rapport de la semaine du 2 novembre 2008, je recevrai un NIP qui me permettra de connaître mon rang et mon pointage mis à jour quotidiennement et d'échanger 3 joueurs via le site internet. Un exemple de la procédure pour faire les échanges vous sera livré avec votre premier rapport. Pour une participation gratuite sans possibilité de connaître votre classement et sans avoir la liste de vos joueurs, voir règlement no 5.

SVP répondre à la question d'habileté suivante :

4 x 8 ÷ 4 + 15 - 5 =

Retournez ce coupon-réponse avant le jeudi 16 octobre 2008 avec votre chèque ou mandat-poste de 11 \$ au nom de Défi hockey à l'adresse suivante :

DÉFI HOCKEY INC., C. P. 1061, THETFORD MINES (QUÉBEC) G6G 7N5

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Âge : \_\_\_\_\_



## Carrière terminée pour Massé-Simard

Le receveur de passes du Vert & Or est victime d'une fracture à une vertèbre cervicale

**JONATHAN CUSTEAU**  
jonathan.custeau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le receveur de passes Jonathan Massé-Simard a été sérieusement blessé, samedi à Montréal, dans le match qui opposait le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke aux Stingers de Concordia. Victime d'une fracture à une vertèbre cervicale, le joueur de 24 ans voyait du même coup sa carrière universitaire prendre fin.

C'est en effectuant un retour de botté, en fin de première demie, que le numéro 89 a été blessé. En tombant, sa tête a donné violemment contre la cuisse du botteur des Stingers Rene Parades. Demeuré étendu sur le terrain pendant de longues minutes, Jonathan Massé-Simard s'est plaint d'engourdissements aux doigts, mais pouvait bouger ses extrémités.

Incapable de se relever par lui-même, le joueur du Vert & Or a minutieusement été pris en charge par les thérapeutes des deux équipes et a été évacué sur une civière. Conscient, il a été transporté par ambulance à l'Hôpital général de Montréal.

Selon l'entraîneur du Vert & Or, André Bolduc, Massé-Simard a passé plus de six heures sous le bistouri pour réparer sa vertèbre C-7 et pour stabiliser un disque qui s'était déplacé. «Dans sa malchance,

il a été chanceux de se trouver dans un grand centre, où il a pu être opéré par un des meilleurs spécialistes du domaine. Ils l'ont fait venir de McGill parce qu'ils ne pouvaient pas transférer Jonathan dans l'hôpital d'à côté.»

Chanceux aussi d'éviter la paralysie. «C'était une question de millimètres, assure M. Bolduc. Notre thérapeute Mario Mercier et ceux de Concordia ont fait un gros travail sur les lignes de côté. C'est pour ça qu'il s'en tire bien.»

### Un moral d'acier

Jonathan Massé-Simard a été opéré en deux temps, d'abord en passant sous la trachée et, ensuite, devant l'insuccès de la manœuvre, en remplaçant le disque par l'arrière. Une plaque de métal et des vis ont été installées pour stabiliser le tout, ce qui ne devrait toutefois pas nuire à la mobilité du jeune homme.

Le receveur de passes devra passer cinq jours à l'hôpital avant de rentrer chez lui. Il portera un collet cervical pendant six semaines. Néanmoins, son moral est très bon. «Il a marché (hier) après-midi, il souriait et s'amusait à dire qu'il avait terminé sa carrière sur un bon retour de botté de 28 verges», raconte André Bolduc.

Point de vue moral, Massé-Simard ne manquera pas de sup-

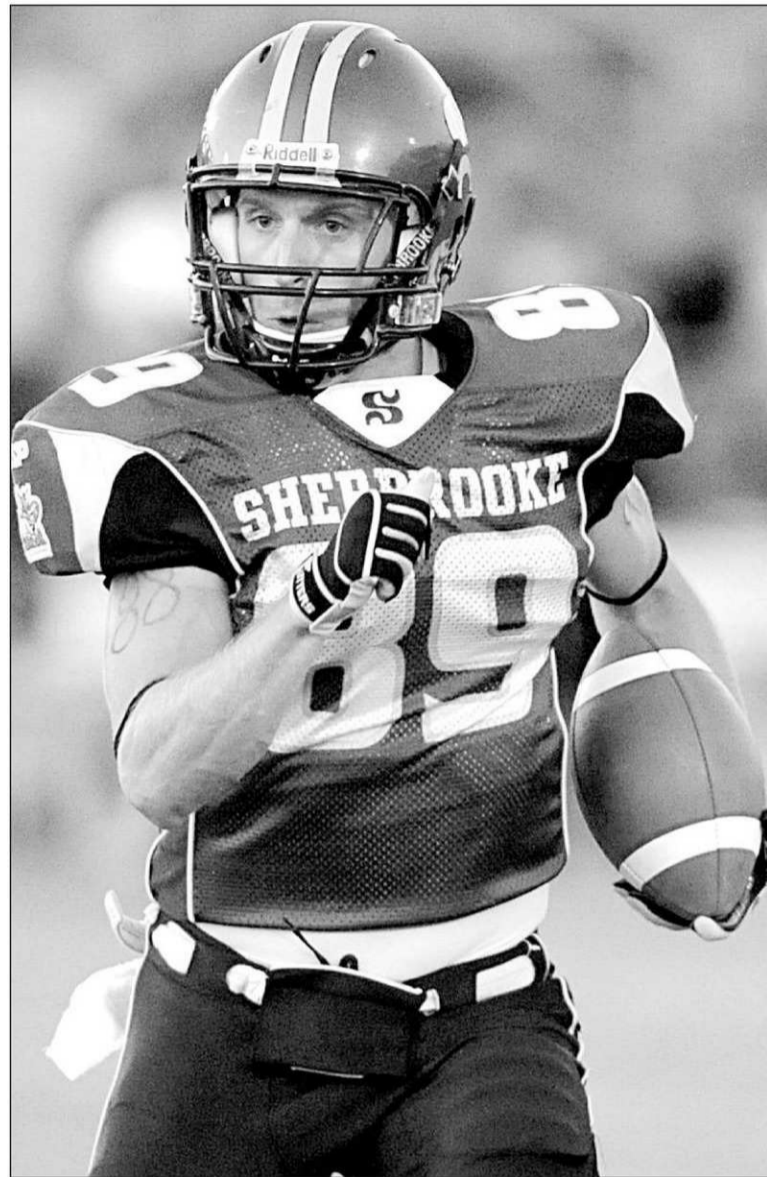
port, lui qui était entouré de sa famille et de sa conjointe. Une bonne partie de l'équipe a aussi défilé dans sa chambre hier.

«Il réalise à quel point il a été chanceux et combien il a vécu quelque chose de grave. Il est content de s'en tirer de cette façon-là. Dans l'ambulance, il disait qu'il voulait revenir pour le prochain match. Il ne savait pas encore ce qu'il avait. Mais c'est un joueur qui, malgré tous les plaquages qu'il a encaissés, n'a jamais raté un match.»

En octobre 2007, Massé-Simard avait été victime d'un sévère plaquage contre les Carabins de Montréal. Blessé à la cage thoracique, à l'épaule et à l'omoplate, il avait insisté pour reprendre sa place dans l'alignement au match suivant.

De son côté, André Bolduc se disait particulièrement ébranlé par cette blessure. «Je suis complètement assommé. Ça fait réfléchir. Jonathan est vraiment vu comme un batailleur. C'est un gars qui a du caractère, qui est exigeant avec lui-même et avec les autres. Ce n'est pas surprenant qu'il se soit battu comme ça. Ça nous dit quel genre de bonhomme il est. Il sera une source de motivation pour une saison qui est loin d'être terminée», avoue celui qui indique traverser sa période la plus difficile depuis qu'il est en poste.

Jonathan Massé-Simard dé-



ARCHIVES, LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

La carrière universitaire du receveur de passes Jonathan Massé-Simard a pris fin, samedi, à la suite d'une fracture à une vertèbre cervicale survenue en fin de première demie.

tient le record d'équipe pour le plus grand nombre de verges sur des retours de bottés de dégagement en carrière. L'étudiant à la maîtrise en finance, qui en était à sa cinquième année d'admissibilité au football universitaire, devrait pouvoir reprendre ses cours dès la semaine prochaine.



en page 37



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

## Premier revers du Saint-François

**PIERRE TURGEON**  
pierre.turgeon@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Deux matchs en moins de 24 heures entrecoupés d'un voyage au Saguenay ont finalement eu raison du Saint-François de Sherbrooke qui s'est incliné 5-4 devant le CRS Express de Saint-Georges, hier en fin d'après-midi au Palais des sports Léopold-Drolet.

Rentrés à Sherbrooke à 4 h 30 hier matin après avoir remporté une victoire de 3-2 à Jonquière samedi soir, le

Jean-François Boutin vient de faire dévier la rondelle qui se logera derrière le gardien Frédéric Deschênes, mais le but a été refusé.

Saint-François a éprouvé des difficultés à retrouver ses jambes en première période et il a finalement manqué de souffle en fin de troisième. Il a d'abord laissé les visiteurs se bâtir une avance de 3-0 au premier vingt, mais il a par la suite dominé le jeu jusqu'à la sixième minute du dernier tiers quand il a inscrit un quatrième filet pour prendre les devants 4-3. Les jambes lui ont manqué par la suite...

Ils ont aussi joué de malchance puisque l'officiel Dave Loubier a refusé trois rondelles qui avaient déjoué le gardien Frédéric Deschênes: la première parce que Jean-François Boutin avait fait dévier le tir avec un bâton porté trop haut, la seconde au moment où il signalait une punition à Saint-Georges parce qu'il a jugé qu'en faisant rebondir la rondelle sur le bâ-

ton de Frédéric Bélanger, le gardien en avait eu contrôle et le troisième parce qu'il ne restait plus de temps au cadran à la fin du match.

«Je ne voulais pas que les gars parlent de fatigue parce qu'il s'agit d'une excuse pour les perdants et ils ont prouvé qu'ils pouvaient jouer malgré le voyage épuisant de la veille, notait l'entraîneur Éric Dandenault, qui a été expulsé du match en deuxième période après avoir lancé une bouteille d'eau de l'autre côté de la patinoire en direction du banc du CRS Express. «Ça, c'est de l'émotion que je dois apprendre à contrôler. J'ai toujours été très fier et très compétitif, mais je dois me contrôler», a admis Dandenault qui a quitté le banc des siens sans rouspéter après appel de l'arbitre.

LES SUBARU

2010

SONT ARRIVÉES!



## JAPONAIS ET PLUS ENCORE !

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Freins ABS à quatre capteurs et circuits
- Nombreuses caractéristiques de sécurité
- Coussins gonflables frontaux et latéraux à l'avant
- Et plus encore...

Legacy, Outback et Forester disponibles en version PZEV



Optez pour la technologie PZEV, la solution écologique abordable et sans compromis.

subaru-pzev.ca



### FORESTER ✓

2.5X  
2010

Location à partir de

**359\$\***

par mois/39 mois  
Taxes en sus

Ou à l'achat au comptant à partir de

**25 995\$<sup>◇</sup>**

Taxes, transport et préparation en sus

### IMPREZA ✓



2.5i 4 portes  
2010

Location à partir de

**239\$\*\***

par mois/39 mois  
Taxes en sus

Ou à l'achat au comptant à partir de

**20 995\$<sup>◇</sup>**

Taxes, transport et préparation en sus

### IMPREZA ✓



2.5i 5 portes  
2010

Location à partir de

**249\$\*\*\***

par mois/39 mois  
Taxes en sus

Ou à l'achat au comptant à partir de

**21 895\$<sup>◇</sup>**

Taxes, transport et préparation en sus



**ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT**  
Toutes les installations de Subaru Canada ainsi que Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, Outback et Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. [www.subaru-earth.com](http://www.subaru-earth.com)

[www.quebec.concessionsubaru.ca](http://www.quebec.concessionsubaru.ca)

**SUBARU**  
**SHERBROOKE**  
Estrie Auto Centre

**4367, boul. Bourque, Sherbrooke**  
**819 564-1600 • 1 800 567-4259**  
**[www.estrie.subarudealer.ca](http://www.estrie.subarudealer.ca)**

Traction intégrale



**SUBARU**

\* Pour le modèle Forester 2.5X 2010 (AJ1X0), 5 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 359,00 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 39 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 428,82 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 163,68 \$ (taxes incluses). 24 000 km par année, 10 ¢ du km excédentaire.  
\*\* Pour le modèle Impreza 2.5i 4 portes 2010 (AF1BP), 5 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 239,00 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 39 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 442,66 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 043,85 \$ (taxes incluses). 24 000 km par année, 10 ¢ du km excédentaire.  
\*\*\* Pour le modèle Impreza 2.5i 5 portes 2010 (AG1BP), 5 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 249,00 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 39 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 519,63 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 142,02 \$ (taxes incluses). 24 000 km par année, 10 ¢ du km excédentaire. À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. <sup>◇</sup> Prix de détail suggéré du fabricant. Les frais de transport et de préparation (1 525,00 \$), d'inspection, d'immatriculation, d'assurance, de consultation du RDPRM et du concessionnaire ainsi que les taxes sont en sus. <sup>‡</sup> Selon les Prix Valeurs Résiduelles 2009 de la société ALG pour la catégorie voiture semi-compacte et la catégorie voiture sport. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCL. Pour plus d'information sur toutes ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 31 octobre 2009.